

Air-Conditioners INDOOR UNIT

English is original.

Übersetzung des Originals.

Traduction du texte d'origine.

Vertaling van het origineel.

Traducción del original.

Traduzione dell'originale.

Μετάφραση του αρχικού.

Tradução do original.

Oversættelse af den originale tekst.

Översättning från originalet.

Aslı İngilizce'dir.

Перевод оригинала.

Переклад оригіналу.

Оригиналът е текстът на английски език.

Językiem oryginału jest język angielski.

Originalspråket er engelsk.

Englanti on alkuperäinen.

Originál je v angličtině.

Preklad anglického originálu.

Az angol változat az eredeti.

Izvirnik je v angleščini.

Textul original este în limba engleză.

Originaaljuhend on ingliskeelne.

Origināls ir angļu valodā.

Originalas yra anglų k.

Jezik originala je engleski.

Prevod originala.

INSTALLATION MANUAL

For safe and correct use, please read this installation manual thoroughly before installing the air-conditioner unit.

INSTALLATIONSHANDBUCH

Zum sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch der Klimageräte das Installationshandbuch gründlich durchlesen.

MANUEL D'INSTALLATION

Veillez lire le manuel d'installation en entier avant d'installer ce climatiseur pour éviter tout accident et vous assurer d'une utilisation correcte.

INSTALLATIEHANDLEIDING

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze installatiehandleiding grondig doorlezen voordat u de airconditioner installeert.

MANUAL DE INSTALACIÓN

Para un uso seguro y correcto, lea detalladamente este manual de instalación antes de montar la unidad de aire acondicionado.

MANUALE DI INSTALLAZIONE

Per un uso sicuro e corretto, leggere attentamente questo manuale di installazione prima di installare il condizionatore d'aria.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλέστε διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο εγκατάστασης πριν αρχίσετε την εγκατάσταση της μονάδας κλιματισμού.

MANUAL DE INSTALAÇÃO

Para segurança e utilização correctas, leia atentamente este manual de instalação antes de instalar a unidade de ar condicionado.

INSTALLATIONS MANUAL

Læs af sikkerhedshensyn denne installationsmanual grundigt, før du installerer klimaanlægget.

INSTALLATIONSHANDBOK

Läs den här installationshandboken noga innan luftkonditioneringsenheten installeras, för säker och korrekt användning.

MONTAJ EL KİTABI

Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını monte etmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Для осторожного и правильного использования прибора необходимо тщательно ознакомиться с данным руководством по установке до выполнения установки кондиционера.

ПОСІБНИК З УСТАНОВЛЕННЯ

Для правильної та безпечної експлуатації кондиціонера перед його встановленням обов'язково прочитайте цей посібник.

РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ

За безопасна и правилна употреба, моля, прочетете внимателно това ръководство преди монтажа на климатизатора.

PODRĘCZNIK INSTALACJI

W celu bezpiecznego i poprawnego korzystania należy przed zainstalowaniem klimatyzatora dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem instalacji.

INSTALLASJONSHÅNDBOK

For sikkert og riktig bruk av klimaanlegget, vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen før det installeres.

ASENNUSOPAS

Turvallisen ja oikeaoppisen käytön varmistamiseksi lue tämä asennusopas huolellisesti ennen ilmastointiyksikön asentamista.

PŘÍRUČKA K INSTALACI

V zájmu bezpečného a správného používání si před instalací klimatizační jednotky důkladně pročtěte tuto příručku k instalaci.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

Pre bezpečné a správne použitie si pred inštalovaním klimatizačnej jednotky, prosím, starostlivo prečítajte tento návod na inštaláciu.

TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV

A biztonságos és helyes használatához, kérjük, olvassa el alaposan ezt a telepítési kézikönyvet, mielőtt telepítené a légkondicionáló egységet.

PRIROČNIK ZA NAMESTITEV

Za varno in pravilno uporabo pred namestitvijo klimatske naprave skrbno preberite priročnik za namestitev.

MANUAL CU INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

Pentru o utilizare corectă și sigură, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a instala unitatea de aer condiționat.

PAIGALDUSJUHEND

Ohutu ja õige kasutuse tagamiseks lugege see paigaldusjuhend enne kliimaseadme paigaldamist põhjalikult läbi.

MONTĀŽAS ROKASGRĀMATA

Lai varētu droši un pareizi lietot gaisa kondicionētāju, pirms uzstādīšanas rūpīgi izlasiet šo montāžas rokasgrāmatu.

MONTAVIMO VADOVAS

Norėdami saugiai ir tinkamai naudoti oro kondicionierų, prieš montuodami, perskaitykite šį montavimo vadovą.

PRIRUČNIK ZA UGRADNJU

Radi sigurne i ispravne uporabe, temeljito pročítajte ovaj priručnik prije ugradnje klimatizacijskog uređaja.

UPUTSTVO ZA UGRADNJU

Radi bezbedne i ispravne upotrebe, detaljno pročítajte ovo uputstvo za ugradnju pre nego što uradite klima-uređaj.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Русский

Українська

Български

Polski

Norsk

Suomi

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Eesti

Latviski

Lietuviškai

Hrvatski

Srpski



Manual Download



<http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/>

- en** Go to the above website to download manuals, select model name, then choose language.
- de** Besuchen Sie die oben stehende Website, um Anleitungen herunterzuladen, wählen Sie den Modellnamen und dann die Sprache aus.
- fr** Rendez-vous sur le site Web ci-dessus pour télécharger les manuels, sélectionnez le nom de modèle puis choisissez la langue.
- nl** Ga naar de bovenstaande website om handleidingen te downloaden, de modelnaam te selecteren en vervolgens de taal te kiezen.
- es** Visite el sitio web anterior para descargar manuales, seleccione el nombre del modelo y luego elija el idioma.
- it** Andare sul sito web indicato sopra per scaricare i manuali, selezionare il nome del modello e scegliere la lingua.
- el** Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο για να κατεβάσετε εγχειρίδια. Επιλέξτε το όνομα του μοντέλου και, στη συνέχεια, τη γλώσσα.
- pt** Aceda ao site Web acima indicado para descarregar manuais, seleccione o nome do modelo e, em seguida, escolha o idioma.
- da** Gå til ovenstående websted for at downloade manualer og vælg modelnavn, og vælg derefter sprog.
- sv** Gå till ovanstående webbplats för att ladda ner anvisningar, välj modellnamn och välj sedan språk.
- tr** Kılavuzları indirmek için yukarıdaki web sitesine gidin, model adını ve ardından dili seçin.
- ru** Чтобы загрузить руководства, перейдите на указанный выше веб-сайт; выберите название модели, а затем язык.
- uk** Щоб завантажити керівництва, перейдіть на зазначений вище веб-сайт; виберіть назву моделі, а потім мову.
- bg** Посетете горепосочения уебсайт, за да изтеглите ръководства, като изберете име на модел и след това – език.
- pl** Odwiedź powyższą stronę internetową, aby pobrać instrukcje, wybierz nazwę modelu, a następnie język.
- no** Gå til nettstedet over for å laste ned håndbøker og velg modellnavn, og velg deretter språk.
- fi** Mene yllä mainitulle verkkosivulle ladataksesi oppaat, valitse mallin nimi ja valitse sitten kieli.
- cs** Příručky naleznete ke stažení na internetové stránce zmíněné výše poté, co zvolíte model a jazyk.
- sk** Na webovej stránke vyššie si môžete stiahnuť návody. Vyberte názov modelu a zvolte požadovaný jazyk.
- hu** A kézikönyvek letöltéséhez látogasson el a fenti weboldalra, válassza ki a modell nevét, majd válasszon nyelvet.
- sl** Obiščite zgornjo spletno stran za prenos priročnikov; izberite ime modela, nato izberite jezik.
- ro** Accesați site-ul web de mai sus pentru a descărca manualele, selectați denumirea modelului, apoi alegeți limba.
- et** Kasutusjuhendite allalaadimiseks minge ülaltoodud veebilehele, valige mudeli nimi ja seejärel keel.
- lv** Dodieties uz iepriekš norādīto tīmekļa vietni, lai lejupielādētu rokasgrāmatas; tad izvēlieties modeļa nosaukumu un valodu.
- lt** Norėdami atsisiųsti vadovus, apsilankykite pirmiau nurodytoje žiniatinklio svetainėje, pasirinkite modelio pavadinimą, tada – kalbą.
- hr** Kako biste preuzeli priručnike, idite na gore navedeno web-mjesto, odaberite naziv modela, a potom odaberite jezik.
- sr** Idite na gore navedenu veb stranicu da biste preuzeli uputstva, izaberite ime modela, a zatim izaberite jezik.

⚠ Caution

- Please be sure to read this installation manual and the files on the Web manual before proceeding with the installation. Failure to follow the instructions may result in equipment damage.
- If the files are not readable, please contact your dealer.

Listed below are the contents of this booklet.

For information not contained in this booklet, please refer to the Web manual that is supplied with the unit.

Contents





1. Safety precautions
 - 1.1. Before installation and electric work
 - 1.2. Before installation (Environment)
 - 1.3. Before installation or relocation
 - 1.4. Before electric work
 - 1.5. Before starting the test run

1. Safety precautions

1.1. Before installation and electric work

- ▶ Before installing the unit, make sure you read all the “Safety precautions”.
- ▶ The “Safety precautions” provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.

Symbols used with some indoor models

	WARNING (Risk of fire)	This mark is for R32 refrigerant only. Refrigerant type is written on nameplate of outdoor unit. In case that refrigerant type is R32, this unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
		Read the OPERATION MANUAL carefully before operation.
		Service personnel are required to carefully read the OPERATION MANUAL and INSTALLATION MANUAL before operation.
		Further information is available in the OPERATION MANUAL, INSTALLATION MANUAL, and the like.

Symbols used in the text

⚠ Warning:

Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

⚠ Caution:

Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

Symbols used in the illustrations

⊘ : Indicates an action that must be avoided.

⊕ : Indicates a part which must be grounded.

⚠ Warning:
Carefully read the labels affixed to the main unit.

⚠ Warning:

- Ask a dealer or an authorized technician to install, relocate and repair the unit.
- The user should never attempt to repair the unit or transfer it to another location.
- Do not alter the unit. It may cause fire, electric shock, injury or water leakage.
- For installation and relocation work, follow the instructions in the Installation Manual and use tools and pipe components specifically made for use with refrigerant specified in the outdoor unit installation manual.
- The unit must be installed according to the instructions in order to minimize the risk of damage from earthquakes, typhoons, or strong winds. An incorrectly installed unit may fall down and cause damage or injuries.

- The unit must be securely installed on a structure that can sustain its weight.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- If the air conditioner is installed in a small room or closed room, measures must be taken to prevent the refrigerant concentration in the room from exceeding the safety limit in the event of refrigerant leakage. Should the refrigerant leak and cause the concentration limit to be exceeded, hazards due to lack of oxygen in the room may result.
- Keep gas-burning appliances, electric heaters, and other fire sources (ignition sources) away from the location where installation, repair, and other air conditioner work will be performed. If refrigerant comes into contact with a flame, poisonous gases will be released.
- Ventilate the room if refrigerant leaks during operation. If refrigerant comes into contact with a flame, poisonous gases will be released.
- All electric work must be performed by a qualified technician according to local regulations and the instructions given in this manual.
- Use only specified cables for wiring. The wiring connections must be made securely with no tension applied on the terminal connections. Also, never splice the cables for wiring (unless otherwise indicated in this document). Failure to observe these instructions may result in overheating or a fire.
- Do not use intermediate connection of the electric wires.
- When installing or relocating, or servicing the air conditioner, use only the specified refrigerant written on outdoor unit to charge the refrigerant lines. Do not mix it with any other refrigerant and do not allow air to remain in the lines. If air is mixed with the refrigerant, then it can be the cause of abnormal high pressure in the refrigerant line, and may result in an explosion and other hazards. The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure or system malfunction or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The electrical box cover panel of the unit must be firmly attached.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Use only accessories authorized by Mitsubishi Electric and ask a dealer or an authorized technician to install them.
- After installation has been completed, check for refrigerant leaks. If refrigerant leaks into the room and comes into contact with the flame of a heater or portable cooking range, poisonous gases will be released.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.

- Do not use a leak detection additive.
- Keep the electric parts away from water (washing water etc).
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Pipe-work shall be protected from physical damage.
- The installation of pipe-work shall be kept to a minimum.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- Do not use low temperature solder alloy in case of brazing the refrigerant pipes.

- When performing brazing work, be sure to ventilate the room sufficiently.

Make sure that there are no hazardous or flammable materials nearby. When performing the work in a closed room, small room, or similar location, make sure that there are no refrigerant leaks before performing the work.

If refrigerant leaks and accumulates, it may ignite or poisonous gases may be released.

- Do not touch the heat exchanger fins.
 - To dispose of this product, consult your dealer.
 - Do not turn the breaker OFF except the case of burning smell, or when performing maintenance or inspection.
- The power cannot be supplied to the refrigerant sensor mounted in the indoor unit, and the sensor cannot detect the refrigerant leakage. This may cause a fire.
- Install one PAR-41MAAB remote control for each air conditioner. Also, be sure to install the remote control in the same room as the connected air conditioner.
 - Make sure that there are no operating ignition sources (example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater) in case the floor area is less than the minimum floor area.

1.2. Before installation (Environment)

⚠ Caution:

- Do not use the unit in an unusual environment. If the air conditioner is installed in areas exposed to steam, volatile oil (including machine oil), or sulfuric gas, areas exposed to high salt content such as the seaside, the performance can be significantly reduced and the internal parts can be damaged.
- Do not install the unit where combustible gases may leak, be produced, flow, or accumulate. If combustible gas accumulates around the unit, fire or explosion may result.
- Do not keep food, plants, caged pets, artwork, or precision instruments in the direct airflow of the indoor unit or too close to the unit, as these items can be damaged by temperature changes or dripping water.
- When the room humidity exceeds 80% or when the drainpipe is clogged, water may drip from the indoor unit. Do not install the indoor unit where such dripping can cause damage.
- When installing the unit in a hospital or communications office, be prepared for noise and electronic interference. Inverters, home appliances, high-frequency medical equipment, and radio communications equipment can cause the air conditioner to malfunction or breakdown. The air conditioner may also affect medical equipment, disturbing medical care, and communications equipment, harming the screen display quality.
- Some indoor models should be installed on the ceiling over than 2.5 m from floor. The details are described in each installation manual.
- Do not install the unit in a place where smoke, gas, or chemicals may fill. The refrigerant sensor mounted in the indoor unit may react to it, and display an error of refrigerant leakage.
- Avoid installation in an environment where gas equipment such as propane, butane, or methane, sprays such as insecticides, equipment that generates smoke, paints, or chemicals are used, or where sulfur gas is generated. The refrigerant sensor inside the indoor unit will detect it and display a refrigerant leakage error, which may disable operation.

1.3. Before installation or relocation

⚠ Caution:

- Be extremely careful when transporting the units. Two or more persons are needed to handle the unit, as it weighs 20 kg or more. Do not grasp the packaging bands. Wear protective gloves as you can injure your hands on the fins or other parts.
- Be sure to safely dispose of the packaging materials. Packaging materials, such as nails and other metal or wooden parts may cause stabs or other injuries.
- Thermal insulation of the refrigerant pipe is necessary to prevent condensation. If the refrigerant pipe is not properly insulated, condensation will be formed.
- Place thermal insulation on the pipes to prevent condensation. If the drainpipe is installed incorrectly, water leakage and damage to the ceiling, floor, furniture, or other possessions may result.
- Do not clean the air conditioner unit with water. Electric shock may result.
- Tighten all flare nuts to specification using a torque wrench. If tightened too much, the flare nut can break after an extended period.
- If the unit is run for long hours when the air above the ceiling is at high temperature/high humidity (dew point above 26 °C), dew condensation may be produced in the indoor unit or the ceiling materials. When operating the units in this condition, add insulation material (10-20 mm) to the entire surface of the unit and ceiling materials to avoid dew condensation.

1.4. Before electric work

⚠ Caution:

- Be sure to install circuit breakers. If not installed, electric shock may result.
- For the power lines, use standard cables of sufficient capacity. Otherwise, a short circuit, overheating, or fire may result.
- When installing the power lines, do not apply tension to the cables.
- Be sure to ground the unit. If the unit is not properly grounded, electric shock may result.
- Use circuit breakers (ground fault interrupter, isolating switch (+B fuse), and molded case circuit breaker) with the specified capacity. If the circuit breaker capacity is larger than the specified capacity, breakdown or fire may result.
- Do not wash the air conditioner unit.

1.5. Before starting the test run

⚠ Caution:

- Turn on the main power switch more than 12 hours before starting operation. Starting operation just after turning on the power switch can severely damage the internal parts.
- Before starting operation, check that all panels, guards and other protective parts are correctly installed. Rotating, hot, or high voltage parts can cause injuries.
- Do not operate the air conditioner without the air filter set in place. If the air filter is not installed, dust may accumulate and breakdown may result.
- Do not touch any switch with wet hands. Electric shock may result.
- Do not touch the refrigerant pipes during and immediately after operation.
- After stopping operation, be sure to wait at least five minutes before turning off the main power switch. Otherwise, water leakage or breakdown may result.

⚠ Vorsicht

- Lesen Sie die Installationsanleitung und die Dateien der Web-Anleitung, bevor Sie mit der Installation fortfahren. Eine Missachtung der Anweisungen kann zu Geräteschäden führen.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, falls die Dateien nicht lesbar sind.

Nachfolgend aufgelistet finden Sie den Inhalt dieser Broschüre.

Informationen, die nicht in dieser Broschüre enthalten sind, finden Sie in der Web-Anleitung, die Teil des Geräts ist.

Inhalt

1. Sicherheitsvorkehrungen
 - 1.1. Vor Installations - und Elektroarbeiten
 - 1.2. Vor der Installation (Umgebung)
 - 1.3. Vor Installation oder Transport
 - 1.4. Vor den Elektroarbeiten
 - 1.5. Vor dem Testlauf





de

1. Sicherheitsvorkehrungen

1.1. Vor Installations - und Elektroarbeiten

- ▶ Vor dem Einbau der Anlage vergewissern, daß Sie alle Informationen über "Sicherheitsvorkehrungen" gelesen haben.
- ▶ Die "Sicherheitsvorkehrungen" enthalten sehr wichtige Sicherheitsgesichtspunkte. Sie sollten sie unbedingt befolgen.

Bei einigen Innengeräten verwendete Symbole

	WARNUNG (Brandgefahr)	Dieses Symbol gilt nur für das Kältemittel R32. Der Kältemitteltyp ist auf dem Typenschild des Außengeräts angegeben. Falls der Kältemitteltyp dieses Geräts R32 ist, ist das Kältemittel des Geräts entzündlich. Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder heißen Teilen in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.
	Lesen Sie vor dem Betrieb sorgfältig das BEDIENUNGS- HANDBUCH .	
	Service-Techniker müssen vor dem Betrieb das BEDIENUNGS- HANDBUCH und die INSTALLATIONSANLEITUNG sorgfältig lesen.	
	Weitere Informationen sind im BEDIENUNGS- HANDBUCH , in der INSTALLATIONSANLEITUNG usw. enthalten.	

Im Text verwendete Symbole

⚠ **Warnung:**

Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, um den Benutzer vor der Gefahr von Verletzungen oder tödlicher Unfälle zu bewahren.

⚠ **Vorsicht:**

Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, um die Anlage vor Schäden zu bewahren.

Innerhalb der Abbildungen verwendete Symbole

⊘ : Verweist auf eine Handlung, die unterbleiben muß.

⊕ : Verweist auf ein Teil, das geerdet werden muß.

⚠ **Warnung:**

Die auf der Hauptanlage angebrachten Aufkleber sorgfältig lesen.

⚠ **Warnung:**

- Bitten Sie Ihren Fachhändler oder einen geprüften Fachtechniker, die Installation, Umpositionierung und Reparatur der Anlage vorzunehmen.
- Der Nutzer sollte keinesfalls versuchen, die Anlage selbst zu reparieren oder an eine andere Stelle zu transferieren.
- Verändern Sie die Anlage nicht. Dies könnte einen Brand, einen elektrischen Schlag, Verletzungen oder Wasserleckagen verursachen.
- Folgen Sie bei der Installation und Umpositionierung den Anweisungen in der Installationsanleitung und verwenden Sie Werkzeuge und Rohrleitungskomponenten, die ausdrücklich für den Einsatz mit dem Kältemittel ausgelegt sind, das in der Installationsanleitung des Außengeräts angegeben ist.

- Die Anlage muß entsprechend den Anweisungen installiert werden, um die Gefahr von Schäden in Folge von Erdbeben, Stürmen oder starkem Windeinfluß zu minimieren. Eine falsch installierte Anlage kann herabfallen und dabei Verletzungen oder Sachschäden verursachen.
- Die Anlage muß sicher an einem Bauteil installiert werden, das das Gewicht der Anlage tragen kann.
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Bereich aufbewahrt werden, dessen Raumgröße der für den Betrieb vorgegebenen Raumfläche entspricht.
- Wenn die Klimaanlage in einem kleinen oder geschlossenen Raum installiert wird, müssen Maßnahmen ergriffen werden, damit im Fall eines Kältemittelaustritts die Kältemittelkonzentration in dem Raum den Sicherheitsgrenzwert nicht überschreitet. Sollte Kältemittel austreten und der Grenzwert der Kältemittelkonzentration überschritten werden, können durch den Sauerstoffmangel im Raum Gefahren entstehen.
- Halten Sie Gasbrenner, elektrische Heizungen und andere Feuerquellen (Zündquellen) von dem Ort fern, an dem Installations-, Reparatur- oder sonstige Arbeiten an der Klimaanlage durchgeführt werden. Wenn das Kältemittel mit einer Flamme in Kontakt kommt, werden giftige Gase freigesetzt.
- Lüften Sie den Raum, wenn bei Betrieb Kältemittel austritt. Wenn Kältemittel mit einer Flamme in Berührung kommt, werden dabei giftige Gase freigesetzt.
- Alle Elektroarbeiten müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften und den Anweisungen in dieser Anleitung von qualifizierten Fachelektrikern ausgeführt werden.
- Verwenden Sie zur Verdrahtung nur die angegebenen Kabel. Die Anschlüsse müssen fest und sicher ohne Zugbelastung auf den Klemmen vorgenommen werden. Spleißen Sie außerdem niemals die Kabel für die Verdrahtung (außer es wird in diesem Dokument entsprechend angegeben). Wenn die Kabel falsch angeschlossen oder installiert sind, kann dies Überhitzung oder einen Brand zur Folge haben.
- Für die elektrischen Leitungen keine Zwischenverbindungen verwenden.
- Verwenden Sie nach der Installation, dem Umsetzen oder Warten der Klimaanlage nur das auf dem Außengerät angegebene Kältemittel zum Füllen der Kältemittelleitungen. Vermischen Sie es nicht mit anderem Kältemittel und lassen Sie nicht zu, dass Luft in den Leitungen zurückbleibt. Wenn sich Luft mit dem Kältemittel vermischt, kann dies zu einem ungewöhnlich hohen Druck in der Kältemittelleitung führen und eine Explosion oder andere Gefahren verursachen. Die Verwendung eines anderen als des für das System angegebenen Kältemittels führt zu mechanischem Versagen, einer Fehlfunktion des Systems oder einer Beschädigung des Geräts. Im schlimmsten Fall kann sie ein schwerwiegendes Hindernis für die Aufrechterhaltung der Produktsicherheit darstellen.
- Das Gerät muss entsprechend den örtlichen Vorschriften zur Verkabelung eingebaut werden.
- Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen, erst nach Einweisung und Anleitung zum Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht an den Geräten herumspielen.
- Die Abdeckplatte des Anschlusskastens des Geräts muss fest angebracht werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss er vom Hersteller, dem entsprechenden Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur von Mitsubishi Electric zugelassenes Zubehör, und lassen Sie dieses durch Ihren Fachhändler oder eine Vertragswerkstatt einbauen.

- Prüfen Sie die Anlage nach Abschluß der Installation auf Kältemittelaustritt. Wenn Kältemittel in den Raum gelangt und mit der Flamme einer Heizung oder eines Gasherds in Berührung kommt, werden dabei giftige Gase freigesetzt.
 - Verwenden Sie keine anderen als vom Hersteller empfohlenen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
 - Keinen Lecksuchzusatz verwenden.
 - Elektrische Teile von Wasser fernhalten (Reinigungswasser usw.).
 - Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen (zum Beispiel: offenes Feuer, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche Elektroheizung) aufbewahrt werden.
 - Nicht durchstechen oder verbrennen.
 - Bedenken Sie, dass Kältemittel geruchslos sein können.
 - Rohrleitungen müssen vor physischen Beschädigungen geschützt werden.
 - Die Installation von Rohrleitungen muss auf ein Mindestmaß beschränkt werden.
 - Die Einhaltung nationaler Gasverordnungen muss sichergestellt werden.
 - Halten Sie alle erforderlichen Lüftungsöffnungen stets frei.
 - Verwenden Sie beim Löten der Kältemittelleitungen keine Niedrigtemperatur-Lötlegierung.
 - Bei Lötarbeiten muss der Raum ausreichend belüftet werden. Achten Sie darauf, dass sich keine gefährlichen oder entzündlichen Materialien in der Nähe befinden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Arbeiten in einem geschlossenen oder kleinen Raum oder an ähnlichen Örtlichkeiten, dass nirgendwo Kältemittel austritt.
- Austretendes Kältemittel, das sich ansammelt, kann sich entzünden oder giftige Gase freisetzen.
- Nicht die Wärmetauscherleitung berühren.
 - Holen Sie zur Entsorgung dieses Produkts den Rat Ihres Händlers ein.
 - Den Trennschalter nur im Falle von Brandgeruch oder zur Wartung oder Inspektion ausschalten.
- Der Kältemittelsensor im Innengerät kann nicht mit Strom versorgt werden, so dass der Sensor kein Kältemittelleck erkennen kann. Dies kann einen Brand verursachen.
- Installieren Sie eine Fernbedienung PAR-41MAAB für jede Klimaanlage. Die Fernbedienung muss im selben Raum wie die zugehörige Klimaanlage installiert werden.
 - Stellen Sie sicher, dass keine aktiven Zündquellen vorliegen (Beispiel: offene Flammen, ein in Betrieb befindlicher Gasbrenner oder elektrischer Heizofen), falls die Bodenfläche kleiner als die Mindestbodenfläche ist.

1.2. Vor der Installation (Umgebung)

⚠ Vorsicht:

- Setzen Sie die Anlage nicht in unüblichem Umfeld ein. Wenn die Klimaanlage in Bereichen installiert ist, in denen sie Rauch, austretendem Öl (einschliesslich Maschinenöl) oder Schwefeldämpfen ausgesetzt ist, oder in Gegenden mit hohem Salzgehalt, etwa am Meer, kann dies zu erheblichen Leistungsbeeinträchtigungen und Schäden an den Geräteteilen im Inneren der Anlage zur Folge haben.
- Installieren Sie die Anlage nicht in Bereichen, in denen entzündliche Gase austreten, hergestellt werden, ausströmen oder sich ansammeln können. Wenn sich entzündliche Gase im Bereich der Anlage ansammeln, kann dies zu einem Brand oder einer Explosion führen.
- Achten Sie darauf, daß sich weder Nahrungsmittel, Pflanzen, Käfigtiere, Kunstgegenstände noch Präzisionsinstrumente im direkten Luftstrom der Innenanlage oder zu nahe der Anlage befinden, da diese durch Temperaturschwankungen oder tropfendes Wasser beschädigt werden können.
- Wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum 80% überschreitet oder wenn die Abflaßleitung verstopft ist, kann Wasser von der Innenanlage tropfen. Installieren Sie die Innenanlage nicht an Stellen, an denen tropfendes Wasser Schäden verursachen kann.
- Bei der Installation der Anlage in Krankenhäusern oder Kommunikationseinrichtungen müssen Sie mit Lärmbelastung und elektronischen Störungen rechnen. Inverter, Haushaltsgeräte, medizinische Hochfrequenzapparate und Telekommunikationseinrichtungen können Fehlfunktionen oder den Ausfall der Klimaanlage verursachen. Die Klimaanlage kann auch medizinische Geräte in Mitleidenschaft ziehen, die medizinische Versorgung und Kommunikationseinrichtungen durch Beeinträchtigung der Bildschirmdarstellung stören.
- Einige Innenanlagen sollten an der Decke in einer Höhe von mindestens 2,5 m über dem Fußboden installiert werden. Die Einzelheiten finden Sie in der jeweiligen Installationsanleitung.
- Das Gerät nicht an Orten installieren, an denen Rauch, Gas oder Chemikalien darin eindringen können. Der Kältemittelsensor im Innengerät kann damit reagieren und einen Kältemittelleckfehler anzeigen.

- Vermeiden Sie die Installation in einer Umgebung, in der mit Gas wie Propan, Butan oder Methan befüllte Geräte, Sprays wie Insektenspray, Rauch erzeugende Geräte, Lacke oder Chemikalien verwendet werden oder Schwefelgas erzeugt wird. Der Kältemittelsensor im Innengerät erfasst diese und zeigt einen Kältemittelaustrittsfehler an, wodurch die Anlage deaktiviert werden kann.

1.3. Vor Installation oder Transport

⚠ Vorsicht:

- Lassen Sie beim Transport der Anlagen besondere Vorsicht walten. Zum Transport der Anlage sind mindestens zwei Personen nötig, da die Anlage 20 kg oder mehr wiegt. Tragen Sie die Anlage nicht an den Verpackungsbändern. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen der Hände durch die Kühlrippen oder andere Teile zu vermeiden.
- Sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Entsorgung der Verpackungsmaterialien. Verpackungsmaterialien wie Nägel sowie andere metallene oder hölzerne Teile können Verletzungen verursachen.
- Um Kondenswasserbildung zu verhindern, muss die Kühlmittelleitung isoliert werden. Wenn die Kühlmittelleitung nicht korrekt isoliert ist, bildet sich Kondenswasser.
- Bringen Sie Thermoisolierungen an den Rohren an, um Kondenswasserbildung zu verhindern. Wenn die Abflußleitung nicht ordnungsgemäß installiert ist, können Wasseraustritt und Beschädigungen von Decke, Fußboden, Möbeln oder anderen Gegenständen die Folge sein.
- Die Klimaanlage darf nicht mit Wasser gereinigt werden. Dabei kann es zu Stromschlägen kommen.
- Alle Konusmuttern müssen mit einem Drehmomentschlüssel entsprechend der technischen Anweisungen angezogen werden. Wenn die Muttern zu fest angezogen werden, besteht die Gefahr, dass sie nach einer gewissen Zeit brechen.
- Wenn das Gerät lange Zeit betrieben wird, während die Luft an der Decke eine hohe Temperatur/hohe Luftfeuchtigkeit (Taupunkt über 26 °C) aufweist, kann Tau am Innengerät oder an den Deckenmaterialien kondensieren. Wird das Gerät unter diesen Bedingungen betrieben, muss die gesamte Oberfläche des Geräts und der Deckenmaterialien mit Isoliermaterial (10-20 mm) versehen werden, um Kondensation zu vermeiden.

1.4. Vor den Elektroarbeiten

⚠ Vorsicht:

- Installieren Sie auf jeden Fall Leistungsschalter. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.
- Verwenden Sie für die Netzleitungen handelsübliche Kabel mit ausreichender Kapazität. Andernfalls besteht die Gefahr von Kurzschlüssen, Überhitzung oder eines Brandes.
- Achten Sie bei der Installation der Netzleitungen darauf, daß keine Zugspannung für die Kabel entsteht.
- Die Anlage muß geerdet werden. Wenn die Anlage nicht ordnungsgemäß geerdet ist, besteht die Gefahr von Stromschlägen.
- Verwenden Sie Leistungsschalter (Erdschlußunterbrecher, Trennschalter (+B-Sicherung) und großgekapselte Leistungsschalter) mit der angegebenen Kapazität. Wenn die Leistungsschalterkapazität größer ist als vorgeschrieben, kann dies einen Ausfall der Klimaanlage oder einen Brand zur Folge haben.
- Die Klimaanlage darf nicht gewaschen werden.

1.5. Vor dem Testlauf

⚠ Vorsicht:

- Schalten Sie den Netzschalter mehr als 12 Stunden vor Betriebsbeginn ein. Ein Betriebsbeginn unmittelbar nach Einschalten des Netzschalters kann zu schwerwiegenden Schäden der Innenteile führen.
- Prüfen Sie vor Betriebsbeginn, ob alle Platten, Sicherungen und weitere Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß installiert sind. Rotierende, heiße oder unter Hochspannung stehende Bauteile können Verletzungen verursachen.
- Betreiben Sie die Klimaanlage nicht ohne eingesetzten Luftfilter. Wenn der Luftfilter nicht installiert ist, besteht die Gefahr, daß sich Schmutz ansammelt und die Anlage dadurch ausfällt.
- Berühren Sie Schalter nicht mit nassen Händen. Dadurch besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Kältemittelrohrleitung nicht während oder unmittelbar nach Betrieb berühren.
- Nach Beendigung des Betriebs müssen mindestens fünf Minuten verstreichen, ehe der Hauptschalter ausgeschaltet wird. Andernfalls besteht die Gefahr von Wasseraustritt oder Ausfall der Anlage.

⚠ Prudence

- Veuillez lire le présent guide d'installation et les fichiers du manuel Web avant de procéder à l'installation. Le non-respect des instructions pourrait provoquer des dommages matériels.
- Veuillez contacter votre revendeur si les fichiers ne peuvent pas être lus.

Le contenu de ce manuel est indiqué ci-après.

Pour toute autre information, consultez le manuel Web accompagnant cette unité.

Table des matières





1. Consignes de sécurité
 - 1.1. Avant l'installation de l'appareil et l'installation électrique
 - 1.2. Avant l'installation (Environnement)
 - 1.3. Avant l'installation ou le déplacement
 - 1.4. Avant l'installation électrique
 - 1.5. Avant la marche d'essai

1. Consignes de sécurité

1.1. Avant l'installation de l'appareil et l'installation électrique

- ▶ Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Consignes de sécurité".
- ▶ Les "Consignes de sécurité" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veuillez bien à les suivre.

Symboles utilisés avec certains modèles intérieurs

	AVERTISSEMENT (Risque d'incendie)	Ce symbole est utilisé uniquement pour le réfrigérant R32. Le type de réfrigérant est indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil extérieur. Si le type de réfrigérant est le R32, cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.
		Veuillez lire le MANUEL D'UTILISATION avec soin avant utilisation.
		Le personnel d'entretien est tenu de lire avec soin le MANUEL D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation.
		De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL D'UTILISATION, le MANUEL D'INSTALLATION et documents similaires.

Symboles utilisés dans le texte

⚠ Avertissement :

Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.

⚠ Prudence :

Précautions à suivre pour éviter tout endommagement de l'appareil.

Symboles utilisés dans les illustrations

⊘ : Indique une action qui doit être évitée.

⊕ : Indique un élément à mettre à la terre.

- ⚠ **Avertissement :**
Lisez soigneusement les étiquettes se trouvant sur l'appareil principal.

⚠ Avertissement :

- Contacter un revendeur ou un technicien agréé pour installer, déplacer et réparer l'appareil.
- N'essayez jamais de réparer ou de déplacer vous-même l'appareil.
- Ne pas modifier l'appareil. Cela pourrait provoquer un risque d'incendie, d'électrocution, de blessure ou de fuite d'eau.
- Pour l'installation et le déplacement, suivre les instructions fournies dans le manuel d'installation et utiliser des outils et des éléments de tuyauterie spécifiquement conçus pour l'utilisation avec le réfrigérant indiqué dans le manuel d'installation de l'appareil extérieur.
- L'appareil doit être installé conformément aux instructions pour réduire les risques de dommages liés à des tremblements de terre, des typhons ou des vents violents. Une installation incorrecte peut entraîner la chute de l'appareil et provoquer des dommages ou des blessures.

- L'appareil doit être solidement installé sur une structure pouvant supporter son poids.
- L'appareil sera stocké dans une zone bien ventilée où la taille des pièces correspond à la surface des pièces spécifiées pour le fonctionnement.
- Si le climatiseur est installé dans une petite pièce ou dans un local fermé, certaines mesures doivent être prises pour éviter que la concentration de réfrigérant ne dépasse le seuil de sécurité en cas de fuite de réfrigérant. En cas de fuite de réfrigérant et de dépassement du seuil de concentration, des risques liés au manque d'oxygène dans la pièce peuvent survenir.
- Tenir les appareils à gaz, les radiateurs électriques et autres sources d'incendie (sources d'inflammation) à l'écart des lieux où l'installation, les réparations et autres travaux sur le climatiseur seront effectués. Tout contact du réfrigérant avec une flamme libère des gaz toxiques.
- Aérer la pièce en cas de fuite de réfrigérant lors de l'utilisation. Le contact du réfrigérant avec une flamme peut provoquer des émanations de gaz toxiques.
- Tout travail sur les installations électriques doit être effectué par un technicien qualifié conformément aux réglementations locales et aux instructions fournies dans ce manuel.
- N'utiliser que les câbles spécifiés pour les raccordements. Les raccordements doivent être réalisés correctement sans tension sur les bornes. Ne jamais effectuer de jonction sur les câbles (sauf en cas d'indications contraires). Le non respect de cette consigne peut entraîner une surchauffe ou un incendie.
- Ne pas utiliser de raccordement intermédiaire des fils électriques.
- Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, n'utilisez que le réfrigérant indiqué sur l'appareil extérieur pour remplir les tuyaux de réfrigérant. Ne pas le mélanger avec un autre réfrigérant et faire le vide d'air dans les tuyaux. Si du réfrigérant est mélangé avec de l'air, cela peut provoquer des pointes de pression dans les tuyaux de réfrigérant et entraîner une explosion et d'autres risques. L'utilisation d'un réfrigérant différent de celui spécifié pour le climatiseur peut entraîner des défaillances mécaniques, des dysfonctionnements du système ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un obstacle à la mise en sécurité du produit.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales relatives au câblage.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le panneau protecteur du boîtier électrique doit être solidement fixé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ses revendeurs ou un technicien qualifié pour éviter tout danger de choc électrique.
- N'utiliser que les accessoires agréés par Mitsubishi Electric et contacter un revendeur ou un technicien agréé pour les installer.
- Une fois l'installation terminée, vérifier les éventuelles fuites de réfrigérant. Si le réfrigérant fuit dans la pièce et entre en contact avec la flamme d'un chauffage ou d'une cuisinière, des gaz toxiques peuvent se dégager.

- Ne faites usage d'aucun moyen visant à accélérer le processus de dégivrage ou à nettoyer autre que ceux recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas d'additif de détection de fuite.
- Maintenez les parties électriques à l'écart de l'eau (eau de lavage, etc.).
- L'appareil doit être rangé dans une pièce ne contenant aucune source d'allumage continue (exemple : flammes nues, appareil à gaz ou chauffage électrique).
- Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.
- Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.
- La tuyauterie doit être protégée contre tout dommage physique.
- L'installation de tuyauterie doit être limitée au strict minimum.
- Les réglementations nationales sur les gaz doivent être respectées.
- Gardez les ouvertures de ventilation libres d'obstruction.
- Ne pas utiliser d'alliage de soudure à basse température pour le brasage des tuyaux de réfrigérant.
- Lors de travaux de soudure, veiller à assurer une ventilation suffisante de la pièce.

Veiller à ce qu'aucun matériau dangereux ou inflammable ne se trouve à proximité.

Si le travail est effectué dans une pièce fermée, de petite taille ou un endroit similaire, vérifier l'absence de toute fuite de réfrigérant avant de commencer le travail.

Si le réfrigérant fuit et s'accumule, il risque de s'enflammer et des gaz toxiques peuvent se dégager.

- Ne touchez jamais les ailettes de l'échangeur de chaleur.
- Pour éliminer ce produit, consultez votre distributeur.
- Ne coupez pas le disjoncteur sauf en cas d'odeur de brûlé ou lors des travaux de maintenance ou d'inspection.
Le capteur de réfrigérant monté dans l'unité interne ne recevrait plus d'alimentation et ne pourrait pas détecter la fuite de réfrigérant. Ceci pourrait provoquer un incendie.
- Installez une télécommande PAR-41MAAB pour chaque climatiseur. Veillez également à installer la télécommande dans la même pièce que le climatiseur connecté.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucune source d'allumage (exemple : flammes nues, appareil à gaz ou chauffage électrique en fonctionnement) si la surface au sol est inférieure à la surface au sol minimum.

1.2. Avant l'installation (Environnement)

⚠ Précaution :

- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement inhabituel. Si le climatiseur est installé dans des endroits exposés à la vapeur, à l'huile volatile (notamment l'huile de machine), au gaz sulfurique ou à une forte teneur en sel, par exemple, en bord de mer, les performances peuvent considérablement diminuer et les pièces internes de l'appareil être endommagées.
- Ne pas installer l'appareil dans des endroits où des gaz de combustion peuvent s'échapper, se dégager ou s'accumuler. L'accumulation de gaz de combustion autour de l'appareil peut provoquer un incendie ou une explosion.
- Ne pas placer d'aliments, de plantes, d'animaux en cage, d'objets d'art ou d'instruments de précision dans la soufflerie d'air direct de l'appareil intérieur ou à proximité de l'appareil au risque de les endommager par des variations de température ou des gouttes d'eau.
- Si l'humidité ambiante dépasse 80% ou si le tuyau d'écoulement est bouché, des gouttes d'eau peuvent tomber de l'appareil intérieur. Ne pas installer l'appareil intérieur dans un endroit où ces gouttes peuvent provoquer des dommages.
- Lors de l'installation de l'appareil dans un hôpital ou un centre de communications, se préparer au bruit et aux interférences électromagnétiques. Les inverseurs, les appareils électroménagers, les équipements médicaux haute fréquence et de communications radio peuvent provoquer un dysfonctionnement ou une défaillance du climatiseur. Le climatiseur peut également endommager les équipements médicaux et de communications, perturbant ainsi les soins et réduisant la qualité d'affichage des écrans.
- Certains modèles intérieurs doivent être installés à un plafond situé à plus de 2,5 m du sol. Les détails sont fournis dans chaque manuel d'installation.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où de la fumée, des gaz ou des produits chimiques peuvent se dégager.
Le capteur de réfrigérant monté dans l'appareil intérieur peut réagir à ces substances et afficher une erreur de fuite de réfrigérant.
- Évitez l'installation dans un environnement où l'on utilise des équipements fonctionnant avec des gaz tels que le propane, le butane ou le méthane, des vaporisateurs tels que des insecticides, des équipements qui génèrent de la fumée, des peintures ou des produits chimiques, ou encore dans des endroits où du gaz sulfureux est généré. Le capteur de réfrigérant à l'intérieur de l'appareil intérieur les détecterait et afficherait une erreur de fuite de réfrigérant, ce qui pourrait désactiver le fonctionnement.

1.3. Avant l'installation ou le déplacement

⚠ Précaution :

- Transporter les appareils avec précaution. L'appareil doit être transporté par au moins deux personnes, car il pèse 20 kg minimum. Ne pas le saisir par les rubans d'emballage. Porter des gants de protection en raison du risque de se blesser les mains sur les ailettes ou d'autres pièces.
- Veiller à éliminer le matériel d'emballage en toute sécurité. Le matériel d'emballage (clous et autres pièces en métal ou en bois) peut provoquer des blessures.
- Isoler le tuyau de réfrigérant pour éviter la condensation. S'il n'est pas correctement isolé, de la condensation risque de se former.
- Placer un isolant thermique sur les tuyaux pour éviter la condensation. L'installation incorrecte du tuyau d'écoulement peut provoquer des fuites d'eau et endommager le plafond, le sol, les meubles ou d'autres objets.
- Ne pas nettoyer le climatiseur à l'eau au risque de provoquer un choc électrique.
- Serrer tous les écrous évasés conformément aux spécifications à l'aide d'une clé dynamométrique. S'ils sont trop serrés, ils peuvent casser après une période prolongée.
- Si l'appareil fonctionne pendant de nombreuses heures lorsque la température/le taux d'humidité de l'air au-dessus du plafond sont élevés (point de rosée supérieur à 26 °C), de la condensation peut se produire dans l'appareil intérieur ou dans les matériaux du plafond. Si les appareils doivent être utilisés dans ces conditions, ajoutez une couche d'isolation (10 à 20 mm) sur toute la surface de l'appareil et du plafond pour éviter la condensation.

1.4. Avant l'installation électrique

⚠ Précaution :

- Veiller à installer des coupe-circuits. Dans le cas contraire, un choc électrique peut se produire.
- Pour les lignes électriques, utiliser des câbles standard de capacité suffisante. Dans le cas contraire, un court-circuit, une surchauffe ou un incendie peut se produire.
- Lors de l'installation des lignes électriques, ne pas mettre les câbles sous tension.
- Veiller à mettre l'appareil à la terre. Une mise à la terre incorrecte de l'appareil peut provoquer un choc électrique.
- Utiliser des coupe-circuits (disjoncteur de fuite à la terre, interrupteur d'isolement (fusible +B) et disjoncteur à boîtier moulé) à la capacité spécifiée. Si la capacité du coupe-circuit est supérieure à celle spécifiée, une défaillance ou un incendie peut se produire.
- Ne lavez pas le climatiseur.

1.5. Avant la marche d'essai

⚠ Précaution :

- Activer l'interrupteur principal au moins 12 heures avant la mise en fonctionnement de l'appareil. L'utilisation de l'appareil juste après sa mise sous tension peut endommager sérieusement les pièces internes.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que tous les panneaux, toutes les protections et les autres pièces de sécurité sont correctement installés. Les pièces tournantes, chaudes ou à haute tension peuvent provoquer des blessures.
- Ne pas utiliser le climatiseur si le filtre à air n'est pas installé. Sinon, des poussières peuvent s'accumuler et endommager l'appareil.
- Ne pas toucher les interrupteurs les mains humides au risque de provoquer un choc électrique.
- Ne touchez pas les tuyaux de réfrigérant pendant ou immédiatement après le fonctionnement.
- A la fin de l'utilisation de l'appareil, attendre au moins cinq minutes avant de désactiver l'interrupteur principal. Dans le cas contraire, une fuite d'eau ou une défaillance peut se produire.

⚠ Voorzichtig

- Lees deze installatiehandleiding en de online handleiding voordat u doorgaat met de installatie. Volg de aanwijzingen nauwgezet op om schade aan de apparatuur te voorkomen.
- Neem contact op met uw dealer als u de bestanden niet kunt openen.

Hieronder vindt u de inhoudsopgave van dit boekje.

Informatie die u hieronder niet terugvindt, kunt u zoeken in de bijgeleverde online handleiding voor het apparaat.

Inhoud

1. Veiligheidsvoorschriften



- 1.1. Voordat u gaat installeren en de elektrische aansluitingen aanbrengt
- 1.2. Voor de installatie (Omgeving)
- 1.3. Voor installatie of verplaatsing
- 1.4. Voor de installatie van de elektrische bedrading
- 1.5. Voor het proefdraaien

1. Veiligheidsvoorschriften

1.1. Voordat u gaat installeren en de elektrische aansluitingen aanbrengt

- ▶ Lees alle “Veiligheidsvoorschriften” voordat u het apparaat installeert.
- ▶ In de “Veiligheidsvoorschriften” staan belangrijke instructies met betrekking tot de veiligheid. Volg ze zorgvuldig op.

Symbolen die voor bepaalde binnenmodellen worden gebruikt

	WAARSCHUWING (Brandgevaar)	Dit symbool geldt alleen voor het koelmiddel R32. Het type koelmiddel is te vinden op het typeplaatje van de buitenunit. Als het type koelmiddel R32 is, gebruikt dit apparaat een ontvlambaar koelmiddel. Als er koelmiddel lekt en dit in contact komt met vuur of een warmtebron, ontstaat er een schadelijk gas en bestaat er brandgevaar.
	Lees de BEDIENINGSHANDLEIDING zorgvuldig vóór ingebruikname.	
	Onderhoudsmonteurs zijn verplicht om de BEDIENINGSHANDLEIDING en de INSTALLATIEHANDLEIDING zorgvuldig te lezen vóór ingebruikname.	
	Raadpleeg voor meer informatie de BEDIENINGSHANDLEIDING, de INSTALLATIEHANDLEIDING en dergelijke.	

Symbolen die in de tekst worden gebruikt

⚠ Waarschuwing:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om het risico van verwonding of dood van de gebruiker te voorkomen.

⚠ Voorzichtig:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om schade aan het apparaat te voorkomen.

Symbolen die in de afbeeldingen worden gebruikt

⊘ : Geeft een handeling aan die u beslist niet moet uitvoeren.

⊕ : Geeft een onderdeel aan dat moet worden geaard.

- ⚠ **Waarschuwing:**
Lees de stickers die op het apparaat zijn aangebracht aandachtig.

⚠ Waarschuwing:

- Vraag de dealer of een bevoegd monteur het apparaat te installeren, repareren en te verplaatsen.
- De gebruiker dient zich te onthouden van pogingen het apparaat te repareren of te verplaatsen naar een andere locatie.
- Pas het apparaat niet aan. Dit kan brand, elektrische schokken, letsel en waterlekkages veroorzaken.
- Voor installatie- en verplaatsingswerkzaamheden volgt u de instructies in de installatiehandleiding en gebruikt u gereedschap en pijpmateriaal dat speciaal gemaakt is voor gebruik met het koelmiddel dat in de installatiehandleiding van de buitenunit is opgegeven.

- Het apparaat dient volgens de instructies te worden geïnstalleerd om het risico op beschadiging bij een aardbeving of storm te beperken. Een onjuist geïnstalleerd apparaat kan vallen en schade of letsel veroorzaken.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd op een constructie die het gewicht ervan kan dragen.
- Bewaar het apparaat in een goed geventileerde ruimte waarvan de afmetingen overeenkomen met het oppervlak dat voor gebruik is voorgeschreven.
- Als de airconditioner in een kleine of afgesloten ruimte wordt geïnstalleerd, moeten maatregelen worden genomen tegen het weglekken van koelmiddel en de concentratie weggelekt koelmiddel in de lucht mag de grenswaarden niet overschrijden. Als er koelstof weglekt en de concentratie koelstof de veiligheidsgrens overschrijdt, kunnen er gevaarlijke situaties ontstaan ten gevolge van zuurstofgebrek in de ruimte.
- Houd gastoestellen, elektrische verwarmingstoestellen en andere brandhaarden (ontstekingsbronnen) uit de buurt van de plaats waar installatie-, reparatie- en andere werkzaamheden aan de airconditioner worden uitgevoerd. Als koelmiddel met vuur in contact komt, komen er giftige gassen vrij.
- Ventileer de ruimte als er koelstof weglekt wanneer het apparaat in werking is. Als de koelstof in contact komt met vuur, komen giftige gassen vrij.
- Al het elektrische werk moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd monteur in overeenstemming met de lokale regelgeving en de instructies in deze handleiding.
- Gebruik uitsluitend de gespecificeerde kabels voor het verbinden. De aansluitingen moeten stevig vastzitten zonder druk op de aansluitpunten. Splijt de kabels nooit voor het bedraden (tenzij in deze handleiding anders wordt aangegeven). Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan leiden tot oververhitting of brand.
- Gebruik geen tussenverbindingen binnen de elektrische bekabeling.
- Bij het installeren, verplaatsen of onderhouden van het apparaat dient u voor het vullen van de koelstofpijpen uitsluitend gebruik te maken van de koelstof die op de buitenunit is gespecificeerd. Meng de koelstof niet met andere koelstoffen en let erop dat er geen lucht in de pijpen achterblijft. Als de koelstof wordt gemengd met lucht, kan dit een uitzonderlijk hoge druk in de koelstofpijp tot gevolg hebben. Dit kan resulteren in explosiegevaar en andere gevaren. Als er een andere koelstof wordt gebruikt dan de voorgeschreven koelstof, heeft dit mechanische storingen, storingen van het systeem of uitvallen van het apparaat tot gevolg. In het ergste geval kan de veiligheid van het product ernstig in gevaar komen.
- Installeer het apparaat conform de nationaal geldende regels.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze bij het gebruik van het apparaat onder toezicht of instructie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het toestel gaan spelen.
- Het afdekkingspaneel van de elektrische contactdoos van het apparaat moet stevig bevestigd zijn.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet die worden vervangen door de fabrikant, diens serviceverlener of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon, om gevaren te vermijden.
- Gebruik uitsluitend door Mitsubishi Electric goedgekeurde accessoires en vraag de dealer of een erkende installateur deze te installeren.

- Controleer na voltooiing van de installatie op koelstoflekkage. Als koelstof naar de ruimte lekt en in contact komt met de vlam van een verwarmings- of kookapparaat, komen giftige gassen vrij.
- Gebruik geen middelen om het ontdooiingsproces te versnellen of om te reinigen die niet zijn aanbevolen door de fabrikant.
- Gebruik geen lekzoekmiddel.
- Houd de elektrische onderdelen uit de buurt van water (bijv. waswater).
- Het apparaat moet zich in een kamer bevinden zonder continu functionerende ontstekingsbronnen (zoals open vuur, een functionerend gastoestel of een functionerende elektrische kachel).
- Niet doorboren of verbranden.
- Houd er rekening mee dat koelmiddelen geurloos kunnen zijn.
- De leidingen moeten beschermd zijn tegen fysieke schade.
- De aanleg van leidingen moet tot een minimum worden beperkt.
- Er moet worden voldaan aan de nationale gasverordeningen.
- Blokkeer geen van de vereiste ventilatie-openingen.
- Gebruik geen lage-temperatuurlegering bij het solderen van de koelleidingen.
- Zorg bij het uitvoeren van soldeerwerkzaamheden dat de ruimte goed geventileerd is. Houd gevaarlijke en ontvlambare materialen uit de buurt. Wanneer u werkzaamheden in een kleine of afgesloten ruimte of een vergelijkbare plaats verricht, dient u vooraf te controleren of er geen koelmiddel is gelekt. Als koelmiddel lekt en zich verzamelt, kan het ontvlammen of kunnen er giftige gassen ontsnappen.
- Raak de vinnen van de warmtewisselaar niet aan.
- Wanneer u het apparaat wilt afdanken, neemt u opnieuw contact op met de verkoper ervan.
- Zet de netschakelaar niet UIT, behalve in het geval van brandlucht of bij het uitvoeren van onderhoud of inspectie. Er kan geen stroom worden toegevoerd naar de koelmiddelsensor die in de binneneenheid is gemonteerd en de sensor kan de koelmiddellekkage niet detecteren. Dit kan leiden tot brand.
- Installeer één PAR-41MAAB-afstandsbediening voor elke airconditioner. Installeer de afstandsbediening tevens in dezelfde ruimte als de aangesloten airconditioner.
- Zorg ervoor dat er geen functionerende ontstekingsbronnen zijn (zoals open vuur, een functionerend gastoestel of een functionerende elektrische kachel) als het vloeroppervlak kleiner is dan het minimale vloeroppervlak.

1.2. Voor de installatie (Omgeving)

⚠ Voorzichtig:

- Gebruik het apparaat niet in bijzondere omgevingen. Wanneer de airconditioner geïnstalleerd wordt in een ruimte waarin deze is blootgesteld aan stoom, vluchtige olie (waaronder machineolie) of zwavelgas, of in een gebied waarin het apparaat wordt blootgesteld aan een hoog zoutgehalte, zoals in kustgebieden, dan kunnen de prestaties hierdoor aanzienlijk worden verminderd en kan er schade ontstaan aan de interne onderdelen.
- Installeer het apparaat niet in ruimtes waar brandbare gassen worden geproduceerd of kunnen lekken, stromen of samenstromen. Ophoping van brandbare gassen rond het apparaat kan leiden tot brand of een explosie.
- Plaats geen voedsel, planten, huisdieren, kunst of precisie-instrumenten in de directe luchtstroom van het binnenapparaat of te dicht bij het apparaat, om schade door temperatuurwisselingen of waterdruppels te voorkomen.
- In ruimtes met een luchtvochtigheid van meer dan 80% of wanneer de afvoerpijp is verstopt kan water uit het binnenapparaat druppelen. Installeer het binnenapparaat niet op plaatsen waar deze druppels schade kunnen veroorzaken.
- Houd rekening met geluid en elektrische storingen bij installatie van het apparaat in een ziek apparaten, hoogfrequente medische apparatuur en radiocommunicatieapparatuur kunnen storingen in de airconditioner veroorzaken. Omgekeerd kan de airconditioner storingen veroorzaken in medische apparatuur, communicatieapparatuur en de weergave van beeldschermen.
- Bepaalde binnenapparaten moeten tegen het plafond worden gemonteerd op meer dan 2,5 m van de grond. Raadpleeg de betreffende installatiehandleiding voor meer informatie.
- Installeer het apparaat niet op een plaats die mogelijk aan rook, gas of chemicaliën wordt blootgesteld. De koelmiddelsensor die in de binneneenheid is gemonteerd, kan hierop reageren en een fout weergeven voor koelmiddellekkage.
- Vermijd installatie in een omgeving waar zwavelgas wordt geproduceerd of waar gebruik wordt gemaakt van propaan-, butaan-, methaan- of andere gasapparatuur, sprays zoals insecticiden, apparatuur die rook produceert, of verven of chemicaliën. De koelmiddelsensor in het binnenapparaat detecteert dit en toont een koelmiddellekkagefout, waardoor het apparaat mogelijk buiten werking wordt gesteld.

1.3. Voor installatie of verplaatsing

⚠ Voorzichtig:

- Ga zeer voorzichtig te werk bij het verplaatsen van de apparaten. Het apparaat dient door twee of meer personen te worden getild, aangezien het 20 kg of meer weegt. Til het apparaat niet op aan de verpakkingsbanden. Draag beschermende handschoenen, om letsel aan de handen door koelvinnen of andere onderdelen te voorkomen.
- Zorg dat het verpakkingsmateriaal op een veilige manier wordt weggevoerd. Verpakkingsmaterialen zoals klemmen en andere metalen of houten onderdelen kunnen snijwonden of ander letsel veroorzaken.
- De koelpijp moet worden voorzien van warmte-isolatie om condensatie te voorkomen. Wanneer de koelpijp onvoldoende geïsoleerd is, ontstaat er condensatie.
- Breng warmte-isolatiemateriaal aan op de pijpen om condensatie te voorkomen. Onjuiste installatie van de afvoerpijp kan leiden tot waterlekkage en schade aan het plafond, de vloer, het meubilair of andere eigendommen.
- Gebruik geen water om de airconditioner te reinigen. Hierdoor kunnen elektrische schokken optreden.
- Trek met een momentsleutel alle flensmoeren aan volgens de specificatie. Bij overmatig aantrekken kan de flensmoer na verloop van tijd breken.
- Als de unit urenlang wordt gebruikt terwijl de lucht boven het plafond erg warm/vochtig is (dauwpunt boven 26 °C), kan er condens in de binneneenheid of het plafondmateriaal ontstaan. Als de units in dergelijke omstandigheden worden gebruikt, dient u isolatiemateriaal (10-20 mm) aan het volledige oppervlak van de unit en het plafondmateriaal toe te voegen om condensvorming te voorkomen.

1.4. Voor de installatie van de elektrische bedrading

⚠ Voorzichtig:

- Installeer stroomonderbrekers. Als er geen stroomonderbrekers worden geïnstalleerd, kunnen elektrische schokken optreden.
- Gebruik voor de voedingsleidingen standaardkabels met voldoende capaciteit. Te lichte kabels kunnen kortsluiting, oververhitting of brand veroorzaken.
- Oefen bij de installatie van de voedingsleidingen geen trekkracht uit op de kabels.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed is geaard. Onjuiste aarding van het apparaat kan elektrische schokken veroorzaken.
- Gebruik stroomonderbrekers (aardlekschakelaar, isolatieschakelaar (+Bzekering) en onderbreker met gegoten behuizing) met de opgegeven capaciteit. Het gebruik van stroomonderbrekers met een te hoge capaciteit kan storingen of brand veroorzaken.
- Was de airconditioner niet.

1.5. Voor het proefdraaien

⚠ Voorzichtig:

- Zet de netspanningsschakelaar ten minste 12 uur voordat u het apparaat gaat gebruiken aan. Als u het apparaat direct na het aanzetten van de netspanningsschakelaar inschakelt, kunnen de interne onderdelen ernstig beschadigd raken.
- Controleer voordat u begint met proefdraaien of alle panelen, beveiligingen en andere beschermende onderdelen goed zijn geïnstalleerd. Draaiende of warme onderdelen of onderdelen onder hoge spanning kunnen letsel veroorzaken.
- Schakel de airconditioner niet in zonder het luchtfilter. Zonder luchtfilter kan stof zich ophopen in het apparaat en storingen veroorzaken.
- Raak de schakelaars nooit met natte vingers aan. Hierdoor kan een elektrische schok optreden.
- Raak de koelstofpijpen niet met blote handen aan terwijl de airconditioner werkt of vlak nadat deze heeft gewerkt.
- Wacht nadat het apparaat is uitgeschakeld ten minste vijf minuten voordat u de netspanningsschakelaar uitzet. Eerder uitzetten kan waterlekkage of storingen veroorzaken.

⚠ Cuidado

- Lea este manual de instalación y los archivos en el manual Web antes de continuar con la instalación. Si no se siguen las instrucciones, pueden producirse daños en el equipo.
- Si los archivos no se pueden leer, póngase en contacto con su distribuidor.

A continuación se enumeran los contenidos de este manual.

Si desea consultar información no contenida en este folleto, consulte el manual Web que se entrega con la unidad.

Contenido





1. Medidas de seguridad
 - 1.1. Antes de la instalación y de las conexiones eléctricas
 - 1.2. Cuestiones previas a la instalación (Ambiente)
 - 1.3. Antes de la instalación o reubicación
 - 1.4. Antes de la instalación eléctrica
 - 1.5. Antes de realizar las pruebas de funcionamiento

1. Medidas de seguridad

1.1. Antes de la instalación y de las conexiones eléctricas

- ▶ Antes de instalar la unidad, asegúrese de haber leído el capítulo de "Medidas de seguridad".
- ▶ Las "Medidas de seguridad" señalan aspectos muy importantes sobre seguridad. Es importante que se cumplan todos.

Símbolos utilizados con algunos modelos de unidades interiores

	ATENCIÓN (Riesgo de incendio)	Esta marca se refiere únicamente al refrigerante R32. El tipo de refrigerante está escrito en la placa de identificación de la unidad exterior. Si el tipo de refrigerante es R32, quiere decir que esta unidad utiliza un refrigerante inflamable. Si hay fugas de refrigerante y este entra en contacto con fuego o con fuentes de calor, se generarán gases perjudiciales y puede causarse un incendio.
		Lea detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de utilizar el equipo.
		El personal de mantenimiento deberá leer detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES y el MANUAL DE INSTALACIÓN antes de utilizar el equipo.
		Encontrará más información en el MANUAL DE INSTRUCCIONES, en el MANUAL DE INSTALACIÓN y en documentos similares.

Símbolos utilizados en el texto

⚠ Atención:

Describe precauciones que deben tenerse en cuenta para evitar el riesgo de lesiones o muerte del usuario.

⚠ Cuidado:

Describe precauciones que deben tenerse en cuenta para evitar el riesgo de dañar la unidad.

Símbolos utilizados en las ilustraciones

⊘ : Indica una acción que debe impedirse.

⏚ : Indica una pieza que debe conectarse a tierra.

- ⚠ **Atención:**
Lea atentamente las etiquetas adheridas a la unidad principal.

⚠ Atención:

- La instalación, la reubicación y las reparaciones de la unidad debe realizarlas un distribuidor o un técnico autorizado.
- El usuario no debe intentar reparar la unidad ni desplazarla a otra ubicación bajo ningún concepto.
- No modifique la unidad. Podría producirse fuego, una descarga eléctrica, lesiones o escape de agua.

- Para los trabajos de instalación y reubicación, siga las instrucciones del Manual de instalación y utilice herramientas y componentes para tuberías fabricados específicamente para su uso con el refrigerante indicado en el manual de instalación de la unidad exterior.
- La unidad debe instalarse según las instrucciones para reducir posibles daños en caso de terremoto, huracán o vientos fuertes. Si no se instala correctamente, la unidad podría caerse y provocar daños o lesiones.
- La unidad debe instalarse firmemente sobre una estructura capaz de soportar su peso.
- El aparato debe guardarse en una zona bien ventilada, y la habitación debe tener el tamaño especificado para un funcionamiento correcto.
- Si el acondicionador de aire se instala en una habitación pequeña o cerrada, deberán tomarse medidas para evitar que la concentración de refrigerante exceda los límites de seguridad en caso de que se produzcan fugas de refrigerante. Si se produce una fuga de refrigerante que sobrepase los límites de concentración, la estancia en la sala puede ser peligrosa por falta de oxígeno.
- Mantenga los aparatos que utilizan combustibles gaseosos, calefactores eléctricos y otros elementos inflamables (fuentes de ignición) apartados del lugar donde se llevará a cabo la instalación, reparación y otras tareas en el acondicionador de aire. Si el refrigerante entra en contacto con una llama, se liberarán gases tóxicos.
- Si se produce una fuga de refrigerante durante el funcionamiento, ventile la sala. Si el refrigerante entra en contacto con una llama, se desprenderán gases nocivos.
- Todas las conexiones eléctricas deberán ser realizadas por un técnico cualificado según la normativa local y las instrucciones de este manual.
- Utilice solo cables especificados para el cableado. Las conexiones del cableado se deben realizar con seguridad sin que se ejerza tensión en las conexiones de los terminales. Asimismo, no empalme nunca los cables al realizar el cableado (a menos que se indique lo contrario en este documento). El hecho de no seguir estas instrucciones puede provocar un sobrecalentamiento o un incendio.
- No utilice la conexión intermedia de los cables eléctricos.
- Cuando instale o cambie de sitio el acondicionador de aire, o al realizar tareas de mantenimiento, utilice únicamente el refrigerante indicado en la unidad exterior para cargar los tubos del refrigerante. No lo mezcle con otro tipo de refrigerante y vacíe completamente de aire los tubos. Si el aire se mezcla con el refrigerante, podría producir una tensión anormalmente alta en el tubo del refrigerante y ocasionar una explosión u otros peligros.
Usar un refrigerante distinto al indicado para el sistema provocará un fallo mecánico, un funcionamiento defectuoso del sistema o la avería de la unidad. En el peor de los casos, podría suponer un grave impedimento para garantizar la seguridad del producto.
- El aparato eléctrico debe instalarse siguiendo las regulaciones vigentes del país en materia de cableado.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, y tampoco por aquellos que no dispongan de la experiencia o el conocimiento necesario, a menos que lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que hayan recibido instrucciones por parte de esta sobre uso del aparato.
- Los niños deben estar vigilados por personas adultas para impedir que jueguen con el equipo.
- El panel de la cubierta de la caja eléctrica de la unidad debe estar encajado firmemente.
- Si el cable de alimentación sufre daños, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personal con una cualificación equivalente para evitar cualquier peligro.

- Utilice sólo accesorios autorizados por Mitsubishi Electric y pida a su distribuidor o a un técnico autorizado que se los instale.
- Tras haber realizado la instalación, compruebe si hay fugas de refrigerante. Si en caso de fuga el refrigerante entra en contacto con las llamas de un calentador o de un equipo de cocina portátil, se desprenderán gases nocivos.
- Para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar el aparato, utilice únicamente los medios recomendados por el fabricante.
- No utilice aditivos de detección de fugas.
- Mantenga las piezas eléctricas alejadas del agua (agua de lavado, etc.).
- El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perforo ni queme el equipo.
- Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no emitan olores.
- Las tuberías deben protegerse de posibles daños físicos.
- Las tuberías instaladas deben ser las mínimas.
- Deben observarse las normativas nacionales relativas al gas.
- Mantenga las aberturas de ventilación necesarias libres de obstáculos.
- No utilice una aleación para soldadura de baja temperatura si decide soldar los tubos de refrigerante.
- Cuando realice trabajos de soldadura, procure que la habitación esté bien ventilada.
Compruebe que no haya materiales peligrosos o inflamables cerca de la zona de trabajo.
Si trabaja en una habitación cerrada o pequeña, o en un lugar similar, compruebe que no haya fugas de refrigerante antes de realizar el trabajo.
Si se producen fugas de refrigerante y este se acumula, puede encenderse o liberar gases tóxicos.
- No toque las aletas del intercambiador de calor.
- Consulte con su proveedor cuando desee deshacerse de este producto.
- No apague el disyuntor excepto si nota olor a quemado, o al realizar operaciones de mantenimiento o inspección.
No puede suministrarse alimentación al sensor de refrigerante instalado en la unidad interior, y el sensor no puede detectar las fugas de refrigerante. Esto podría provocar un incendio.
- Instale un controlador remoto PAR-41MAAB para cada acondicionador de aire. Igualmente, instale siempre el controlador remoto en la misma habitación que el acondicionador de aire conectado.
- Asegúrese de que no haya fuentes de ignición activas (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calefactor eléctrico en funcionamiento) en caso de que la superficie del suelo sea inferior a la superficie de suelo mínima.

1.2. Cuestiones previas a la instalación (Ambiente)

⚠ Cuidado:

- No utilice la unidad en un ambiente enrarecido. Si instala el aire acondicionado en áreas expuestas al vapor, aceite esencial (incluyendo el aceite para máquinas), o humo sulfúrico, áreas con alto contenido en sal como playas, el rendimiento puede verse reducido significativamente y las piezas internas pueden dañarse.
- No instale la unidad donde se puedan verter, producir, circular o acumular gases inflamables. Si se acumula gas inflamable en zonas próximas a la unidad, se podría producir un incendio o una explosión.
- No coloque alimentos, plantas, animales, obras de arte o instrumentos de precisión en la salida de aire directa de la unidad exterior o demasiado cerca de ella, ya que los cambios de temperatura o el agua que gotea podrían dañarlos.
- Cuando la humedad de la habitación supera el 80%, o cuando el tubo de drenaje esté obstruido, puede gotear agua de la unidad interior. No instale la unidad interior en lugares donde el goteo pueda causar daños.
- Si instala la unidad en un hospital o en un centro de comunicaciones, recuerde que la unidad produce ruidos e interferencias electrónicas. Los conmutadores, aparatos domésticos, equipos médicos de alta frecuencia y las comunicaciones de radio pueden provocar un mal funcionamiento o la avería del equipo de aire acondicionado. El equipo de aire acondicionado también puede afectar los equipos médicos e interrumpir los cuidados médicos, así como los equipos de comunicación y dañar la calidad de la pantalla.
- Algunos modelos de unidades interiores deben instalarse en el techo a una altura del suelo superior a 2,5 m. Consulte los detalles en cada manual de instalación.
- No instale la unidad en un lugar expuesto a humo, gas o productos químicos.
El sensor de refrigerante instalado en la unidad interior podría reaccionar y mostrar un error de fuga de refrigerante.

- Evite la instalación en un entorno donde se utilicen equipos de gas como propano, butano o metano, aerosoles como insecticidas, equipos que generen humo, pinturas o productos químicos, o donde se genere gas sulfuroso. El sensor de refrigerante del interior de la unidad interior lo detectará y mostrará un error de fuga de refrigerante, que puede impedir el funcionamiento.

1.3. Antes de la instalación o reubicación

⚠ Cuidado:

- Tenga mucho cuidado cuando mueva las unidades. Se necesitan dos o más personas para llevar la unidad ya que pesa 20 kg o más. No la sujete por las bandas de embalaje. Utilice guantes protectores ya que se podría lesionar con las aletas u otras partes.
- Guarde los embalajes en un lugar seguro. Los materiales de embalaje, como clavos y otras piezas de metal o de madera pueden producir pinchazos y otras lesiones.
- El tubo de refrigerante debe estar aislado térmicamente para evitar la condensación. Si el tubo de refrigerante no se aísla correctamente, se formará condensación.
- Sitúe material aislante térmico en las tuberías para evitar la condensación. Si el tubo de drenaje no se instala correctamente, se puede producir un escape de agua o daños en el techo, suelo, muebles u otros objetos.
- No limpie con agua el equipo de aire acondicionado. Puede sufrir una descarga eléctrica.
- Apriete las tuercas de abocardado a los niveles especificados mediante una llave dinamométrica. Si las aprieta demasiado, se pueden romper al cabo de un tiempo.
- Si se utiliza la unidad durante muchas horas y el aire del techo se encuentra a una temperatura alta/presenta una humedad elevada (punto de rocío por encima de los 26 °C), puede formarse rocío en la unidad interior o en los materiales del techo. Si utiliza las unidades en estas condiciones, coloque material aislante (10-20 mm) en toda la superficie de la unidad y en los materiales del techo para evitar la condensación.

1.4. Antes de la instalación eléctrica

⚠ Cuidado:

- Asegúrese de instalar disyuntores. Si no se instalan, se podrían producir descargas eléctricas.
- Use cables estándar de suficiente capacidad para las líneas eléctricas. Si no lo hace así, se podría producir un cortocircuito, un sobrecalentamiento o un incendio.
- Cuando instale las líneas eléctricas, los cables no deben tener corriente.
- Asegúrese de instalar una toma de tierra. Si la unidad no está bien conectada a la línea de tierra, se puede producir una descarga eléctrica.
- Utilice disyuntores (interruptor de falta de tierra, interruptor aislante (+fusible B) e interruptores en caja moldeada) con la potencia especificada. Si la potencia del interruptor es mayor que la especificada, puede ocurrir un incendio o una avería.
- No lave el equipo de aire acondicionado.

1.5. Antes de realizar las pruebas de funcionamiento

⚠ Cuidado:

- Conecte la corriente al menos 12 horas antes de que empiece a funcionar el equipo. Si se acciona inmediatamente después de haberlo conectado a la corriente, pueden producirse daños graves en las piezas internas.
- Antes de que comience a funcionar el equipo, compruebe que todos los paneles y protectores están instalados correctamente. Las piezas giratorias, calientes o de alto voltaje pueden provocar lesiones.
- No haga funcionar el equipo de aire acondicionado sin el filtro de aire instalado. Si el filtro de aire no está colocado, se puede acumular el polvo y se puede averiar el equipo.
- No toque ningún interruptor con las manos mojadas. Puede sufrir una descarga eléctrica.
- No toque las tuberías de refrigerante durante el funcionamiento e inmediatamente después de éste.
- Una vez deje de funcionar el aparato, espere cinco minutos antes de apagar el interruptor principal. De lo contrario, se puede producir un goteo de agua o una avería.

⚠ Cautela

- Leggere attentamente questo manuale di installazione e i file nel manuale Web prima di procedere con l'installazione. Se le istruzioni non vengono rispettate, le apparecchiature potrebbero danneggiarsi.
- Se i file non sono leggibili, contattare il rivenditore.

Di seguito vengono elencati i contenuti del presente manuale.

Per informazioni non contenute nel presente opuscolo, consultare il manuale Web in dotazione con l'unità.

Indice





1. Misure di sicurezza
 - 1.1. Prima dell'installazione e dell'esecuzione dei collegamenti elettrici
 - 1.2. Prima dell'installazione (Ambiente)
 - 1.3. Prima dell'installazione o dello spostamento
 - 1.4. Prima dell'esecuzione degli interventi elettrici
 - 1.5. Prima di iniziare il ciclo di prova

1. Misure di sicurezza

1.1. Prima dell'installazione e dell'esecuzione dei collegamenti elettrici

- ▶ Leggere attentamente la sezione "Misure di sicurezza" prima di far funzionare l'unità.
- ▶ La sezione "Misure di sicurezza" contiene informazioni importanti sulla sicurezza di funzionamento dell'unità. Accertarsi che vengano seguite perfettamente.

Simboli utilizzati con alcuni modelli interni

	AVVERTENZA (Rischio di incendio)	Questo marchio è riservato unicamente al refrigerante R32. Il tipo di refrigerante è scritto sulla targhetta dell'unità esterna. Nel caso in cui il tipo di refrigerante sia R32, questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.
	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO.	
	Prima dell'utilizzo, il personale di assistenza deve leggere le ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO e il MANUALE DI INSTALLAZIONE.	
	È possibile trovare ulteriori informazioni nelle ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO, nel MANUALE DI INSTALLAZIONE e documenti simili.	

Simboli utilizzati nel testo

⚠ Avvertenza:

Descrive le precauzioni da prendere per evitare il rischio di lesioni, anche mortali, per l'utente.

⚠ Cautela:

Descrive le precauzioni da prendere per evitare il danneggiamento dell'unità.

Simboli utilizzati nelle illustrazioni

⊘ : Indica un'azione da evitare.

⏚ : Indica la necessità di collegare un componente a massa.

⚠ Avvertenza:
Leggere attentamente le etichette attaccate all'unità principale.

⚠ Avvertenza:

- Rivolgersi a un rivenditore o a un tecnico autorizzato per l'installazione, il trasferimento e la riparazione dell'unità.
- L'utente deve astenersi dal tentare di riparare l'unità, nonché dal cambiare posizione alla stessa.
- Non modificare l'unità. Ciò potrebbe dar luogo a incendi, scosse elettriche, lesioni personali o perdite d'acqua.
- Per gli interventi di installazione e trasloco, seguire le istruzioni nel Manuale di Installazione e utilizzare gli utensili e i componenti dei tubi appositamente realizzati per l'uso con il refrigerante indicato nel manuale di installazione dell'unità esterna.

- L'unità deve essere montata conformemente alle istruzioni, riducendo al minimo il rischio di possibili danni causati da terremoti, tifoni o forti raffiche di vento. Se installata in maniera scorretta, può cadere e provocare danni e lesioni.
- Installare l'unità in maniera sicura su una struttura in grado di sostenerne il peso.
- Riporre l'apparecchiatura in un'area ben ventilata le cui dimensioni corrispondano alla superficie della stanza, in base a quanto indicato per il funzionamento.
- Qualora il condizionatore d'aria venga installato in un ambiente piccolo o in una stanza chiusa, è necessario prendere i dovuti accorgimenti per evitare che nella stanza, in caso di perdita di refrigerante, si formi una concentrazione di refrigerante superiore ai limiti di sicurezza. Eventuali perdite di refrigerante o il superamento dei limiti di concentrazione possono causare situazioni di pericolo imputabili alla mancanza di ossigeno nella stanza.
- Tenere apparecchiature a gas, stufe elettriche e altre fonti di fiamme (fonti di accensione) lontano dal luogo in cui vengono effettuate le operazioni di installazione, riparazione e altri interventi al condizionatore d'aria. Se il refrigerante viene a contatto con una fiamma, si potrebbero generare gas velenosi.
- In presenza di perdite di refrigerante durante il funzionamento, aerare la stanza. A contatto con una fiamma, il refrigerante può rilasciare gas tossici.
- Tutti gli interventi elettrici devono essere eseguiti da un tecnico qualificato, rispettando le normative locali e le istruzioni riportate nel presente manuale.
- Utilizzare esclusivamente i cablaggi specificati. I collegamenti devono essere fatti in condizioni di sicurezza, senza tensione sui connettori. Inoltre, non giuntare mai i cablaggi (se non diversamente indicato nel presente documento). La mancata osservanza di queste istruzioni può essere causa di surriscaldamento o incendio.
- Non utilizzare connessioni intermedie di cavi elettrici.
- Quando il condizionatore viene installato o spostato, oppure sottoposto a manutenzione, per caricare i tubi del refrigerante utilizzare esclusivamente il refrigerante specificato e indicato sull'unità esterna. Non mescolarlo con nessun altro tipo di refrigerante e non consentire all'aria di restare all'interno dei tubi. Qualora dell'aria si mescoli con il refrigerante, potrebbe far innalzare in modo anomalo la pressione nel tubo del refrigerante, il che potrebbe provocare un'esplosione o altri pericoli. L'uso di refrigeranti diversi da quello specificato per il sistema provocherà guasti meccanici, malfunzionamenti del sistema o la rottura dell'unità. Nel peggiore dei casi, questo potrebbe impedire seriamente di garantire la messa in sicurezza del prodotto.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con gli standard normativi nazionali sul cablaggio.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone (bambini compresi) dalle capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che tali persone non siano state specificamente istruite all'uso dell'apparecchio o supervisionate dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- Si consiglia di sorvegliare i bambini piccoli per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Il pannello di copertura della scatola elettrica deve essere fissato saldamente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal responsabile addetto all'assistenza o da personale ugualmente qualificato, in modo da scongiurare pericoli.
- Utilizzare soltanto gli accessori autorizzati dalla Mitsubishi Electric e richiedere a un rivenditore o a un tecnico autorizzato di provvedere all'installazione.

- Terminata l'installazione, accertarsi che non vi siano perdite di refrigerante. Eventuali perdite di refrigerante nella stanza a contatto con una fiamma possono causare la formazione di gas tossici.
- Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo sbrinamento o per la pulizia.
- Non utilizzare un additivo di rilevamento perdite.
- Mantenere le parti elettriche lontane dall'acqua (acqua di lavaggio, ecc.).
- Questo apparecchio deve essere conservato in una stanza priva di fonti di accensione in continuo funzionamento (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione).
- Non forare né bruciare.
- Si tenga presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.
- I tubi devono essere protetti dai danni fisici.
- L'installazione dei tubi deve essere mantenuta al minimo.
- È necessario osservare la conformità con i regolamenti nazionali in materia di gas.
- Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
- Non utilizzare una lega di saldatura a bassa temperatura per la brasatura di tubi del refrigerante.
- Durante i lavori di brasatura, assicurarsi di ventilare a sufficienza la stanza.

Assicurarsi che non siano presenti materiali pericolosi o infiammabili nelle vicinanze.

Quando si effettuano lavori in una stanza chiusa, in un ambiente ristretto o simili, assicurarsi che non vi siano perdite di refrigerante prima di iniziare il lavoro.

Se il refrigerante perde e crea accumuli, può incendiarsi o sprigionare gas velenosi.

- Non toccare le alette dello scambiatore di calore.
- Per smaltire il prodotto, consultare il rivenditore.
- Non spegnere l'interruttore a meno che non si avverta odore di bruciato o durante gli interventi di manutenzione o ispezione. Non sarebbe possibile fornire l'alimentazione al sensore del refrigerante montato nell'unità interna e il sensore non sarebbe in grado di rilevare perdite di refrigerante. Ciò potrebbe dar luogo a incendi.
- Installare un telecomando PAR-41MAAB per ciascun condizionatore d'aria. Inoltre, assicurarsi di installare il telecomando nella stessa stanza del condizionatore d'aria collegato.
- Assicurarsi che non ci siano fonti di accensione in funzione (ad esempio fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione) nel caso in cui la superficie del pavimento sia inferiore alla superficie minima.

1.2. Prima dell'installazione (Ambiente)

⚠ Cautela:

- Non utilizzare l'unità in un ambiente insolito. Se il condizionatore d'aria viene installato in zone esposte a vapore, olio volatile (compreso l'olio per macchine) o gas solforico, oppure in zone in cui l'aria è salmastra (località marittime), le sue prestazioni possono risentirne notevolmente ed i componenti esterni possono danneggiarsi.
- Non installare l'unità dove si possono verificare perdite, produzione, flusso o accumulo di gas. Nel caso di accumulo di gas attorno all'unità, si possono verificare incendi ed esplosioni.
- Non tenere alimenti, piante, animali in gabbia, lavori artistici o strumenti di precisione nel flusso diretto dell'aria o troppo vicino all'unità interna, poiché le variazioni di temperatura o le perdite di acqua possono risultare dannose.
- Un livello di umidità superiore all'80% o l'otturazione dei tubi di scarico possono causare la fuoriuscita dell'acqua dall'unità interna. Non installare l'unità interna in luoghi dove questo tipo di perdite possa causare un danno.
- Qualora l'unità venisse installata in un ospedale o in uffici aperti al pubblico, considerare che essa potrà essere fonte di rumorosità ed interferenze con le apparecchiature elettroniche. Gli inverter, le applicazioni domestiche, le attrezzature mediche ad alta frequenza e le apparecchiature di radiocomunicazione possono provocare danni o rotture del condizionatore. Il condizionatore può anche influire sul funzionamento delle attrezzature mediche, disturbandone le prestazioni e le apparecchiature di comunicazione, pregiudicando la qualità di visualizzazione sullo schermo.
- Alcuni modelli interni devono essere installati sul soffitto a un'altezza di almeno 2,5 m dal pavimento. I dettagli sono indicati in ciascun manuale per l'installazione.
- Non installare l'unità in una posizione in cui possono essere presenti fumo, gas o agenti chimici.

Il sensore del refrigerante montato nell'unità interna può reagire di conseguenza e visualizzare un errore di perdita di refrigerante.

- Evitare l'installazione in un ambiente in cui si usano attrezzature a gas, come propano, butano o metano, spray, come insetticidi, attrezzature che generano fumo, vernici o agenti chimici oppure in uno in cui viene generato lo zolfo. In caso contrario, il sensore del refrigerante nell'unità interna lo rileverà e riporterà un errore di perdita del refrigerante, potenzialmente disattivando il funzionamento.

1.3. Prima dell'installazione o dello spostamento

⚠ Cautela:

- Trasportare le unità con estrema cautela. Poiché l'unità pesa oltre 20 chili, per maneggiarla occorrono almeno due persone. Non afferrare l'unità per i nastri di imballaggio. Per evitare di ferirsi le mani sulle alette o su altre parti, indossare guanti protettivi.
- Smaltire in maniera sicura il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio, tra cui i chiodi e altre parti in metallo o legno, possono causare ferite da punta o altri tipi di lesione.
- L'isolamento termico del tubo del refrigerante è necessario per impedire la formazione di condensa. Se il tubo del refrigerante non è adeguatamente isolato, si formerà della condensa.
- Per prevenire la formazione di condensa, isolare termicamente i tubi. Un'installazione scorretta del tubo di scarico può causare perdite di acqua e danni al soffitto, al pavimento, ai mobili e ad altri oggetti.
- Non pulire il condizionatore con acqua. Rischio di scossa elettrica.
- Con una chiave torsionometrica, stringere tutti i dadi a cartella alla coppia specificata. Un dado a cartella eccessivamente serrato può rompersi dopo un lungo periodo.
- Se l'unità è in funzione per molte ore quando l'aria all'altezza del soffitto è a temperatura/umidità elevata (punto di rugiada superiore a 26 °C), può prodursi della condensa nell'unità interna o nei materiali del soffitto. Quando le unità funzionano in questa condizione, aggiungere del materiale isolante (10-20 mm) sull'intera superficie dell'unità e sui materiali del soffitto per evitare la formazione di condensa.

1.4. Prima dell'esecuzione degli interventi elettrici

⚠ Cautela:

- BAccertarsi di aver installato gli interruttori di circuito. In caso contrario, esiste il rischio di scossa elettrica.
- Per le linee di alimentazione utilizzare cavi standard di capacità sufficiente. In caso contrario, rischio di cortocircuito, surriscaldamento o incendio.
- Durante l'installazione delle linee di alimentazione, non mettere i cavi sotto tensione.
- Mettere a terra l'unità. Se non messa a terra correttamente, l'unità può causare scosse elettriche.
- Usare interruttori di circuito (interruttore di guasti a terra, sezionatore (fusibile +B) e interruttore di circuito a corpo sagomato) con la capacità specificata. Una capacità dell'interruttore di circuito superiore a quella specificata può causare guasti o incendi.
- Non lavare il condizionatore.

1.5. Prima di iniziare il ciclo di prova

⚠ Cautela:

- Azionare l'interruttore principale almeno 12 ore prima di avviare l'impianto. L'avvio dell'impianto immediatamente dopo l'azionamento dell'interruttore principale può danneggiare gravemente le parti interne.
- Prima di avviare l'impianto, accertarsi che tutti i pannelli, le protezioni ed altri elementi di sicurezza siano installati correttamente. Gli elementi rotanti, caldi o ad alta tensione possono provocare lesioni.
- Non azionare il condizionatore senza aver prima installato il filtro dell'aria. In assenza del filtro dell'aria, la polvere si potrebbe accumulare causando un guasto all'impianto.
- Non toccare nessun interruttore con le mani umide. Rischio di scossa elettrica.
- Non toccare i tubi del refrigerante con le mani nude durante ed immediatamente dopo il funzionamento.
- A funzionamento terminato, attendere almeno cinque minuti prima di spegnere l'interruttore principale. Diversamente, si possono verificare perdite di acqua o guasti.

⚠ Προσοχή

- Παρακαλούμε φροντίστε οπωσδήποτε να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο εγκατάστασης και τα αρχεία του εγχειριδίου Web πριν συνεχίσετε την εγκατάσταση. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση βλαβών στον εξοπλισμό.
- Εάν δεν μπορείτε να διαβάσετε τα αρχεία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.

Παρακάτω παρατίθενται τα περιεχόμενα αυτού του φυλλαδίου.

Για πληροφορίες που δεν περιέχονται στο παρόν φυλλάδιο, παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο Web που παρέχεται μαζί με τη μονάδα.

Περιεχόμενα





1. Προφυλακτικών μέτρων ασφαλείας
 - 1.1. Πριν από την εγκατάσταση και τις ηλεκτρικές εργασίες
 - 1.2. Προετοιμασία για την εγκατάσταση (Περιβάλλον)
 - 1.3. Προετοιμασία για την εγκατάσταση ή τη μεταφορά
 - 1.4. Προετοιμασία για τις ηλεκτρικές εργασίες
 - 1.5. Πριν τη δοκιμαστική λειτουργία

1. Προφυλακτικών μέτρων ασφαλείας

1.1. Πριν από την εγκατάσταση και τις ηλεκτρικές εργασίες

- ▶ Πριν εγκαταστήσετε την μονάδα, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει όλα τα “Προφυλακτικών μέτρων ασφαλείας”.
- ▶ Τα “Προφυλακτικών μέτρων ασφαλείας” παρέχουν πολύ σημαντικά σημεία σχετικά με την ασφάλεια. Βεβαιωθείτε ότι τα εφαρμόζετε.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε ορισμένα μοντέλα εσωτερικού χώρου

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (Κίνδυνος πυρκαγιάς)	Αυτό το σύμβολο αφορά μόνο το ψυκτικό υγρό R32. Ο τύπος του ψυκτικού υγρού αναγράφεται στην πινακίδα της εξωτερικής μονάδας. Σε περίπτωση που ο τύπος του ψυκτικού υγρού είναι R32, αυτή η μονάδα χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό υγρό. Αν το ψυκτικό υγρό διαρρεύσει και έρθει σε επαφή με φωτιά ή πηγή θερμότητας, θα δημιουργηθεί επικίνδυνο αέριο και υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς.
		Διαβάστε προσεκτικά το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ πριν από τη χρήση.
		Το προσωπικό συντήρησης θα πρέπει να διαβάσει προσεκτικά το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ και το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ πριν από τη χρήση.
		Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, στο ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ και στα υπόλοιπα σχετικά έγγραφα.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο κείμενο

⚠ Προειδοποίηση:

Περιγράφει τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται ώστε να αποφεύγονται κίνδυνος τραυματισμού ή θάνατος του χρήστη.

⚠ Προσοχή:

Περιγράφει τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται ώστε να αποφεύγεται βλάβη στη μονάδα.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στις εικονογραφήσεις

⊘ : Δείχνει την ενέργεια που πρέπει να αποφεύγεται.

⊕ : Δείχνει το μέρος της συσκευής που πρέπει να γειώνεται.

⚠ Προειδοποίηση:

Διαβάστε προσεκτικά τις ετικέτες που είναι κολλημένες πάνω στην κύρια μονάδα.

⚠ Προειδοποίηση:

- Η εγκατάσταση, η μετακίνηση σε άλλη θέση και η επισκευή της μονάδας πρέπει να γίνονται από τον αντιπρόσωπο ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Ο χρήστης δεν πρέπει ποτέ να επιχειρήσει να επισκευάσει τη μονάδα ή να τη μεταφέρει σε άλλη θέση.

- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στη μονάδα. Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμός ή διαρροή νερού.
- Όταν πραγματοποιείτε εργασίες εγκατάστασης ή μετακίνησης σε άλλη θέση, ακολουθήστε τις οδηγίες του Εγχειριδίου εγκατάστασης και χρησιμοποιήστε εργαλεία και εξαρτήματα σωληνώσεων ειδικά κατασκευασμένα για χρήση με το ψυκτικό που καθορίζεται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας.
- Η εγκατάσταση της μονάδας πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος ζημιάς από σεισμούς, τυφώνες ή δυνατούς ανέμους. Όταν η μονάδα δεν είναι σωστά εγκατεστημένη, μπορεί να πέσει και να προκαλέσει ζημιά ή τραυματισμό.
- Η μονάδα πρέπει να εγκατασταθεί και να στερεωθεί καλά σε μια επιφάνεια που μπορεί να αντέξει το βάρος της.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενο χώρο, όπου το μέγεθος του δωματίου αντιστοιχεί στο εμβαδόν του δωματίου που έχει καθοριστεί για τη λειτουργία.
- Εάν το κλιματιστικό πρόκειται να εγκατασταθεί σε μικρό ή κλειστό χώρο, πρέπει να ληφθούν μέτρα προκειμένου να αποτραπεί η συγκέντρωση ψυκτικού στο δωμάτιο άνω του ορίου ασφαλείας σε περίπτωση που σημειωθεί διαρροή. Αν σημειωθεί διαρροή ψυκτικού και υπέρβαση του ορίου συγκέντρωσης, υπάρχει σοβαρός κίνδυνος για την υγεία εξαιτίας της έλλειψης οξυγόνου στο δωμάτιο.
- Κρατήστε μακριά συσκευές καύσης αερίου, ηλεκτρικές θερμάστρες και άλλες πηγές φωτιάς (πηγές ανάφλεξης) από το χώρο όπου πρόκειται να πραγματοποιηθούν εργασίες εγκατάστασης, επισκευής και άλλες εργασίες στο κλιματιστικό. Αν το ψυκτικό έρθει σε επαφή με φλόγα, θα εκλυθούν δηλητηριώδη αέρια.
- Αερίστε το χώρο σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού κατά τη λειτουργία της μονάδας. Αν το ψυκτικό έρθει σε επαφή με φλόγα, θα απελευθερωθούν δηλητηριώδη αέρια.
- Όλες οι ηλεκτρικές εργασίες πρέπει να εκτελούνται από εκπαιδευμένο τεχνικό και σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και τις οδηγίες που δίνονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα καλώδια για την καλωδίωση. Οι συνδέσεις της καλωδίωσης πρέπει να γίνονται σωστά χωρίς να ασκείται πίεση στις συνδέσεις των τερματικών. Επίσης, ποτέ μη συγκολλήσετε τα καλώδια για την καλωδίωση (εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτό το έγγραφο). Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση ή πυρκαγιά.
- Μη χρησιμοποιείτε ενδιάμεση σύνδεση των ηλεκτρικών καλωδίων.
- Κατά την εγκατάσταση ή μετακίνηση, ή κατά τη συντήρηση του κλιματιστικού, χρησιμοποιείτε μόνο το ενδεδειγμένο ψυκτικό που αναγράφεται στην εξωτερική μονάδα για την πλήρωση των σωληνών ψυκτικού. Μην το αναμιγνύετε με άλλο ψυκτικό μέσο και μην αφήνετε τον αέρα να παραμένει μέσα στις γραμμές. Εάν αναμιχθεί αέρας με το ψυκτικό, ενδέχεται να προκαλέσει ασυνήθιστα υψηλή πίεση στη γραμμή ψυκτικού, με ενδεχόμενο έκρηξης και άλλους κινδύνους. Η χρήση ψυκτικού διαφορετικού από αυτό που καθορίζεται για το σύστημα θα προκαλέσει μηχανική βλάβη ή δυσλειτουργία του συστήματος ή ζημιά στο σύστημα. Στη χειρότερη περίπτωση, μια τέτοια ενέργεια ενδέχεται να υπονομεύσει την ασφάλεια του προϊόντος.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς περί καλωδίωσης.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες σχετικά με την χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

- Το κάλυμμα του ηλεκτρικού κουτιού της μονάδας πρέπει να είναι σταθερά προσαρτημένο.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοια καταρτισμένο τεχνικό για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα εξαρτήματα από την Mitsubishi Electric και για την εγκατάστασή τους καλέστε τον αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, ελέγξτε για τυχόν διαρροές ψυκτικού. Αν υπάρχει διαρροή ψυκτικού στο δωμάτιο και έρθει σε επαφή με τη φλόγα μιας ηλεκτρικής θερμάστρας ή μιας φορητής εστίας μαγειρέματος, υπάρχει κίνδυνος να απελευθερωθούν δηλητηριώδη αέρια.
- Για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης ή τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε άλλα μέσα από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετο ανίχνευσης διαρροών.
- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα μακριά από το νερό (νερό από πλύσιμο κ.λπ.).
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο όπου δεν υπάρχουν πηγές ανάφλεξης σε συνεχή λειτουργία (για παράδειγμα: γυμνές φλόγες, ενεργή συσκευή αερίου ή ενεργό ηλεκτρικό αερόθερμο).
- Μην τρυπάτε ή καίτε τη συσκευή.
- Έχετε υπόψη ότι τα ψυκτικά υγρά ενδέχεται να είναι άοσμα.
- Η σωλήνωση πρέπει να προστατεύεται από υλικές ζημιές.
- Η σωλήνωση πρέπει να διατηρείται στο ελάχιστο μήκος.
- Πρέπει να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με το αέριο.
- Μη φράζετε τα απαιτούμενα ανοίγματα αερισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε συγκολλητικό κράμα χαμηλής θερμοκρασίας σε περίπτωση συγκόλλησης των σωλήνων ψυκτικού.
- Όταν εκτελείτε εργασίες ετερογενούς συγκόλλησης, βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται επαρκώς. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κοντά επικίνδυνα ή εύφλεκτα υλικά. Όταν εκτελείτε εργασίες σε κλειστό δωμάτιο, μικρό δωμάτιο ή παρόμοιο χώρο, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές ψυκτικού προτού εκτελέσετε την εργασία. Εάν διαρρέυσει και συσσωρευτεί ψυκτικό, μπορεί να αναφλεγεί ή να εκλυθούν δηλητηριώδη αέρια.
- Μην αγγίζετε τα περυσία να αναλλαγής θερμότητας.
- Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για την απόρριψη του προϊόντος αυτού.
- Μην απενεργοποιείτε τον ασφαλειοδιακόπτη, παρά μόνο σε περίπτωση οσμής καμένου ή κατά την εκτέλεση συντήρησης ή επιθεώρησης. Δεν είναι δυνατή η τροφοδοσία του αισθητήρα ψυκτικού που είναι τοποθετημένος στην εσωτερική μονάδα και δεν είναι δυνατή η ανίχνευση διαρροής ψυκτικού από τον αισθητήρα. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Εγκαθιστάτε ένα τηλεχειριστήριο PAR-41MAAB για κάθε κλιματιστικό. Επίσης, φροντίστε να εγκαθιστάτε το τηλεχειριστήριο στον ίδιο χώρο με το συνδεδεμένο κλιματιστικό.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν πηγές ανάφλεξης σε λειτουργία (παράδειγμα: γυμνές φλόγες, συσκευή αερίου σε λειτουργία ή ηλεκτρική θερμάστρα σε λειτουργία) σε περίπτωση που το εμβαδόν του δαπέδου είναι μικρότερο από το ελάχιστο εμβαδόν δαπέδου.

1.2. Προετοιμασία για την εγκατάσταση (Περιβάλλον)

⚠ Προσοχή:

- Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ασυνήθιστους χώρους. Αν το κλιματιστικό εγκατασταθεί σε χώρους όπου υπάρχουν ατμοί, πτητικό λάδι (συμπεριλαμβανομένων των λαδιών μηχανημάτων) ή θειικά αέρια, σε περιοχές όπου υπάρχει υψηλή περιεκτικότητα σε αλάτι όπως τα παράλια, η απόδοσή του μπορεί να μειωθεί σημαντικά και τα εσωτερικά του μέρη να καταστραφούν.
- Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος διαρροής, απελευθέρωσης, κυκλοφορίας ή συγκέντρωσης εύφλεκτων αερίων. Αν γύρω από τη μονάδα συγκεντρωθούν εύφλεκτα αέρια, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Μην αφήνετε τρόφιμα, φυτά, κατοικίδια ζώα σε κλουβιά, έργα τέχνης ή όργανα ακριβείας απευθείας στο ρεύμα αέρα της εσωτερικής μονάδας ή πολύ κοντά στη μονάδα, επειδή μπορεί να υποστούν σοβαρές βλάβες και αλλοιώσεις εξαιτίας των αλλαγών της θερμοκρασίας ή του νερού που ενδεχομένως στάζει από τη μονάδα.
- Όταν η υγρασία του δωματίου ξεπερνά το 80% ή όταν ο σωλήνας αποστράγγισης έχει φράξει, νερό μπορεί να αρχίσει να στάζει από την εσωτερική μονάδα. Μην εγκαταστήσετε την εσωτερική μονάδα σε σημεία όπου το νερό που τυχόν στάζει μπορεί να προκαλέσει ζημιές.
- Όταν πρόκειται να εγκαταστήσετε τη μονάδα σε νοσοκομείο ή σε σταθμούς τηλεπικοινωνιών, πρέπει να γνωρίζετε ότι κάνει θόρυβο και προκαλεί ηλεκτρονικές παρεμβολές. Οι μετασχηματιστές συνεχούς ρεύματος, οι οικιακές συσκευές, τα ιατρικά μηχανήματα υψηλής συχνότητας και οι πομποί ραδιοσυχνότητας μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία ή και βλάβη του κλιματιστικού. Το κλιματιστικό μπορεί επίσης να επηρεάσει τη σωστή λειτουργία των ιατρικών μηχανημάτων, περιμποδίζοντας την ιατρική φροντίδα, και του τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού, επηρεάζοντας την ποιότητα της τηλεοπτικής εικόνας.
- Κάποια εσωτερικά μοντέλα θα πρέπει να εγκαθίστανται σε σημείο όπου η απόσταση ανάμεσα στο ταβάνι και το δάπεδο να είναι άνω των 2,5 μέτρων. Οι λεπτομέρειες περιγράφονται σε κάθε εγχειρίδιο εγκατάστασης.

- Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε μέρος που ενδέχεται να γεμίσει με καπνό, αέριο ή χημικές ουσίες. Ο αισθητήρας ψυκτικού που είναι τοποθετημένος στην εσωτερική μονάδα ενδέχεται να αντιδράσει με αυτά και να εμφανιστεί σφάλμα διαρροής ψυκτικού.
- Αποφεύγετε την εγκατάσταση σε περιβάλλον όπου χρησιμοποιείται εξοπλισμός αερίου όπως προπάνιο, βουτάνιο ή μεθάνιο, υλικά ψεκασμού όπως εντομοκτόνα, εξοπλισμός που παράγει καπνό, βαφές ή χημικές ουσίες ή όπου παράγεται αέριο θείου. Ο αισθητήρας ψυκτικού μέσα στην εσωτερική μονάδα θα το ανιχνεύσει και θα εμφανίσει σφάλμα διαρροής ψυκτικού, το οποίο ενδέχεται να απενεργοποιήσει τη λειτουργία.

1.3. Προετοιμασία για την εγκατάσταση ή τη μεταφορά

⚠ Προσοχή:

- Όταν μεταφέρετε τη μονάδα, πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί. Για τη μεταφορά της μονάδας, η οποία ζυγίζει τουλάχιστον 20 κιλά, χρειάζονται δύο ή και περισσότερα άτομα. Μην τη σηκώνετε από τις ταινίες συσκευασίας. Φοράτε προστατευτικά γάντια γιατί μπορεί να τραυματιστείτε στα χέρια από τα περυσία ή άλλα μέρη της μονάδας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας έχουν πεταχτεί σε ασφαλές μέρος. Τα υλικά συσκευασίας, όπως τα καρφιά και άλλα μεταλλικά ή ξύλινα μέρη, μπορεί να προκαλέσουν κοψίματα ή άλλους τραυματισμούς.
- Η θερμική μόνωση του σωλήνα ψυκτικού είναι απαραίτητη για να αποτραπεί η συμπύκνωση. Αν η μόνωση του σωλήνα ψυκτικού δεν γίνει σωστά, θα σχηματιστεί συμπύκνωση.
- Τυλίξτε με θερμομονωτικό υλικό τους σωλήνες για να εμποδίσετε το σχηματισμό συμπύκνωσης. Αν ο σωλήνας αποστράγγισης δεν τοποθετηθεί σωστά, μπορεί να σημειωθεί διαρροή νερού και να προκληθούν ζημιές στην οροφή, το δάπεδο, τα έπιπλα ή άλλα αντικείμενα.
- Μην καθαρίζετε το κλιματιστικό με νερό. Μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- Σφίξτε όλα τα περικόχλια εκχείλωσης σύμφωνα με τις προδιαγραφές χρησιμοποιώντας ένα δυναμόκλειδο. Αν τα σφίξτε πάρα πολύ, μπορεί να σπάσουν μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα.
- Αν η μονάδα λειτουργεί για πολλές ώρες ενώ ο αέρας επάνω από την οροφή βρίσκεται σε υψηλή θερμοκρασία/υψηλή υγρασία (σημείο υγροποίησης άνω των 26 °C), ενδέχεται να σχηματιστεί συμπύκνωση υδρατμών στην εσωτερική μονάδα ή στα υλικά της οροφής. Όταν οι μονάδες λειτουργούν σε αυτές τις συνθήκες, προσθέτετε μονωτικό υλικό (10-20 mm) σε ολόκληρη την επιφάνεια της μονάδας και στα υλικά οροφής, για να αποφύγετε τη συμπύκνωση υδρατμών.

1.4. Προετοιμασία για τις ηλεκτρικές εργασίες

⚠ Προσοχή:

- Φροντίστε να τοποθετήσετε διακόπτες κυκλώματος. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Για τις γραμμές τροφοδοσίας, χρησιμοποιήστε καλώδια του εμπορίου επαρκούς ισχύος. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα, υπερθέρμανση ή πυρκαγιά.
- Όταν συνδέετε τις γραμμές τροφοδοσίας, μην τεντώνετε υπερβολικά τα καλώδια.
- Φροντίστε να γειώσετε τη μονάδα. Αν η μονάδα δεν είναι κατάλληλα γειωμένη, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Χρησιμοποιήστε διακόπτες κυκλώματος (διακόπτης κυκλώματος βλάβης γειώσης, διακόπτης απομόνωσης κυκλώματος (ασφάλεια +B), και διακόπτης κυκλώματος σε χυτευτό κουτί) με την ενδεδειγμένη χωρητικότητα. Αν η χωρητικότητα του διακόπτη κυκλώματος είναι μεγαλύτερη από την ενδεδειγμένη, μπορεί να προκληθεί βλάβη ή πυρκαγιά.
- Μην πλένετε τη μονάδα του κλιματιστικού.

1.5. Πριν τη δοκιμαστική λειτουργία

⚠ Προσοχή:

- Ανοίξτε τον κεντρικό διακόπτη τροφοδοσίας 12 ώρες τουλάχιστον πριν την έναρξη της λειτουργίας. Η έναρξη λειτουργίας της μονάδας αμέσως αφού ανοίξετε τον κεντρικό διακόπτη τροφοδοσίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στα εσωτερικά της μέρη.
- Πριν την έναρξη της λειτουργίας, ελέγξτε ότι όλα τα πλαίσια, οι διατάξεις ασφαλείας και άλλα προστατευτικά μέρη είναι σωστά τοποθετημένα. Μέρη που περιστρέφονται, έχουν υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή τάση μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε το κλιματιστικό χωρίς το φίλτρο αέρα στη θέση του. Αν το φίλτρο αέρα δεν είναι τοποθετημένο στη θέση του, μπορεί να μαζευτεί σκόνη και να προκληθεί βλάβη στο κλιματιστικό.
- Μην αγγίζετε τους διακόπτες με βρεγμένα χέρια. Μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- Μην αγγίζετε τις ψυκτικές σωληνώσεις κατά την διάρκεια και αμέσως μετά την λειτουργία.
- Αφού σταματήσει να λειτουργεί το κλιματιστικό, περιμένετε τουλάχιστον πέντε λεπτά πριν κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη τροφοδοσίας. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί διαρροή ή βλάβη.

⚠ Cuidado

- **Leia este manual de instalação e os ficheiros do manual da Web antes de proceder à instalação. Se não respeitar as instruções pode danificar o equipamento.**
- **Se não conseguir ler os ficheiros, contacte o distribuidor.**

O conteúdo deste folheto está listado abaixo.

Para informações que não estejam contidas neste folheto, consulte o manual da Web fornecido com a unidade.

Índice

1. Precauções de Segurança
 - 1.1. Antes da instalação e do trabalho eléctrico
 - 1.2. Antes da instalação (Ambiente)
 - 1.3. Antes da instalação ou transferência
 - 1.4. Antes do trabalho de electricidade
 - 1.5. Antes de iniciar o ensaio

1. Precauções de Segurança

1.1. Antes da instalação e do trabalho eléctrico

- ▶ **Antes de instalar a unidade, leia atentamente as “Precauções de Segurança”.**
- ▶ **As “Precauções de Segurança” referem aspectos de grande importância relativos à segurança. Observe-os.**

Símbolos utilizados em alguns modelos interiores

	AVISO (Risco de incêndio)	Este símbolo destina-se apenas ao refrigerante R32. O tipo de refrigerante está indicado na placa de identificação da unidade exterior. Se o tipo de refrigerante for o R32, esta unidade utiliza um refrigerante inflamável. Se ocorrer uma fuga de refrigerante e este entrar em contacto com fogo ou uma peça de aquecimento, irá criar um gás nocivo e existe o risco de incêndio.
		Leia atentamente o MANUAL DE OPERAÇÃO antes da utilização.
		É necessário que o pessoal de assistência técnica leia atentamente o MANUAL DE OPERAÇÃO e o MANUAL DE INSTALAÇÃO antes da utilização.
		Está disponível informação mais pormenorizada no MANUAL DE OPERAÇÃO, no MANUAL DE INSTALAÇÃO e em documentação semelhante.

Símbolos utilizados no texto

⚠ Aviso:

Descreve as precauções a observar para evitar riscos de ferimentos ou morte ao utilizador.

⚠ Cuidado:

Descreve as precauções a tomar para evitar danificar a unidade.

Símbolos utilizados nas ilustrações

⊘ : Indica uma acção a ser evitada.

⏚ : Indica uma peça que deve ser ligada à terra.

⚠ Aviso:

Leia cuidadosamente os rótulos afixados na unidade principal.

⚠ Aviso:

- **Peça a um concessionário ou electricista qualificado que instale, mude de sítio ou repare a unidade.**
- O utilizador nunca deve tentar reparar a unidade ou transferi-la para uma outra localização.
- Não modifique a unidade. Isto pode provocar um incêndio, um choque eléctrico, ferimentos ou uma fuga de água.
- Para proceder à instalação e mudança de sítio, siga as instruções do Manual de Instalação e utilize ferramentas e componentes da tubagem especificamente concebidos para utilização com o refrigerante especificado no manual de instalação da unidade exterior.
- A unidade deve ser instalada de acordo com as instruções, para minimizar o risco de danos sofridos devido a tremores de terra ou ventos fortes. Uma unidade instalada incorrectamente pode cair e provocar danos ou ferimentos.

- A unidade deve ser instalada com segurança numa estrutura que suporte o seu peso.
- O aparelho deve ser guardado numa área bem ventilada cujas dimensões correspondam às da área especificada para o funcionamento.
- Se o aparelho de ar condicionado for instalado numa divisão pequena ou fechada, deverão ser tomadas medidas por forma a evitar que a concentração do refrigerante exceda o limite de segurança em caso de fuga de refrigerante. Em caso de fuga de refrigerante e de ultrapassagem do limite de concentração, poderá haver potenciais perigos devido à falta de oxigénio no compartimento.
- Mantenha aparelhos de combustão a gás, aquecedores eléctricos e outras fontes de ignição (fogo) afastados do local de instalação, de reparação e de outras operações do aparelho de ar condicionado. Se o refrigerante entrar em contacto com uma chama, serão libertados gases tóxicos.
- Ventile o compartimento em caso de fuga de refrigerante durante o funcionamento. Se o refrigerante entrar em contacto com fogo, serão libertados gases tóxicos.
- Todos os trabalhos de electricidade devem ser levados a cabo por um electricista qualificado e em conformidade com a regulamentação local e as instruções fornecidas neste manual.
- Utilize apenas os cabos eléctricos indicados. As ligações devem ser efectuadas de modo seguro e sem tensão nos terminais. Do mesmo modo, nunca una os cabos para ligação (salvo especificado em contrário neste documento). A inobservância destas instruções pode resultar num sobreaquecimento ou num incêndio.
- Não utilize ligações intermédias de fios eléctricos.
- Quando instalar, mudar de sítio ou efectuar manutenção ao aparelho de ar condicionado, utilize apenas o refrigerante especificado, indicado na unidade exterior, para carregar as linhas de refrigerante. Não o misture com qualquer outro refrigerante e assegure-se de que não fica ar nas linhas.
Se o ar for misturado com o refrigerante, tal pode causar uma pressão alta anómala na linha do refrigerante, o que pode resultar numa explosão e outros perigos.
O uso de qualquer refrigerante diferente do especificado para o sistema causará uma falha mecânica ou avaria do sistema ou falta da unidade. No pior dos casos, isto pode comprometer seriamente a segurança do produto.
- O dispositivo será instalado de acordo com os regulamentos nacionais de instalações eléctricas.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas sem experiência e conhecimentos, salvo se as mesmas forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções relativamente à utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Deve ser prestada especial atenção às crianças, para que não brinquem com o aparelho.
- O painel da tampa da caixa eléctrica da unidade deve ser bem fixo.
- No caso de danificação do cabo de alimentação, este deve ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou pessoas de qualificação semelhante para evitar um perigo.
- Utilize só acessórios autorizados pela Mitsubishi Electric e peça ao seu distribuidor ou a uma empresa autorizada que os instale.
- Depois de a instalação estar concluída, verifique se não existem fugas de refrigerante. Se ocorrer uma fuga de refrigerante no compartimento e entrar em contacto com uma chama proveniente de outro dispositivo, serão libertados gases tóxicos.

- Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpeza diferentes dos recomendados pelo fabricante.
- Não utilize um aditivo de detecção de fugas.
- Mantenha as peças eléctricas afastadas da água (por exemplo água de lavagem).
- O aparelho deve ser armazenado numa divisão onde não existam fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecedor eléctrico em funcionamento).
- Não fure ou queime.
- Tenha em atenção que os refrigerantes podem ser inodoros.
- As tubagens devem estar protegidas de danos físicos.
- A instalação das tubagens deve ser reduzida ao mínimo.
- Devem ser observados os regulamentos nacionais relativos ao gás.
- Mantenha sem obstruções as entradas de ventilação necessárias.
- Não utilize uma liga de solda de baixa temperatura se for necessário efectuar a brasagem da tubagem do refrigerante.
- Quando proceder à brasagem, ventile suficientemente a divisão. Certifique-se de que não existem materiais perigosos ou inflamáveis nas proximidades.
Quando realizar a operação numa divisão fechada, numa divisão pequena ou num local semelhante, certifique-se de que não existem fugas de refrigerante antes de efectuar a operação.
Se ocorrer uma fuga de refrigerante e este se acumular, poderá entrar em combustão ou poderão ser libertados gases tóxicos.
- Não toque nas palhetas de refrigeração do permutador de calor.
- Para se desfazer deste produto, consulte o seu vendedor.
- Não desligue (OFF) o disjuntor, exceto se sentir cheiro a queimado ou tiver de efetuar operações de manutenção ou inspeção.
Não é possível fornecer alimentação ao sensor do refrigerante montado na unidade interior, nem o sensor consegue detetar uma fuga de refrigerante. Isto pode provocar um incêndio.
- Instale um controlo remoto PAR-41MAAB para cada um dos aparelhos de ar condicionado. Além disso, certifique-se de que instala o controlo remoto na mesma divisão em que o aparelho de ar condicionado está ligado.
- Certifique-se de que não existem fontes de ignição em funcionamento (por exemplo: chamas a descoberto, um aparelho a gás ou um aquecedor eléctrico em funcionamento) no caso de a área de piso ser menor do que a área mínima de piso.

1.2. Antes da instalação (Ambiente)

⚠ Cuidado:

- Não utilize a unidade num ambiente invulgar. Se o aparelho de ar condicionado for instalado em áreas expostas a vapor, óleo volátil (incluindo óleo de máquinas) ou a gás sulfúrico, áreas expostas a uma grande concentração de sal, tal como à beira-mar, o rendimento poderá ser significativamente reduzido e as peças internas podem ser danificadas.
- Não instale a unidade onde possam ocorrer fugas, produção, fluxo ou acumulação de gases combustíveis. Em caso de acumulação de gás combustível em torno da unidade, podem ocorrer incêndios ou explosões.
- Não mantenha alimentos, plantas, gaiolas com animais, peças de arte ou instrumentos de precisão perto do fluxo de ar da unidade interior ou demasiado perto da unidade, pois os referidos objectos podem ser danificados devido a alterações de temperatura ou fugas de água.
- Se a humidade do compartimento exceder 80% ou o tubo de drenagem estiver entupido, poderá gotejar água da unidade interior. Não instale a unidade interior onde esse gotejamento possa causar danos.
- Ao instalar a unidade num hospital ou gabinete de comunicações, não estranhe se verificar ruído e interferência eléctrica. Inversores, electrodomésticos, equipamento médico de alta frequência e equipamento de comunicação por rádio podem provocar mau funcionamento ou avaria do aparelho de ar condicionado. O ar condicionado também pode afectar equipamento médico, perturbando a prestação dos serviços médicos, e equipamento de comunicações, comprometendo a qualidade da imagem de ecrãs.
- Alguns modelos interiores deverão ser instalados no tecto a uma distância superior a 2,5 m do chão. Os detalhes são apresentados no manual de instalação de cada modelo.
- Não instale a unidade em locais onde possa existir concentração de fumo, gás ou substâncias químicas.
O sensor do refrigerante montado na unidade interior poderá reagir e apresentar um erro de fuga de refrigerante.
- Não instale num ambiente onde sejam utilizados equipamentos a gás (como gás propano/butano/metano), sprays (como inseticidas), equipamentos que produzam fumo, tintas ou produtos químicos, nem em locais onde seja gerado gás sulfúrico. O sensor de refrigerante existente dentro da unidade interior irá detetar o gás e apresentar um erro de fuga de refrigerante, que pode desativar o funcionamento.

1.3. Antes da instalação ou transferência

⚠ Cuidado:

- Tenha muito cuidado ao transportar as unidades. São precisas duas ou mais pessoas para transportar a unidade, uma vez que esta pesa 20 kg ou mais. Não agarre nas bandas da embalagem. Use luvas de protecção, pois pode ferir as mãos nas palhetas e noutras peças.
- Assegure-se de que elimina com segurança os materiais de embalagem. Materiais de embalagem tais como pregos e outras peças em metal ou madeira podem provocar cortes ou outros ferimentos.
- É necessário colocar isolamento térmico no tubo de refrigerante para impedir a formação de condensação. Se o tubo de refrigerante não for devidamente isolado, irá ocorrer formação de condensação.
- Coloque isolamento térmico nos tubos, para impedir a formação de condensação. Se o tubo de drenagem for instalado incorrectamente, podem verificar-se fugas de água e danos no tecto, chão e outras áreas.
- Não limpe o aparelho de ar condicionado com água. Poderá provocar choques eléctricos.
- Aperte bem todas as porcas afuniladas, utilizando uma chave dinamómetro. Se forem demasiadamente apertadas, poderão quebrar passado algum tempo.
- Se a unidade for utilizada durante um longo período de tempo quando o ar acima do teto estiver com uma temperatura/humidade elevadas (ponto de condensação superior a 26 °C), poderá formar-se humidade por condensação na unidade interior ou nos materiais do teto. Quando utilizar unidades nestas condições, adicione material de isolamento (10-20 mm) em toda a superfície da unidade e dos materiais do teto para evitar humidade por condensação.

1.4. Antes do trabalho de electricidade

⚠ Cuidado:

- Assegure-se de que instala disjuntores. Se não forem instalados disjuntores, podem ocorrer choques eléctricos.
- Para as linhas de alta tensão, utilize cabos normalizados de capacidade suficiente. De outro modo, poderá ocorrer um curto-circuito, sobreaquecimento ou incêndio.
- Ao instalar as linhas de alimentação, não aplique tensão nos cabos.
- Assegure-se de que liga a unidade à terra. Se a unidade não for devidamente ligada à terra, poderão ocorrer choques eléctricos.
- Utilize disjuntores (interruptor de falha de ligação à terra, interruptor de isolamento (fusível +B) e disjuntor com protecção moldada) com a capacidade especificada. Se a capacidade do disjuntor for superior à capacidade especificada, podem ocorrer avarias ou incêndios.
- Não lave o aparelho de ar condicionado.

1.5. Antes de iniciar o ensaio

⚠ Cuidado:

- Ligue o interruptor principal de corrente mais de doze horas antes de dar início ao funcionamento. Se o funcionamento tiver início imediatamente depois de ligar o interruptor principal, tal poderá danificar seriamente as peças internas.
- Antes de o funcionamento ter início, verifique se todos os painéis e outras peças de protecção foram correctamente instalados. Peças rotativas, quentes ou de alta tensão podem causar ferimentos.
- Não utilize o aparelho de ar condicionado sem que o filtro de ar esteja correctamente instalado. Se o filtro de ar não estiver instalado, pode ocorrer acumulação de poeiras e provocar avarias.
- Não toque em nenhum interruptor com as mãos molhadas. Poderá provocar choques eléctricos.
- Não toque na tubagem de refrigeração durante e imediatamente após o seu funcionamento.
- Após interromper o funcionamento, espere pelo menos cinco minutos antes de desligar o interruptor principal. De outro modo, poderá originar fugas de água ou avarias.

⚠ Forsigtig

- Sørg for at læse denne installationsmanual og filerne i webmanualen, inden du fortsætter med installationen. Hvis instruktionerne ikke følges, kan det resultere i beskadigelse af udstyret.
- Hvis filerne ikke kan læses, skal du kontakte forhandleren.

Indholdet i denne manuel kan ses herunder.

For oplysninger, der ikke fremgår af denne manuel, skal du se webmanualen, der leveres med enheden.

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsforanstaltninger
 - 1.1. Inden installation og el-arbejde
 - 1.2. Inden installationen (Miljø)
 - 1.3. Inden installation eller flytning
 - 1.4. Inden el-arbejde
 - 1.5. Inden start af testkørsel

1. Sikkerhedsforanstaltninger

1.1. Inden installation og el-arbejde

- ▶ Inden enheden installeres, skal du sørge for at læse alle "Sikkerhedsforanstaltningerne".
- ▶ "Sikkerhedsforanstaltningerne" indeholder meget vigtige oplysninger om sikkerhed. Sørg for, at du følger dem.

Symboler, der anvendes i forbindelse med nogle indendørsmodeller

	ADVARSEL (Risiko for brand)	Dette symbol gælder kun for R32-kølemiddel. Kølemiddeltypen står på udendørsenhedens navneplade. Hvis kølemiddeltypen er R32, anvender denne enhed et brændbart kølemiddel. Hvis kølemiddel lækker og kommer i kontakt med ild eller varmeenheder, dannes der skadelig gas, og der opstår risiko for brand.
	Læs omhyggeligt BETJENINGSVEJLEDNINGEN før drift.	
	Servicepersonale skal omhyggeligt læse BETJENINGSVEJLEDNINGEN og INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN før drift.	
	Yderligere oplysninger fremgår af BETJENINGSVEJLEDNINGEN, INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN osv.	

Symboler anvendt i teksten

⚠ Advarsel:

Beskriver de foranstaltninger, der skal træffes, for at undgå personskade eller dødsfald.

⚠ Forsigtig:

Beskriver de foranstaltninger, der skal træffes, for at forhindre, at enheden bliver beskadiget.

Symboler anvendt på billederne

⊘ : Indikerer en handling, der skal undgås.

⊕ : Indikerer en del, der skal jordforbindes.

⚠ Advarsel:

Læs mærkaterne, der er påsat hovedenheden, omhyggeligt.

⚠ Advarsel:

- Bed forhandleren eller et autoriseret firma om at installere, flytte og reparere enheden.
- Brugeren bør aldrig forsøge at reparere enheden eller flytte den til en anden placering.
- Enheden må ikke modificeres. Det kan forårsage brand, elektrisk stød, tilskadecomst eller vandlækage.
- Følg anvisningerne i installationsvejledningen ved installation og flytning, og brug det værktøj og de rørdel, der er specifikt beregnet til anvendelse sammen med det kølemiddel, der er specificeret i installationsvejledningen til udendørsenheden.
- For at minimere risikoen for beskadigelse som følge af jordskælv, tyfoner eller kraftigt stormvejr skal enheden installeres ifølge vejledningen. En ukorrekt installeret enhed kan falde ned og forårsage beskadigelse eller kvæstelser.

- Enheden skal monteres fast og sikkert på en underkonstruktion, der kan bære dens vægt.
- Apparatet skal opbevares på et godt ventileret sted, hvor rumstørrelsen svarer til det rumareal, der er specificeret for drift.
- Hvis klimaanlægget installeres i et lille eller lukket rum, skal der tages forholdsregler for at forhindre, at kølemiddellækage i rummet overstiger sikkerhedsgrænsen i tilfælde af kølemiddellækage. Hvis der opstår lækage af kølemiddel, som forårsager overskridelse af koncentrationsgrænsen, kan der opstå livsfare på grund af manglende ilt i rummet.
- Hold gasbrændere, elektriske varmeapparater og andre brandkilder (antændelseskilder) væk fra det sted, hvor installation, reparation og andet arbejde på klimaanlægget udføres.
- Hvis kølemiddel kommer i kontakt med åben ild, frigives giftige gasser.
- Ventil rummet hvis der opstår kølemiddellækage under driften. Hvis kølemiddel kommer i kontakt med åben ild, afgives der giftige gasser.
- Alle elinstallationsarbejder skal udføres af en faguddannet elinstallatør og ifølge de lokale bestemmelser og instruktionerne i denne vejledning.
- Brug kun de anviste kabler til kabelføring. Kabelforbindelserne skal være sikre, så der ikke er belastning af terminalforbindelserne. Undgå desuden at sammensplejse kabler til kabelføring (medmindre andet er anvist i dette dokument). Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre overophedning eller brand.
- Brug ikke forlængerledninger.
- Ved installation, flytning eller serviceeftersyn af klimaanlægget må der kun anvendes det specificerede kølemiddel, der står på udendørsenheden, til fyldning af kølemiddellørene. Det må ikke blandes med nogen anden type kølemiddel, og der må ikke være luft tilbage i lørene.
- Hvis der blandes luft sammen med kølemidlet, kan det forårsage et unormalt højt tryk i kølemiddelløret og resultere i en eksplosion og andre farlige situationer.
- Hvis der bruges andre kølemidler end det, der er specificeret for systemet, forårsager det mekanisk driftssvigt eller funktionsfejl i systemet eller nedbrud af enheden. I værste fald kan det føre til en alvorlig hindring for produktsikkerheden.
- Apparatet skal installeres i overensstemmelse med nationale lovbestemmelser for elektrisk installation.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- El-boksens dæksel på enheden skal skrues godt fast.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceteknikeren eller en lignende kvalificeret person for at undgå fare.
- Brug kun tilbehør, der er godkendt af Mitsubishi Electric og lad en forhandler eller en autoriseret tekniker installere dem.
- Når installationen er afsluttet, kontrolleres for kølemiddellækager. Hvis kølemiddel løber ud i rummet og kommer i kontakt med åben ild (f.eks. flammen på en opvarmingsenhed eller et transportabelt kogeudstyr), vil der opstå giftige gasser.
- Forsøg ikke at fremskynde afrydningsprocessen eller at rengøre på andre måder end dem, der er anbefalet af producenten.
- Brug ikke et additiv til lækagedetektion.
- Hold de elektriske dele væk fra vand (vaskevand mv.).
- Udstyret skal opbevares i et lokalt uden kontinuerlige antændelseskilder (f.eks. åben ild, et tændt gasapparat eller et tændt, elektrisk varmeapparat).
- Må ikke gennembores eller brændes.
- Vær opmærksom på, at kølemiddel muligvis ikke kan lugtes.
- Rørledninger skal beskyttes mod fysisk skade.

- Installation af rørledning skal være minimal.
- Nationale gasbestemmelser skal overholdes.
- Hold de nødvendige ventilationsåbninger fri for forhindringer.
- Brug ikke loddemetal til lav temperatur ved lodning af kølemiddellørene.
- Udluft rummet tilstrækkeligt under lodning. Kontroller, at der ikke befinder sig farlige eller brændbare materialer i nærheden. Ved udførelse af arbejdet i et lukket eller lille rum eller på et lignende sted skal det før arbejdet sikres, at der ikke er kølemiddellækager. Hvis kølemiddellækager akkumuleres, kan de antændes, eller giftig gas kan blive frigivet.
- Berør ikke varmevekslerlamellerne.
- Kontakt forhandleren ang. bortscaffelse af dette produkt.
- Undlad at slå afbryderen FRA, medmindre der lugter brændt, eller når der skal udføres vedligeholdelse eller eftersyn. Der vil ikke blive leveret strøm til kølemiddelsensoren, der er monteret i indendørsenheden, og sensoren kan så ikke registrere lækage af kølemiddel. Dette kan forårsage brand.
- Installer en PAR-41MAAB-fjernbetjening til hvert klimaanlæg. Sørg også for at installere fjernbetjeningen i samme rum som det tilsluttede klimaanlæg.
- Sørg for, at der ikke er nogen antændelseskilder (f.eks. åben ild, et gasapparat eller et tændt elvarmeapparat) i drift, hvis gulvarealet er mindre end minimumsgulvarealet.

1.2. Inden installationen (Miljø)

⚠ Forsigtig:

- Brug ikke enheden i usædvanlige omgivelser. Hvis klimaanlægget installeres i områder, hvor det udsættes for damp, flygtig olie (inklusive maskinolie), eller svovlholdige gasser, områder med højt saltindhold som f.eks. ved havet, kan ydelsen blive betydelig nedsat og de indvendige dele kan blive beskadiget.
- Installer ikke enheden på steder, hvor brændbare gasser kan slippe ud, opstå, strømme eller samle sig. Hvis der samler sig brændbare gasser omkring enheden, kan det medføre brand eller eksplosion.
- Sørg for at madvarer, planter, kæledyr i bur, kunstværker eller præcisionsinstrumenter ikke befinder sig i den direkte luftstrøm fra indendørs enheden eller for tæt på enheden, da disse ting kan lide skade ved temperaturændringer eller dryppende vand.
- Hvis rummets luftfugtighed overstiger 80% eller hvis drænledningen tilstoppes, kan der dryppe vand fra indendørs enheden. Installer ikke indendørs enheden hvor sådan drypning kan forårsage skader.
- Hvis enheden installeres i et hospital eller et kommunikationsrum, skal man være forberedt på støj og elektronisk interferens. Omformere, husholdningsapparater, højfrekvent medicinsk udstyr og radiokommunikationsudstyr kan forårsage, at klimaanlægget fungerer forkert eller ødelægges. Klimaanlægget kan også påvirke medicinsk udstyr, kommunikationsudstyr, kvaliteten af skærmbilleder og influere på medicinsk behandling.
- Visse indendørsmodeller skal monteres på lofter, der er mere end 2,5 m over gulvet. Detaljerne er beskrevet i hver monteringsvejledning.
- Undlad at installere enheden på et sted, hvor der kan forekomme røg, gas eller kemikalier. Kølemiddelsensoren, der er monteret i indendørsenheden, kan reagere på det og fejlagtigt vise lækage af kølemiddel.
- Undgå installation i et miljø, hvor der anvendes gasudstyr såsom propan, butan eller metan, sprøjtegifte som f.eks. insekticider, udstyr, der generer røg, maling eller kemikalier, eller hvor der genereres svovlgas. Kølemiddelsensoren inde i den indendørs enhed registrerer den og viser en lækagefejl i kølemidlet, som kan deaktivere driften.

1.3. Inden installation eller flytning

⚠ Forsigtig:

- Enhederne skal transporteres med stor forsigtighed. Der skal mindst to personer til at håndtere enheden, da den vejer 20 kg eller mere. Løft ikke i emballagebåndene. Bær beskyttelseshandsker, da hænderne kan blive kvæstet af ribberne eller andre dele.
- Sørg for at bortscaffelse emballagen efter gældende regler. Emballagematerialer, som f.eks. søm og andre metal- eller trædele kan forårsage rifter eller andre kvæstelser.
- Det er nødvendigt at isolere kølemiddelløret for at undgå kondensdannelse. Hvis kølemiddelløret ikke isoleres ordentligt, vil der dannes kondensvand.
- Anbring varmeisolering på rørene for at forhindre kondensdannelse. Hvis drænrøret ikke installeres korrekt, kan det medføre vandlækage og dermed beskadigelse af loftet, gulvet, møbler eller andre ejendele.
- Klimaanlægget må ikke rengøres med vand. Dette kan medføre elektrisk stød.
- Spænd alle brystmøtrikker efter specifikationerne med en momentnøgle. Hvis der spændes for stramt, kan brystmøtrikken knække efter et stykke tid.
- Hvis enheden kører i lang tid, og luften over loftet har en høj temperatur/høj luftfugtighed (dugpunkt over 26 °C), kan der dannes kondens i indendørsenheden eller loftsmaterialerne. Når enhederne anvendes under disse forhold, skal der tilføjes isolerende materiale (10-20 mm) på hele enhedens overflade og loftsmaterialerne for at undgå kondens.

1.4. Inden el-arbejde

⚠ Forsigtig:

- Sørg for at installere hovedafbrydere. Hvis de ikke installeres, kan der opstå elektrisk stød.
- Brug standard kabler med tilstrækkelig kapacitet til forsyningsledningerne. Ellers kan der opstå kortslutning, overophedning eller brand.
- Ved installation af forsyningsledningerne må der ikke være træk i kablerne.
- Sørg for at jordforbinde enheden. Hvis enheden ikke er korrekt jordet, kan det resultere i elektrisk stød.
- Brug mekaniske effektafbrydere (HFI-relæ, hovedafbryder (+B sikring) og effektafbryder i støbt hus) med den specificerede kapacitet. Hvis effektafbryderens kapacitet er større end den specificerede kapacitet, kan det resultere i nedbrud eller brand.
- Vask ikke klimaanlægget.

1.5. Inden start af testkørsel

⚠ Forsigtig:

- Tænd hovedafbryderen mere end 12 timer før start af driften. Hvis driften startes straks efter, at hovedafbryderen er tændt, kan der opstå alvorlige skader på de indvendige dele.
- Inden start af driften skal det kontrolleres, at alle paneler, beskyttelsesdæksler og andre beskyttelsesdele er korrekt monteret. Roterende, varme eller højspændings dele kan forårsage kvæstelser.
- Klimaanlægget må ikke anvendes, uden at luftfilteret er sat på plads. Hvis luftfilteret ikke er monteret, kan der samle sig støv, hvilket kan resultere i nedbrud.
- Rør ikke ved nogen kontakt med våde eller fugtige hænder. Dette kan medføre elektrisk stød.
- Rør ikke ved kølemiddellørene med de bare hænder under eller umiddelbart efter driften.
- Efter standning af driften skal der ventes i mindst 5 minutter, inden der slukkes på hovedafbryderen. Ellers kan det resultere i vandlækage eller nedbrud.

⚠ Försiktighet

- Läs denna monteringsanvisning och filerna i webbmanualen innan du börjar med installationen. Om inte anvisningarna följs kan det resultera i skador på utrustningen.
- Om filerna inte går att läsa kontakter du din återförsäljare.

Nedan listas innehållet i detta häfte.

För information som inte finns i detta häfte, se webbmanualen som hör till enheten.

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsföreskrifter

- 1.1. Före installation och elarbeten
- 1.2. Före installationen (Miljö)
- 1.3. Före installation eller omplacering
- 1.4. Före elarbeten
- 1.5. Innan du startar provkörningen

1. Säkerhetsföreskrifter

1.1. Före installation och elarbeten

- ▶ Läs alla "Säkerhetsföreskrifter" innan enheten installeras.
- ▶ "Säkerhetsföreskrifter" innehåller viktig information om säkerhet. Följ dem alltid.

Symboler som används med vissa inomhusmodeller

	VARNING (Brandrisk)	Denna märkning gäller bara för köldmediet R32. Köldmedietyper är skrivna på utomhusenhetens namnplåt. Ifall köldmedietyper är R32 används ett lättantändligt köldmedium i denna enhet. Om köldmediet läcker ut och kommer i kontakt med eld eller uppvärmningskomponenterna kommer det att bildas en farlig gas och brandrisk föreligger.
	Läs DRIFTSMANUALEN noggrant före användning.	
	Servicepersonal måste läsa DRIFTSMANUALEN och INSTALLATIONSHANDBOKEN noggrant före användning.	
	Mer information finns i DRIFTSMANUALEN, INSTALLATIONSHANDBOKEN och liknande.	

Symboler som används i texten

⚠ Varning:

Föreskrifter som användaren måste beakta för att förhindra risk för personskador eller dödsolyckor.

⚠ Försiktighet:

Föreskrifter som måste beaktas för att förhindra risk för skador på enheten.

Symboler som används i illustrationerna

⊘ : Anger en åtgärd som måste undvikas.

⊕ : Anger en del som måste jordas.

⚠ **Varning:**
Läs skyltarna på huvudenheten noga.

⚠ Varning:

- Be en återförsäljare eller behörig tekniker installera, flytta eller reparera enheten.
- Användaren får aldrig försöka att reparera enheten eller flytta den till en annan plats.
- Modifiera inte enheten. Det kan orsaka brand, elektriska stötar, skador eller vattenläckor.
- Följ instruktionerna i installationsanvisningen vid installation eller flytt och använd verktyg och rörkomponenter som speciellt utformats för köldmediet som specificeras i installationsanvisningarna för utomhusenheten.
- Enheten ska installeras enligt anvisningarna för att risken för skador från jordbävningar, tyfoner och kraftig vind ska minimeras. En felaktigt installerad enhet kan falla ned och orsaka person- och maskinskador.
- Enheten måste fästas säkert på en konstruktion som kan bära dess vikt.
- Enheten skall förvaras på en välventilerad yta där rumsstorleken motsvarar den rumsyta som specificeras vid drift.

- Om luftkonditioneringen installeras i ett litet rum eller ett stängt rum, måste man vidta åtgärder för att förhindra att köldmedelskoncentrationen i rummet överskrider säkerhetsgränsen i händelse av ett läckage. Om köldmediet läcker ut och gör att koncentrationen överskrider gränsen, kan risker uppstå på grund av syrebrist i rummet.
- Håll enheter med brinnande gas, elvärmare och andra eldkällor (gnistkällor) borta från den plats där installation, reparation och annat luftkonditioneringsarbete kommer att utföras.
Om köldmedel kommer i kontakt med öppen låga kommer giftiga gaser att utvecklas.
- Vädra rummet om köldmedel läcker ur vid drift. Om köldmedel kommer i kontakt med öppen låga kan giftiga gaser utvecklas.
- Alla elarbeten måste utföras av behörig tekniker enligt lokala föreskrifter och anvisningarna i denna manual.
- Använd endast angivna kablar för anslutningar. Anslutningarna måste göras på ett säkert sätt utan spänningar i terminalanslutningarna. Kablarna får aldrig skarvas (om inget annat anges i detta dokument). Om instruktionerna inte följs kan det leda till överhettning eller brand.
- Använd inte mellanliggande anslutningar med elkablarna.
- Vid installation, flytt eller service av luftkonditioneringen ska endast angivet kylmedel som står skrivet på utomhusenheten användas för att fylla på kylmedelsrören. Blanda inte med andra kylmedel och låt inte luft vara kvar i rören.
- Om luft blandas med kylmedel kan det orsaka onormalt högt tryck i kylmedelsrören, vilket kan leda till explosion och andra faror. Användning av annat kylmedel än det som specificeras för systemet orsakar mekaniska fel, systemfel eller haveri. I värsta fall kan det leda till en allvarlig brist som hotar produktens säkerhet.
- Anläggningen ska installeras i enlighet med de nationella bestämmelserna rörande ledningsdragnings.
- Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer som saknar vana och kunskaper om de inte övervakas av en ansvarig eller instrueras hur enheten används.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Elboxens täckpanel måste vara stadigt fastsatt.
- Om nätströmssladden skadas måste den bytas av tillverkaren, dennes serviceombud eller annan person med liknande kvalifikationer för att undvika risker.
- Använd endast tillbehör som är godkända av Mitsubishi Electric och be en återförsäljare eller behörig tekniker installera dem.
- När installationen är klar, kontrollera att det inte läcker ut köldmedel. Om det läcker ut köldmedel i rummet och det kommer i kontakt med lågan i en värmare eller campingkök, utvecklas giftiga gaser.
- Försök inte accelerera avfrostningsförloppet eller rengöra på något annat sätt än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte tillsatser för läckdetektering.
- Håll elektriska delar borta från vatten (tvättvatten osv).
- Utrustningen ska förvaras i ett rum utan antändningskällor som är i kontinuerlig drift (till exempel: öppen låga, gasanordningar eller elektriska värmeanordningar).
- Får inte punkteras eller brännas.
- Var uppmärksam på att köldmediet kan vara luktfritt.
- Rörssystem ska skyddas från fysiska skador.
- Installationen av rörssystem bör hållas till ett minimum.
- Nationella gasförordningar måste efterlevas.
- Blockera inga nödvändiga ventilationsöppningar.
- Använd inte lödlegering av lågtemperatursort vid lödning av köldmedelsrören.

- Se till att ventiler rummet tillräckligt då du utför lödningsarbete. Se till så att det inte finns några farliga eller lättantändliga material i närheten. Om du utför arbetet i ett stängt rum, litet rum, eller på en liknande plats, se till så att det inte finns några köldmedelsläckor innan du utför arbetet. Om köldmedelsgaser läcker ut och ansamlas kan de antändas eller ge upphov till giftiga gaser.
- Ta inte på värmeväxlarens flänsar.
- Kontakta återförsäljaren när produkten ska kasseras.
- Slå inte AV strömbrytaren utom vid röklukt eller när underhåll eller inspektion utförs. Köldmedelssensorn i inomhusenheten strömförsörjs inte och sensorn kan inte detektera eventuellt köldmedelsläckage. Detta kan orsaka brand.
- Montera en PAR-41MAAB-fjärrkontroll för varje luftkonditionering. Kom ihåg att montera fjärrkontrollen i samma rum som den anslutna luftkonditioneringen.
- Se till att det inte finns några aktiva antändningskällor (till exempel öppna lågor, en gasapparat eller elektrisk värmare i drift) om golvytan är mindre än den minimala golvytan.

1.2. Före installationen (Miljö)

⚠ Försiktighet:

- Använd inte enheten i ovanliga miljöer. Om luftkonditioneringen installeras i ett område som utsätts för ånga, flyktiga oljor (inklusive maskinolja), svavelhaltiga gaser eller i områden med hög saltkoncentration, t.ex. i kustområden, kan prestandan försämrats avsevärt och dess inre delar skadas.
- Installera inte enheten där brännbara gaser kan läcka ut, skapas, strömma ut eller ansamlas. Om brännbara gaser ansamlas runt enheten kan det orsaka brand eller explosion.
- Förvara inte livsmedel, växter, djur i bur, konstföremål eller precisionsinstrument i den direkta luftströmmen från inomhusenheten eller för nära enheten, efter som dessa saker kan ta skada av temperaturförändringar eller droppande vatten.
- När luftfuktigheten i rummet överskrider 80% eller när dräneringsröret är blockerat, kan vatten droppa från inomhusenheten. Installera inte inomhusenheten där droppandet kan orsaka skador.
- Vid installation av enheten i ett sjukhus eller där det finns datakommunikation, var beredd på störande ljud och elektriska störningar. Växelriktare, hushållsapparater, högfrekvent, medicinsk utrustning och utrustning för radiokommunikation kan göra att luftkonditioneringen inte fungerar eller skadas. Luftkonditionering kan även påverka medicinsk utrustning, vilken kan störa vården, och kommunikationsutrustning, vilket kan störa bildkvaliteten.
- En del inomhusmodeller ska installeras i taket, minst 2,5 m över golvet. Instruktioner finns i respektive installationsanvisning.
- Montera inte enheten på en plats som kan fyllas med rök, gas eller kemikalier. Köldmedelssensorn i inomhusenheten kan reagera på sådant och felaktigt indikera köldmedelsläckage.
- Undvik installation i miljöer där propan-, butan- eller metangas, sprayer som insektsmedel, målarfärg eller kemikalier används eller där det finns utrustningar som avger rök eller svaveldioxid. Köldmedelssensorn inuti inomhusenheten avkänner det och visar ett fel om köldmedelsläckage vilket kan avbryta driften.

1.3. Före installation eller omplacering

⚠ Försiktighet:

- Var ytterst försiktig vid transport av enheterna. Det krävs två eller flera personer för att hantera enheten eftersom den väger 20 kg eller mer. Lyft inte i packbanden. Använd skyddshandskar eftersom du kan skada händerna på kylplåtarna och övriga delar.
- Gör dig av med förpackningsmaterialet på ett säkert sätt. Förpackningsmaterial, som spikar och andra delar av metall eller trä, kan orsaka sticksår och andra skador.
- Köldmedelsröret måste värmeisoleras för att förhindra kondensation. Om köldmedelsröret inte är ordentligt isolerat kommer kondens att bildas.
- Sätt på värmeisolering på rören för att förhindra kondens. Felaktig installation av dräneringsröret kan orsaka vattenläckage och skador på taket, golvet, inredningen och andra ägodelar.
- Rengör inte luftkonditioneringen med vatten. Det kan orsaka elektriska stötar.
- Dra åt alla flänsmuttrar med en momentnyckel enligt specifikationen. Om de dras åt för hårt kan de gå sönder efter en längre tid.
- Om enheten körs under lång tid när luften i takhöjd har hög temperatur/hög luftfuktighet (dagpunkt över 26 °C) kan kondensbildning uppstå i inomhusenheten eller i taket. Om enheten används i detta tillstånd ska isoleringsmaterial tillsättas (10–20 mm) på enhetens hela yta samt i taket för att undvika kondensbildning.

1.4. Före elarbeten

⚠ Försiktighet:

- Montera överspänningsskydd. Om sådana inte monteras, kan det orsaka elektriska stötar.
- Använd tillräckligt grova standardkablar för elledningarna. Annars kan det orsaka kortslutning, överhettning eller brand.
- Vid installation av elledningarna, belasta inte kablarna.
- Jorda enheten. Felaktig jordning av enheten kan orsaka elektriska stötar.
- Använd överspänningsskydd (jordfelsbrytare, fränkskiljare (+B-säkkring) och helgjutna överspänningsskydd) med angiven kapacitet. Om kapaciteten för överspänningsskyddet är större än angiven kapacitet, kan detta orsaka haveri eller brand.
- Tvätta inte luftkonditioneringsenheten.

1.5. Innan du startar provkörningen

⚠ Försiktighet:

- Slå på strömmen minst 12 timmar innan provkörningen startas. Om provkörningen startas omedelbart efter det att strömmen slagits på, kan interna delar skadas allvarligt.
- Innan du startar provkörningen, kontrollera att alla paneler, skydd och annan skyddsutrustning är korrekt monterad. Roterande eller heta delar eller högspänningsdelar kan orsaka personskador.
- Kör inte luftkonditioneringen utan luftfilter. Utan luftfilter kan damm ansamlas och detta kan orsaka ett haveri.
- Rör inte vid några omkopplare med svettiga händer. Det kan orsaka elektriska stötar.
- Ta inte på kylmedelsrörledningarna under och direkt efter användning.
- Efter körningen, vänta minst fem minuter innan du slår från strömbrytaren. Annars kan det uppstå vattenläckage eller haveri.

⚠ Dikkat

- Kurulumu devam etmeden önce bu kurulum kılavuzunu ve İnternet üzerindeki kılavuzdaki belgeleri okuduğunuzdan emin olunuz. Talimatların izlenmemesi cihazın hasar görmesine neden olabilir.
- Dosyalar okunamıyorsa, lütfen bayiinizle temasa geçin.

Bu kitapçığın içeriği aşağıda listelenmiştir.

Bu kılavuzda bulunmayan bilgiler için İnternet üzerindeki kılavuzdan yararlanabilirsiniz.

İçindekiler

1. Güvenlik Önlemleri





- 1.1. Montaj ve elektrik tesisatı işlerinden önce
- 1.2. Montajdan önce (Ortam)
- 1.3. Montaj veya taşımadan önce
- 1.4. Elektrik işlerinden önce
- 1.5. Çalışma testinden önce

1. Güvenlik Önlemleri

1.1. Montaj ve elektrik tesisatı işlerinden önce

- ▶ Cihazı çalıştırmadan önce “Güvenlik Önlemleri”nin hepsini okumalısınız.
- ▶ Güvenlikle ilgili önemli noktalar “Güvenlik Önlemleri”nde belirtilmiştir. Lütfen bunlara kesinlikle uyunuz.

Bazı iç ünite modellerinde kullanılan simgeler

	UYARI (Yangın tehlikesi)	Bu işaret sadece R32 soğutucu madde içindir. Soğutucu madde türü dış ünitenin bilgi plakasının üzerinde yazılıdır. Soğutucu madde R32 ise bu üniteye yanlış bir soğutucu madde kullanılıyor demektir. Soğutucu madde sızarak ateş veya sıcak parçalarla temas ederse zararlı gazlar ortaya çıkar ve yangın tehlikesi oluşur.
		Çalıştırmaya başlamadan önce ÇALIŞTIRMA KILAVUZU dokümanını dikkatlice okuyun.
		Servis personelinin çalışma öncesinde ÇALIŞTIRMA KILAVUZU ve MONTAJ KILAVUZU dokümanlarını okuması zorunludur.
		Daha fazla bilgi ÇALIŞTIRMA KILAVUZU, MONTAJ KILAVUZU ve benzeri dokümanlarda bulunabilir.

Metinde kullanılan simgeler

⚠ Uyarı:

Kullanıcının yaralanması veya ölümü ile sonuçlanabilecek tehlikeleri önlemek için alınması gereken önlemleri açıklar.

⚠ Dikkat:

Cihazın hasar görmesini önlemek için alınması gereken önlemleri açıklar.

Resimlerde kullanılan simgeler

⊘ : Kaçınılması gereken hareketleri gösterir.

⊕ : Topraklanması gereken parçaları gösterir.

⚠ Uyarı:

Ana üniteye yapılandırılmış olan etiketleri dikkatle okuyunuz.

⚠ Uyarı:

- Ünitenin montaj, yer değişimi ve onarım işleri bir bayi veya yetkili teknisyen tarafından yapılmalıdır.
- Kullanıcı kesinlikle üniteyi onarmaya veya başka bir yere taşımaya çalışmamalıdır.
- Üniteye değişiklik yapmayın. Yangına, elektrik çarpmasına, yaralanmaya veya su sızıntısına neden olabilir.
- Montaj ve yer değiştirme işleri için Montaj Kılavuzundaki talimatları izleyin ve sadece dış ünite montaj kılavuzunda belirtilen soğutucu madde türü ile kullanılmak üzere üretilmiş aletleri ve boru bileşenlerini kullanın.
- Deprem, fırtına veya şiddetli rüzgardan zarar görme riskini en aza indirmek için, cihaz talimatlara uygun olarak monte edilmelidir. Yanlış monte edilmiş bir cihaz düşebilir ve hasara veya yaralanmalara yol açabilir.
- Cihaz, ağırlığını taşıyabilecek bir yapı üzerine emniyetli şekilde monte edilmelidir.

- Cihaz, çalıştırılması için belirtilen oda alanına karşılık gelen ve iyi havalandırılan bir alanda saklanmalıdır.
- Klima küçük bir odaya ya da kapalı bir odaya takıldıysa, kaçak durumunda odadaki soğutucu madde yoğunluğunun güvenli sınırı geçmemesi için önlem alınmalıdır. Soğutucu kaçağı olması ve konsantrasyon sınırının aşılması durumunda, oda içinde olulacak oksijen azlığı nedeniyle tehlikeli durumlara yol açılabilir.
- Gaz yakarak çalışan cihazları, elektrikli ısıtıcıları ve diğer olası yangın kaynaklarını (alev alma kaynakları), montaj, onarım ve klimadaki diğer işlerin yapılacağı yerlerden uzak tutun. Soğutucu madde alev ile temas ederse, zehirli gazlar ortaya çıkar.
- Kullanım sırasında soğutucu kaçağı meydana gelirse, odayı havalandırın. Soğutucunun alevle temas etmesi durumunda zehirli gazlar olulabilir.
- Bütün elektrik işleri ruhsatlı teknisyenler tarafından, yerel yönetmeliklere ve bu kılavuzda verilen talimatlara uygun şekilde yapılmalıdır.
- Kablolama için sadece belirtilen kabloları kullanın. Kablolama bağlantıları, terminal bağlantılarında hiç gerilim uygulanmadan güvenle yapılmalıdır. Ayrıca kablolama için kabloları hiçbir zaman birbirine bağlamayın (tersi bu belgede belirtilmedikçe). Bu talimatlara uyulmaması aşırı ısınmaya ya da yangına neden olabilir.
- Elektrik kabloları için ara bağlantı kullanmayın.
- Klimayı monte ederken, yerini değiştirirken ya da bakım yaparken, soğutucu madde hatlarını doldurmak için sadece dış ünite üzerinde yazılı soğutucu maddeyi kullanın. Bu soğutucuyu diğer soğutucularla karıştırmayın ve hatlarda hava kalmamasını sağlayın. Havanın soğutucuyla karışması, soğutucu hattında anormal bir basınç oluşmasına neden olabilir ve bu da patlamaya veya diğer tehlikelerin ortaya çıkmasına neden olabilir. Sistem için belirtilenden farklı bir soğutucunun kullanılması mekanik arızaya, sistemin bozulmasına veya ünitenin arızalanmasına neden olabilir. Bu durum, en kötü ihtimalde ürün güvenliğinin sağlanması açısından bir engel ortaya çıkarabilir.
- Cihaz mutlaka ulusal kablo bağlantı yönetmeliklerine uygun şekilde monte edilmelidir.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu biri tarafından cihaz kullanımına ilişkin talimat ve denetim sağlanmadığı sürece, düşük fiziksel, duyuşsal ve zihinsel yetenekli veya deneyim ve bilgi birikimi eksik kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için uygun değildir.
- Çocuklar gözetim altında tutulmalı, cihazla oynamaları sağlanmalıdır.
- Ünitenin elektrik kutusu kapağı panelinin sıkıca kapatılması gerekir.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse, olası tehlikelerin önlenmesi için mutlaka üretici, yetkili servis veya benzeri yetkili kişi veya kuruluşlar tarafından değiştirilmelidir.
- Bunların monte edilmesi sırasında yalnızca Mitsubishi Electric tarafından izin verilen aksesuarları kullanın veya satıcı veya yetkili teknisyene danışın.
- Montaj tamamlandıktan sonra, soğutucu kaçağı olup olmadığını kontrol edin. Soğutucunun odaya sızması ve herhangi bir ısıtıcının alevi veya portatif bir yemek pişirme aracının etki alanıyla temas etmesi halinde zehirli gazlar oluşabilir.
- Üreticinin tavsiyeleri dışında buz çözme işlemini veya temizleme sürecini hızlandıracak yöntemler kullanmayın.
- Sızıntı tespiti için katkı maddesi kullanmayın.
- Elektrikli parçaları sudan (yıkama suyu vb.) uzak tutun.
- Bu cihaz sürekli çalışan ateşleme kaynaklarının (örneğin: açık alev, gazla çalışan bir cihaz veya elektrikli ısıtıcı) bulunmadığı bir odada saklanmalıdır.
- Delmeyin veya yakmayın.
- Unutmayın, soğutucu maddelerin her zaman belirgin bir kokusu olmayabilir.

- Boru tesisatı fiziki hasara karşı korunmalıdır.
- Boru tesisatı kurulumu asgaride tutulmalıdır.
- Ulusal gaz yönetmeliklerine uyulmalıdır.
- Gerekli havalandırma açıklıklarının önünde engel bulunmamalıdır.
- Soğutucu madde borularını lehimlemek gerektiğinde düşük sıcaklıklı lehim alaşımı kullanmayın.
- Lehimleme işlemini yaparken odayı yeterince havalandırdığınızdan emin olun.
Civarda tehlikeli ya da yanıcı maddeler olmadığından emin olun.
İşi kapalı bir oda, küçük bir oda ya da benzer bir yerde yapıyorsanız, işe başlamadan önce soğutucu madde sızıntısını tespit etmemiz. Bu yangına neden olabilir.
Soğutucu madde sızır ve birikirse alev alabilir ya da zehirli gazlar salınabilir.
- Isı eşanjörünün kanatçıklarına dokunmayın.
- Bu ürünü çöpe atarken, lütfen satıcınıza danışın.
- Yanık kokusunun olduğu veya bakım ya da inceleme yapılan durumlar dışında şalteri KAPALI konuma getirmeyin.
İç üniteye soğutucu madde sensörüne elektrik sağlanamaz ve sensör soğutucu madde sızıntısını tespit edemez. Bu yangına neden olabilir.
- Her klima için bir PAR-41MAAB uzaktan kumanda kurun. Ayrıca, uzaktan kumandayı bağlı klima ile aynı odaya kurduğunuzdan emin olun.
- Zemin alanının asgari zemin alanından daha az olması durumunda çalışır halde hiçbir ateşleme kaynağı (örneğin: açık alev, gazla çalışan bir cihaz veya elektrikli ısıtıcı) olmadığından emin olun.

1.2. Montajdan önce (Ortam)

⚠ Dikkat:

- Cihazı alışılmadık ortamlarda kullanmayın. Klima cihazı buhar, uçucu yağ (makine yağı dahil) ve sülfürik gazın bulunduğu ya da deniz kenarı gibi yüksek tuz oranına maruz kalan yerlerde kurulursa, performansı önemli ölçüde düşebilir ve iç aksamı zarar görebilir.
- Cihazı yanıcı gazların oluşabileceği, sızabileceği, akabileceği veya birikebileceği yerlere monte etmeyin. Cihazın yakınında yanıcı gazların birikmesi halinde yangın veya patlama meydana gelebilir.
- Sıcaklık değişikliklerinden veya damlayan sudan zarar görebilecekleri için, cihazın iç ünitesinin doğrudan hava akımı yoluna veya cihazın çok yakınına yiyecek, bitki, kafeste evcil hayvan, sanat eseri veya hassas cihazlar gibi şeyler koymayın.
- Odadaki nem oranı %80'i aştığında veya drenaj borusu tıkanıp, iç ünite su damlatabilir. İç üniteyi, su damlamasından zarar görebilecek yerlere monte etmeyin.
- Cihazı hastane veya iletişim ofislerine monte ederken, gürültü ve elektronik parazite karşı hazırlıklı olun. Akım dönüştürücüler, ev aletleri, yüksek frekanslı tıbbi cihazlar ve radyo iletişim cihazları, klima cihazının çalışmasını aksamasına veya bozulmasına yol açabilir. Aynı zamanda klima cihazı da tıbbi cihazlara etki ederek ekran görüntüsünü bozmak suretiyle tıbbi bakımı ve iletişim cihazlarının çalışmasını aksatabilir.
- Bazı iç mekan modelleri yerden en az 2,5 m yükseklikteki tavana monte edilmelidir. Bununla ilgili ayrıntılar her bir montaj el kitabında verilmiştir.
- Üniteyi duman, gaz veya kimyasalların dolabileceği bir yere kurmayın. İç üniteye soğutucu madde sensörü bunlara tepki verebilir ve soğutucu madde sızıntısı hatası gösterebilir.
- Propan, butan veya metan gibi gaz ekipmanlarının, böcek ilacı gibi spreylerin, duman çıkaran ekipmanların, boyaların ya da kimyasalların kullanıldığı veya sülfür gazının üretildiği bir ortama kurulum yapmaktan kaçının. İç ünitenin içindeki soğutucu madde sensörü bunu algılayacak ve çalışmayı devre dışı bırakabilecek bir soğutucu madde sızıntısı hatası görüntüleyecektir.

1.3. Montaj veya taşımadan önce

⚠ Dikkat:

- Üniteleri taşırken çok dikkat edin. 20 kg ya da daha ağır olması nedeniyle, cihazı taşımak için iki ya da daha fazla kişi gerekir. Ambalaj bantlarından tutmayın. Kanatçıkların ya da diğer parçaların elinizi yaralamaması için koruyucu eldiven kullanın.
- Ambalaj maddelerinin güvenli şekilde atıldığından emin olun. Çivi veya başka metal veya tahta parçalar gibi ambalaj maddeleri batma veya başka şekillerde yaralanmalara yol açabilir.
- Yoğunlaşmayı önlemek için soğutucu borularına ısı yalıtımı yapmak gereklidir. Soğutucu boruları gerektiği gibi izole edilmezse yoğunlaşma meydana gelir.
- Yoğuşmayı önlemek için borulara ısı izolasyonu yapın. Drenaj borusunun montajı yanlış yapıldığı takdirde, su kaçağı ve tavan, yer, mobilya ve diğer eşyalarda zarar meydana gelebilir.
- Klima cihazını suyla temizlemeyin. Elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Tork anahtarını kullanarak tüm geçme somunları belirtildiği kadar sıkın.
- Fazla sıkılması durumunda, geçme somun bir süre sonra kırılabilir.
- Ünite, tavanın üzerindeki hava yüksek sıcaklık/yüksek nemde (26°C üzeri çiylenme noktası) iken çok uzun bir süre çalışırsa iç üniteye veya tavan malzemelerinde çiylenme nedeniyle yoğuşma oluşabilir. Üniteler bu koşulda çalıştığında çiylenme nedeniyle yoğuşmayı önlemek için ünitenin tüm yüzeyinde veya tavan malzemelerinde yalıtım malzemesi (10-20 mm) kullanın.

1.4. Elektrik işlerinden önce

⚠ Dikkat:

- Devre kesicilerini taktığınızdan emin olun. Bunlar takılmadığı takdirde, elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Elektrik tesisatında, yeterli kapasiteye sahip standart kablolar kullanın. Aksi takdirde, kısa devre, aşırı ısınma veya yangın meydana gelebilir.
- Elektrik tesisatını kurarken kabloları germeyin.
- Cihazın topraklandığından emin olun. Cihaz doğru şekilde topraklanmadığı takdirde, elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Belirtilen kapasiteye sahip devre kesicileri (toprak arıza kesici, izolasyon anahtarı (+B sigortası) ve kalıplı devre kesici) kullanın. Devre kesicinin kapasitesi belirtilenden fazla olduğu takdirde, arıza veya yangın meydana gelebilir.
- Klima cihazını yıkamayın.

1.5. Çalışma testinden önce

⚠ Dikkat:

- Cihazı çalıştırmadan en az 12 saat önce ana elektrik şalterini açın. Ana elektrik şalterini açtıktan hemen sonra cihazı çalıştırmak iç parçaların ciddi hasar görmesine yol açabilir.
- Çalıştırmaya başlamadan önce, bütün panellerin, muhafazaların ve diğer koruyucu parçaların doğru şekilde takılmış olduklarından emin olun. Dönen, sıcak veya yüksek voltajlı parçalar yaralanmalara yol açabilir.
- Klima cihazını, hava filtresi yerleştirilmeden çalıştırmayın. Hava filtresi takılmadan çalıştırılırsa, toz birikebilir ve cihaz bozulabilir.
- Hiçbir düğmeye ıslak elle dokunmayın. Elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Soğutucu madde borularına cihaz çalışırken ve durduktan hemen sonra, çıplak elle dokunmayın.
- Klimayı durdurduktan sonra, ana şalteri kapatmadan önce en az beş dakika bekleyin. Aksi takdirde, su kaçağı veya arıza meydana gelebilir.

Bu uyarının içeriđi sadece Türkiye'de geçerlidir.

- Şirketimizdeki geliştirme faaliyetlerinden dolayı ürün özelliklerinin, haber verilmeksizin deđiştirilme hakkı tarafımızda saklıdır.
- Anma deđerleri için TS EN 14511 / TS EN 14825 deki iklim şartları ile tarif edilen koşullar esas alınmıştır.
- İç ve dış ortam sıcaklıklarının standartlarda esas alınan deđerlerin dışına çıkması durumunda klimanızın ısıtma ve sođutma kapasitelerinin etkilenmesi doğaldır.
- Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diđer basılı dokümanlarda beyan edilen deđerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen deđerlerdir. Bu deđerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre deđişebilir.
- Satın almış olduğunuz ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Bu, ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresidir.

Ürünün montajı için Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş. yetkili servisine / bayisine başvurunuz.

Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini :

Cihazınızın bakım, onarım ve yedek parça ihtiyaçları için klimanızı satın aldığınız yetkili satıcıya başvurunuz. Yetkili Servislerimizin listesine URL: <http://klima.mitsubishielectric.com.tr> adresinden veya 444 7 500 numaralı telefondan ulaşabilirsiniz.

Ünitenin ihtiyaç duyacağı bakım ve onarım parçaları 10 yıl boyunca üretilecektir.

İthalatçı Firma:

Merkez Ofis (Head Office)

Mitsubishi Electric Turkey Elektrik Ürünleri A.Ş.

Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye/ İstanbul / Türkiye

Tel: + 90 216 969 25 00 Faks: + 90 216 661 44 47

klima@tr.mee.com

URL: <http://klima.mitsubishielectric.com.tr>

SİCİL NO : 845150

MERSİS NO : 0 621047840100014

Üretici Firma:

Mitsubishi Electric Corporation (Head Office)

Tokyo Building, 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan

Tel: +81 (3) 3218-2111

www.mitsubishielectric.com

⚠ Осторожно

- Перед установкой обязательно прочтите настоящее руководство по установке и файлы руководства, размещенного на интернет-ресурсе. Несоблюдение инструкций может стать причиной повреждения оборудования.
- Если файлы нечитаемы, свяжитесь с дилером.

Ниже приводится содержание данного буклета.

Информацию, не содержащуюся в данном буклете, смотрите в руководстве, размещенном на интернет-ресурсе, поставляемом с блоком.

Содержание

1. Меры предосторожности





- 1.1. Перед установкой прибора и выполнением электроработ
- 1.2. Перед установкой (Окружающая среда)
- 1.3. Перед установкой или перемещением
- 1.4. Перед электрическими работами
- 1.5. Перед тестовым прогоном

1. Меры предосторожности

1.1. Перед установкой прибора и выполнением электроработ

- ▶ До установки прибора убедитесь, что Вы прочли все “Меры предосторожности”.
- ▶ “Меры предосторожности” содержат важные указания по технике безопасности. Убедитесь, что Вы им следуете.

Символика, используемая в некоторых моделях внутренних приборов

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (опасность возгорания)	Данный символ применяется только для хладагента R32. Тип хладагента указывается на бирке наружного прибора. Если тип хладагента — R32, то в данном устройстве используется огнеопасный хладагент. В случае утечки хладагента и его контакта с огнем или источником тепла образуется вредный газ и возникнет опасность возгорания.
	Внимательно прочтите РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ перед началом эксплуатации.	
	Обслуживающий персонал обязан внимательно прочитать РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ перед началом работ.	
	Дополнительную информацию можно найти в РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, РУКОВОДСТВЕ ПО УСТАНОВКЕ и аналогичных документах.	

Символика, используемая в тексте

⚠ Предупреждение:

Описывает меры предосторожности, необходимые для предотвращения получения травмы или гибели пользователя.

⚠ Осторожно:

Описывает меры предосторожности, необходимые для предотвращения повреждения прибора.

Символика, используемая в иллюстрациях

⊘ : Указывает действие, которое следует избегать.

⏚ : Указывает, что данная часть должна быть заземлена.

- ⚠ **Предупреждение:**
Внимательно прочтите текст на этикетках главного прибора.

⚠ Предупреждение:

- Для установки, перемещения и ремонта устройства обратитесь к дилеру или уполномоченному техническому специалисту.
- Запрещается самостоятельный ремонт или перемещение прибора.
- Не изменяйте устройство. Это может привести к возникновению пожара, поражению электротоком, травмам и подтеканию воды.
- Для установки и перемещения следуйте инструкциям, приведенным в Руководстве по установке, и используйте инструменты и трубные компоненты, специально предназначенные для использования с хладагентом, указанные в руководстве по установке наружного прибора.

- Прибор должен быть установлен согласно инструкциям, чтобы свести к минимуму риск повреждения от землетрясений, тайфунов или сильных порывов ветра. Неправильно установленный прибор может упасть и причинить повреждение или нанести травму.
- Прибор должен быть установлен на конструкции, способной выдержать его вес.
- Устройство необходимо содержать в хорошо проветриваемом помещении, размеры которого соответствуют размерам помещения, указанным для эксплуатации.
- Если кондиционер установлен в небольшом или закрытом помещении, необходимо принять меры для предотвращения концентрации хладагента в помещении свыше безопасных пределов в случае утечки хладагента. В случае утечки хладагента и превышении допустимой его концентрации из-за нехватки кислорода в помещении может произойти несчастный случай.
- Не допускайте размещения газоиспользующих устройств, электрообогревателей и других очагов возгорания (источников возгорания) возле мест осуществления установки, ремонта и других работ с кондиционером. При контакте хладагента с огнем образуется токсичный газ.
- Если во время работы прибора произошла утечка хладагента, проветрите помещение. При контакте хладагента с пламенем образуются ядовитые газы.
- Все электроработы должны выполняться квалифицированным техническим специалистом в соответствии с местными правилами и инструкциями, приведенными в данном Руководстве.
- Используйте для проводки указанные кабели. Убедитесь, что кабели надежно соединены, а оконечные соединения не натянуты. Никогда не соединяйте кабели внахлест (если иное не указано в прилагаемой документации). Несоблюдение этих инструкций может привести к перегреву или возгоранию.
- Не используйте промежуточное соединение электрических проводов.
- При установке, перемещении или обслуживании кондиционера для заправки трубопроводов хладагента используйте только тот хладагент, который указан на наружном устройстве. Не смешивайте его ни с каким другим хладагентом и не допускайте наличия воздуха в трубопроводах. Наличие воздуха в трубопроводах может вызывать скачки давления, в результате которых может произойти взрыв или другие повреждения. Использование любого хладагента, отличного от указанного для этой системы, вызовет механическое повреждение, сбой в работе системы, или выход устройства из строя. В наихудшем случае, это может послужить серьезной преградой к обеспечению безопасной работы этого изделия.
- Установку необходимо выполнять в соответствии с действующими правилами электробезопасности.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями. При недостатке опыта и знаний разрешается пользоваться данным прибором только под наблюдением лица, ответственного за безопасность, или после инструктажа по использованию прибора.
- Следует следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Крышка распределительного щита должна быть надежно присоединена к прибору.
- Поврежденный кабель из комплекта поставки должен быть заменен в целях безопасности производителем, сервисным агентом или лицами, обладающими необходимой квалификацией.

- Используйте только те дополнительные принадлежности, на которые имеется разрешение от Mitsubishi Electric; для их установки обратитесь к дилеру или уполномоченному техническому специалисту.
- По окончании установки убедитесь в отсутствии утечки хладагента. Если хладагент проникнет в помещение и произойдет контакт его с пламенем обогревателя или переносного пищевого нагревателя, образуются ядовитых газов.
- Не используйте средства для ускорения размораживания и очистки, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте присадки для обнаружения утечек.
- Не подвергайте электрические компоненты воздействию воды (воды для мытья и проч.).
- Устройство должно храниться в помещении без непрерывно работающих источников воспламенения (например, открытого пламени, работающего газового прибора или электрического обогревателя).
- Не делайте отверстий путем сверления или прожигания.
- Имейте в виду, что хладагенты могут не иметь запаха.
- Не допускайте физического повреждения трубопроводов.
- Установка трубопроводов должна быть сведена к минимуму.
- Соблюдайте национальные нормативы, касающиеся газа.
- Не допускайте засорения предусмотренных вентиляционных отверстий.
- Не используйте легкоплавкий припой для пайки трубопроводов хладагента.
- Во время пайки обязательно проветривайте помещение. Убедитесь, что вокруг отсутствуют опасные или воспламеняющиеся материалы.
- При работе в закрытом, небольшом или другом аналогичном помещении перед выполнением работ убедитесь в отсутствии утечки хладагента.
- При утечке и накоплении хладагента он может загореться, или может выделяться токсичный газ.
- Не прикасайтесь к лопастям теплообменника.
- По вопросам, связанным с утилизацией данного изделия, следует обращаться в дилерский центр.
- Переводите автоматический выключатель в положение OFF (ВЫКЛ.), только если присутствует запах горелого или для технического обслуживания и осмотра.

Подача питания на датчик хладагента, установленный во внутреннем блоке, невозможна, поэтому датчик не сможет обнаружить утечку хладагента. Это может привести к пожару.

- Установите один пульт дистанционного управления PAR-41MAAB для каждого кондиционера. Установите также пульт дистанционного управления в помещении, в котором находится подключаемый кондиционер.
- Убедитесь, что нет работающих источников воспламенения (например, открытого пламени, работающего газового прибора или электрического обогревателя), если площадь пола меньше минимально допустимой площади пола.

1.2. Перед установкой (Окружающая среда)

⚠ Осторожно:

- Не используйте прибор в нестандартной окружающей среде. Установка кондиционера в местах, подверженных воздействию пара, летучих масел (включая машинное масло) или сернистых испарений, местах с повышенной концентрацией соли (таких, как берег моря), может привести к значительному снижению эффективности работы прибора или повреждению его внутренних частей.
 - Не устанавливайте прибор в местах, где возможна утечка, возникновение, приток или накопление горючих газов. Если горючий газ будет накапливаться вокруг прибора, это может привести к возникновению пожара или взрыву.
 - Не держите пищевые продукты, растения, домашних животных в клетках, произведения искусства и точные инструменты в прямом потоке воздуха от внутреннего прибора или слишком близко к нему, поскольку эти предметы могут быть повреждены перепадами температуры или каплюющей водой.
 - При уровне влажности в помещении выше 80% или закупорке дренажной трубы из внутреннего прибора может капать вода. Не устанавливайте внутренний прибор в местах, где такие капли могут вызвать какое-либо повреждение.
 - При монтаже прибора в больнице или центре связи примите во внимание шумовое и электронное воздействие. Работа таких устройств, как инверторы, бытовые приборы, высокочастотное медицинское оборудование и оборудование радиосвязи может вызвать сбои в работе кондиционера или его поломку. Кондиционер также может повлиять на работу медицинского оборудования и медицинское обслуживание, работу коммуникационного оборудования, вызывая искажение изображения на дисплее.
 - Некоторые модели внутренних приборов устанавливаются на потолке на высоте более 2,5 м от пола. Подробное описание можно найти в соответствующем руководстве по установке.
 - Не устанавливайте устройство в местах отсутствия дыма, газа или химических веществ.
- Датчик хладагента, установленный во внутреннем блоке, может реагировать на них, выдавая ложный сигнал утечки хладагента.

- Не устанавливайте устройство там, где расположено газовое оборудование, например, для пропана, бутана или метана, распыляются аэрозоли, например инсектициды, имеется оборудование, создающее дым, используются лакокрасочные материалы и химические реагенты, либо вырабатывается содержащий серу газ. Датчик хладагента во внутреннем приборе обнаружит такой газ или дым и отобразит ошибку утечки хладагента, из-за которой устройство может отключиться.

1.3. Перед установкой или перемещением

⚠ Осторожно:

- Будьте чрезвычайно осторожны при транспортировке приборов. Прибор должны переносить два или более человека, поскольку он весит не менее 20 кг. Не поднимайте прибор за упаковочные ленты. Используйте защитные перчатки, поскольку можно повредить руки ребристыми деталями или другими частями прибора.
- Утилизируйте упаковочные материалы надлежащим образом. Упаковочные материалы, такие, как гвозди и другие металлические или деревянные части, могут поранить или причинить другие травмы.
- Для предотвращения конденсации необходимо обеспечить теплоизоляцию трубы хладагента. Если труба хладагента не изолирована должным образом, при работе прибора будет образовываться конденсат.
- Оберните трубы теплоизоляционным материалом для предотвращения конденсации. Если дренажная труба установлена неправильно, это может вызвать протечку воды и испортить потолок, пол, мебель или другое имущество.
- Не мойте кондиционер водой. Это может привести к поражению электрическим током.
- Затягивайте все хомуты на муфтах в соответствии со спецификациями, используя ключ с регулируемым усилием. Слишком сильно затянутый хомут муфты по прошествии некоторого времени может сломаться.
- Если прибор работает длительное время и выше потолка присутствует воздух высокой температуры/высокой влажности (выше точки росы 26 °C), во внутреннем приборе или на потолочных материалах может возникать конденсация росы. При эксплуатации приборов в таких условиях, на всю поверхность прибора и потолочных материалов следует добавлять изоляционный материал (10–20 мм), чтобы предотвратить конденсацию росы.

1.4. Перед электрическими работами

⚠ Осторожно:

- Обязательно установите автоматические выключатели. В противном случае возможно поражение электрическим током.
- Используйте для электропроводки стандартные кабели, рассчитанные на соответствующую мощность. В противном случае может произойти короткое замыкание, перегрев или пожар.
- При монтаже кабелей питания не прикладывайте растягивающих усилий.
- Обязательно заземлите прибор. Отсутствие надлежащего заземления может привести к поражению электрическим током.
- Используйте автоматические выключатели (прерыватель утечки тока на землю, разъединитель (плавкий предохранитель +В) и предохранитель корпуса) с указанным предельным током. Если предельный ток автоматического выключателя больше, чем необходимо, может произойти поломка или пожар.
- Не мойте блок кондиционера.

1.5. Перед тестовым прогоном

⚠ Осторожно:

- Включайте главный выключатель питания не позднее, чем за 12 часов до начала эксплуатации. Запуск прибора сразу после включения выключателя питания может серьезно повредить внутренние части.
- Перед началом эксплуатации проверьте, что все пульты, щитки и другие защитные части правильно установлены. Вращающиеся, нагретые или находящиеся под напряжением части могут нанести травмы.
- Не включайте кондиционер без установленного воздушного фильтра. Если воздушный фильтр не установлен, в приборе может накопиться пыль, что может привести к его поломке.
- Не прикасайтесь ни к каким выключателям влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не прикасайтесь к трубам хладагента во время работы и сразу после выключения прибора.
- После остановки прибора обязательно подождите по крайней мере пять минут перед выключением главного выключателя питания. В противном случае возможна протечка воды или поломка прибора.

⚠ Обережно!

- Перед встановленням обов'язково прочитайте цей посібник зі встановлення та файли посібника, розміщеного на інтернет-ресурсі. Недотримання цих інструкцій може призвести до пошкодження обладнання.
- Якщо файли не читаються, зверніться до свого дилера.

Нижче наведено зміст цього буклета.

Інформацію, що не міститься в цьому буклеті, дивіться в посібнику, розміщеному на інтернет-ресурсі, доступ до якого надається з блоком.

Зміст

1. Заходи безпеки




- 1.1. Перед встановленням та виконанням електромонтажних робіт
- 1.2. Перед установкою (середовище)
- 1.3. Перед установкою або переміщенням
- 1.4. Перед проведенням електромонтажних робіт
- 1.5. Перед початком тестового прогону

1. Заходи безпеки

1.1. Перед встановленням та виконанням електромонтажних робіт

- ▶ Перш ніж розпочати монтаж блока, уважно прочитайте весь розділ «Заходи безпеки».
- ▶ Розділ «Заходи безпеки» містить дуже важливі інструкції щодо безпеки. Обов'язково дотримуйтеся їх.

Символи, що використовуються в деяких моделях внутрішніх блоків

	УВАГА! (небезпека займання)	Ця позначка дійсна виключно для холодоагенту R32. Тип холодоагенту вказано на паспортній таблиці зовнішнього блока. Якщо тип холодоагенту R32, у цьому блоці використовується займистий холодоагент. У разі витоку холодоагенту та його контакту з вогнем або джерелом тепла утворюється шкідливий газ і виникає небезпека займання.
	Уважно прочитайте ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ перед початком використання.	
	Персонал обслуговування зобов'язаний уважно прочитати ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ та ПОСІБНИК З УСТАНОВЛЕННЯ перед початком робіт.	
	Додаткову інформацію можна знайти в ПОСІБНИКУ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ, ПОСІБНИКУ З УСТАНОВЛЕННЯ та подібних документах.	

Символи, що використовуються в тексті

⚠ Увага!

Позначає заходи безпеки, яких необхідно дотримуватися, щоб запобігти небезпеці травмування або смерті користувача.

⚠ Обережно!

Позначає заходи безпеки, яких слід дотримуватися, щоб запобігти пошкодженню блока.

Символи, що використовуються в ілюстраціях

⊘ : указує на дію, якої необхідно уникати.

⊕ : указує на деталь, яка має бути заземлена.

⚠ Увага!

Уважно прочитайте текст на етикетках, наліплених на основний блок.

⚠ Увага!

- Для встановлення, переміщення або ремонту блока звертайтеся до дилера або вповноваженого спеціаліста.
- Ніколи не намагайтеся ремонтувати блок або переміщувати його самостійно.
- Не модифікуйте блок. Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом, травмування або витоку води.

- Під час робіт з установлення та переміщення дотримуйтеся інструкцій посібника з установлення та використовуйте інструменти й компоненти труб, виготовлені спеціально для холодоагенту, вказаного в посібнику з установлення зовнішнього блока.
- Блок потрібно встановлювати згідно з інструкціями, щоб звести до мінімуму ризик пошкодження в разі землетрусів, ураганів або сильних вітрів. Неправильно встановлений блок може впасти та спричинити пошкодження або травмування.
- Блок надійно встановлюється на конструкції, яка може витримати його масу.
- Пристрій зберігається в добре провітрюваному приміщенні, розмір якого дорівнює розміру, що вказаний для роботи.
- Якщо кондиціонер встановлюється в малій або закритій кімнаті, необхідно вжити заходів для запобігання перевищенню гранично допустимого рівня концентрації холодоагенту в кімнаті у разі витоку холодоагенту. У разі витоку холодоагенту і перевищення гранично допустимого рівня його концентрації може виникнути небезпека через нестачу кисню в кімнаті.
- Місце встановлення, ремонту й інших робіт з кондиціонером слід вибирати подалі від газових приладів, електричних обігрівачів та інших джерел вогню (займання). У разі контакту холодоагенту з вогнем у повітря потрапляють отруйні гази.
- Провітрюйте кімнату в разі витоку холодоагенту під час роботи кондиціонера. У разі контакту холодоагенту з вогнем у повітря потрапляють отруйні гази.
- Усі електромонтажні роботи мають виконуватися кваліфікованим спеціалістом згідно з місцевими нормативами та інструкціями цього посібника.
- Для підключення використовуйте лише вказані кабелі. Кабельні з'єднання мають бути надійними, але без надмірної натягнутості в місцях клемних з'єднань. У жодному разі не під'єднуйте кабелі навперехрест (якщо інше не вказано в цьому документі). Недотримання цих інструкцій може призвести до перенагрівання або пожежі.
- Не використовуйте проміжне з'єднання електричних проводів.
- Під час встановлення, переміщення або обслуговування кондиціонера використовуйте лише холодоагент, вказаний на зовнішньому блоці, для наповнення трубопроводів холодоагенту. Не змішуйте його з іншими холодоагентами та не допускайте залишків повітря в трубопроводах. У разі змішування холодоагенту з повітрям у трубопроводі холодоагенту може виникнути аномально високий тиск, що може призвести до вибуху й інших небезпечних ситуацій. Використання будь-якого іншого холодоагенту, крім призначеного для системи, призведе до механічної відмови, несправності системи або поломки блока. У найгіршому випадку це може створити серйозну загрозу безпеки, пов'язану з виробом.
- Монтаж блока потрібно здійснювати відповідно до державних правил улаштування електроустановок.
- Пристрій не призначений для використання людьми (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями та відсутністю досвіду й знань. Таким людям можна користуватися пристроєм лише під наглядом особи, відповідальної за безпеку, або після інструктажу з користування.
- Діти повинні бути під наглядом і не гратися з пристроєм.
- Панель кришки розподільного ящика блока має бути прикріплена надійно.
- У разі пошкодження кабелю живлення його слід замінити у виробника, його сервісного представника або вповноважених осіб задля уникнення небезпечної ситуації.

- Використовуйте лише таке допоміжне приладдя, що дозволене компанією Mitsubishi Electric, і зверніться до дилера або вповноваженого спеціаліста для його встановлення.
- Після встановлення переконайтесь у відсутності витoku холодоагенту. У разі витoku холодоагенту в кімнату та його контакту з вогнем обігрівача або переносної плити в повітря потрапляють отруйні гази.
- Не використовуйте засоби для прискорення розморожування або очищення, якщо їх не рекомендовано виробником.
- Не використовуйте присадки для виявлення витоків.
- Тримайте електричні деталі подалі від води (вода для миття тощо).
- Пристрій слід зберігати в приміщенні без безперервно працюючих джерел займання (наприклад, відкритого полум'я, працюючого газового приладу або електричного обігрівача).
- Не проколюйте пристрій та не спалюйте його.
- Пам'ятайте, що холодоагенти можуть не мати запаху.
- Потрібно забезпечити захист труб від фізичних пошкоджень.
- Необхідно звести до мінімуму роботи з монтажу труб.
- Необхідно дотримуватися державних нормативних документів щодо використання газу.
- Потрібно уникати загородження будь-яких необхідних вентиляційних отворів.
- Не використовуйте легкоплавкі припої для спаювання труб холодоагенту.
- Під час спавання необхідно забезпечити належне провітрювання кімнати. Переконайтеся, що поблизу немає шкідливих або легкозаймистих матеріалів. У разі роботи в закритому або малому приміщенні тощо переконайтеся у відсутності витоків холодоагенту, перш ніж починати роботу. У разі витoku та накопичення холодоагенту він може загорітися, а в повітря можуть потрапити отруйні гази.
- Не торкайтеся ребер теплообмінника.
- З питань утилізації цього виробу зверніться до дилера.
- Переводьте автоматичний вимикач у положення ВІМК., тільки якщо присутній запах горілого або для технічного обслуговування й огляду.

Подача живлення на датчик холодоагенту, який встановлено у внутрішньому блоці, буде неможлива, тому датчик не зможе виявити витік холодоагенту. Це може призвести до пожежі.

1.2. Перед установленням (середовище)

⚠ Обережно!

- Не використовуйте блок у незвичному середовищі. Якщо кондиціонер установлюється в місцях, що перебувають під дією пару, легкої нафти (зокрема, машинного масла) або сірчаного газу, в місцях з високим вмістом солі, як-от морські береги, його продуктивність може значно зменшитися, а внутрішні деталі можуть пошкодитися.
- Не встановлюйте кондиціонер у місцях потенційного витoku, утворення, потоку або накопичення горючих газів. У випадку накопичення горючого газу навколо блока може виникнути пожежа або вибух.
- Не тримайте їжу, рослини, тварин у клітці, твори мистецтва або точні вимірювальні інструменти безпосередньо під потоком повітря внутрішнього блока або надто близько до блока, оскільки ці предмети можуть бути пошкоджені змінами температури або водою, що капає.
- Якщо відносна вологість в приміщенні становитиме більше 80 % або заб'ється дренажна труба, з внутрішнього блока може капати вода. Не встановлюйте внутрішній блок у місцях, де це може спричинити пошкодження.
- У разі встановлення блока в лікарні або комунікаційному офісі будьте готовими до шумів та електронних перешкод. Високочастотне медичне обладнання, обладнання радіозв'язку, інвертори та домашні прилади можуть спричинити неправильну роботу або поломку кондиціонера. Кондиціонер також може впливати на медичне обладнання, порушуючи медичний догляд, а також на комунікаційне обладнання, погіршуючи якість зображення дисплея.
- Деякі моделі усередині приміщення повинні встановлюватися на стелі на висоті понад 2,5 м від підлоги. Подробиці описані в кожному посібнику зі встановлення.
- Не встановлюйте блок у місцях, де присутній дим, газ або хімічні речовини. Датчик холодоагенту, установлений усередині приміщення, може зреагувати на них, що призведе до відображення помилки витoku холодоагенту.

- Не встановлюйте пристрій там, де розташовано газове устаткування, наприклад, для пропану, бутану або метану, розпилюються аерозолі, наприклад інсектициди, є устаткування, що утворює дим, використовуються лакофарбові матеріали й хімічні реагенти або виробляється газ, що містить сірку. Датчик холодоагенту у внутрішньому блоці виявить такий газ або дим і відобразить помилку витoku холодоагенту, через що пристрій може вимкнутися.

1.3. Перед установленням або переміщенням

⚠ Обережно!

- Будьте надзвичайно уважними під час переміщення блоків. Для переміщення блока необхідно двоє або більше людей, оскільки він важить 20 кг або більше. Не тримайте кондиціонер за пакувальні ремені. Одягайте захисні рукавиці, оскільки є ризик травмувати руки на швах або інших частинах.
- Обов'язково проведіть безпечну утилізацію пакувальних матеріалів. Пакувальні матеріали, як-от цвяхи та інші металеві або дерев'яні деталі, можуть проколоти або спричинити інші види травмування.
- Щоб запобігти конденсації, необхідна термоізоляція труби холодоагенту. Неналежна ізоляція труби холодоагенту призведе до утворення конденсації.
- Щоб запобігти конденсації, проведіть термоізоляцію труб. Неправильне встановлення дренажної труби може призвести до витoku води та пошкодження стелі, підлоги, меблів або іншого майна.
- Не застосовуйте воду для очищення блока кондиціонера. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Затягніть усі конусні гайки відповідно до технічних умов за допомогою динамометричного ключа. У разі занадто сильного затягування конусна гайка може зламатися через тривалий час.
- Якщо блок працює тривалий час, коли повітря над стелею має високу температуру / високу вологість (точка роси становить понад 26 °C), у внутрішньому блоці або матеріалах стелі може з'явитися конденсат. У разі роботи блоків у таких умовах додайте ізоляційний матеріал (10–20 мм) до всієї поверхні блока та матеріалів стелі, щоб запобігти появі конденсату.

1.4. Перед проведенням електромонтажних робіт

⚠ Обережно!

- Обов'язково встановіть автоматичні вимикачі. Якщо їх не встановлено, це може призвести до ураження електричним струмом.
- Використовуйте стандартні кабелі з достатнім номіналом для ліній електромереж. В іншому разі може виникнути коротке замикання, перенагрівання або пожежа.
- Не натягуйте кабелі під час встановлення ліній електромережі.
- Обов'язково проведіть заземлення блока. Якщо блок не заземлено належним чином, це може призвести до ураження електричним струмом.
- Використовуйте автоматичні вимикачі (автоматичний вимикач з реле витoku на землю, ізолюючий вимикач (запобіжник +B), а також вимикач у литому корпусі) з указаним номіналом. Якщо номінал автоматичного вимикача вище вказаного, може виникнути поломка або пожежа.
- Не мийте блок кондиціонера.

1.5. Перед початком тестового прогону

⚠ Обережно!

- Увімкніть головний перемикач за 12 або більше годин перед початком роботи. В разі початку роботи відразу після вмикання вимикача може бути серйозно пошкоджено внутрішні деталі.
- Перед початком роботи перевірте, чи всі панелі, елементи захисту та інші захисні деталі встановлені правильно. Гарячі деталі, деталі, що обертаються або перебувають під високою напругою, можуть травмувати.
- Не використовуйте кондиціонер без встановленого фільтра повітря. Якщо повітряний фільтр не встановлено, може накопичуватися пил, що може призвести до поломки.
- Не торкайтеся вимикачів мокрими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не торкайтеся труб холодоагенту під час і відразу після роботи.
- Після завершення роботи зачекайте щонайменше п'ять хвилин перед тим, як вимкнути головний вимикач. В іншому разі може статися витік або поломка.

⚠ Внимание

- Моля, прочетете това ръководство за монтаж и файловете в онлайн ръководството, преди да продължите с монтажа. Неспазването на указанията може да доведе до повреда на оборудването.
- Ако файловете не могат да се прочетат, моля, свържете се със своя доставчик.

По-долу е изброено съдържанието на брошурата.

За информация, която не се съдържа в тази брошура, моля, вижте онлайн ръководството, което се предоставя с модула.

Съдържание

1. Мерки за безопасност





- 1.1. Преди електромонтажните дейности
- 1.2. Преди монтаж (среда)
- 1.3. Преди монтаж или преместване
- 1.4. Преди електрически работи
- 1.5. Преди стартиране на пробното пускане

1. Мерки за безопасност

1.1. Преди електромонтажните дейности

- ▶ Преди да монтирате модула, се уверете, че сте прочели всички “Мерки за безопасност”.
- ▶ “Мерките за безопасност” засягат много важни изисквания по отношение на безопасността. Уверете се, че ги спазвате.

Символи, използвани при някои модели на вътрешното тяло

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (Опасност от пожар)	Този символ се отнася само за хладилен агент R32. Типът хладилен агент е изписан на табелката на външното тяло. Ако хладилният агент е R32, това тяло използва запалим хладилен агент. Ако има изтичане на хладилен агент и той влезе в контакт с огън или нагревателна част, това ще създаде вреден газ и има опасност от пожар.
	Преди работа прочетете внимателно РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.	
	Обслужващият персонал е задължен да прочете внимателно РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ и РЪКОВОДСТВОТО ЗА МОНТАЖ преди работа.	
	Допълнителна информация е достъпна в РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, РЪКОВОДСТВОТО ЗА МОНТАЖ и други подобни.	

Символи, използвани в текста

⚠ Предупреждение:

Описва мерките, които трябва да се спазват, за да не се допусне опасност от нараняване или смърт на потребителя.

⚠ Внимание:

Описва мерките, които трябва да се спазват, за да не се допусне повреда на модула.

Символи, използвани в илюстрациите

⊘ : Показва действие, което трябва да се избягва.

⊕ : Показва част, която трябва да бъде заменена.

⚠ Предупреждение:

Прочетете внимателно етикета, прикрепен към основния модул.

⚠ Предупреждение:

- Извикайте дилър или оторизиран техник да монтира, премести или ремонтира тялото.
- Потребителят никога не трябва да се опитва да ремонтира тялото или да го прехвърля на друго място.
- Не правете промени по тялото. Това може да причини пожар, токов удар, нараняване или изтичане на вода.
- За работи по монтаж и преместване следвайте инструкциите в ръководството за монтаж и използвайте инструменти и тръбни елементи, специално произведени за употреба с хладилния агент, указан в ръководството за монтаж на външното тяло.
- Тялото трябва да се монтира в съответствие с инструкциите, за да се сведе до минимум рискът от повреда от земетресения, тайфуни или силни ветрове. Неправилно монтираното тяло може да падне и да причини щети или наранявания.

- Тялото трябва да е здраво монтирано върху конструкцията, която може да издържи теглото му.
- Уредът трябва да се съхранява в добре проветрива зона, където размерът на помещението съответства на площта, посочена за работа.
- Ако климатикът е монтиран в малко или затворено помещение, трябва да се вземат мерки, за да се предотврати превишаване на безопасната граница на концентрация на хладилния агент в помещението в случай на теч. Ако възникне теч на хладилен агент и границата на концентрация бъде превишена, това може да доведе до опасност поради липса на кислород в помещението.
- Дръжте уреди, работещи с газ, електрически нагреватели и други източници на пламък (източници на запалване) далеч от мястото, където ще се извършват монтажни, ремонтни и други дейности с климатика.
- Ако хладилен агент попадне в контакт с пламък, ще се отделят отровни газове.
- Проветрете помещението, ако изтече хладилен агент по време на работа. Ако хладилен агент попадне в контакт с пламък, ще се отделят отровни газове.
- Всички електрически работи трябва да се извършват от квалифициран техник съгласно местните разпоредби и указанията, дадени в това ръководство.
- Използвайте само посочените кабели за окабеляване. Свързването на проводниците трябва да се изпълни безопасно без прилагане на опън върху клемните връзки. Също така, никога не снаждайте кабели за окабеляване (освен ако не е изрично упоменато в този документ).
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до прегряване или пожар.
- Не използвайте междинна връзка на електрическите проводници.
- При монтиране, преместване или обслужване на климатика използвайте само посочения изписан на външното тяло хладилен агент за зареждане на линиите за хладилен агент. Не смесвайте с друг хладилен агент и не позволявайте в линиите да остане въздух.
- Ако въздух се смеси с хладилния агент, това може да стане причина за необичайно високо налягане в линията за хладилен агент и може да доведе до експлозия или други рискови ситуации.
- Употребата на хладилен агент, различен от изрично упоменатия за системата, ще доведе до механична повреда, неправилно функциониране на системата или повреда на тялото. В най-лошия случай това може сериозно да възпрепятства осигуряването на безопасността на продукта.
- Уредът трябва да бъде монтиран в съответствие с националните разпоредби за окабеляване.
- Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и знания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани относно използването на устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на деца да играят с устройството.
- Покриващият панел на електрическата кутия на тялото трябва да се закрепи здраво.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегнат рискови ситуации.
- Използвайте само аксесоари, разрешени от Mitsubishi Electric, и извикайте дилър или оторизиран техник да ги монтира.
- След приключването на монтажа проверете за течове на хладилен агент. Ако има изтичане на хладилен агент в помещението и той влезе в контакт с пламък на нагревател или преносима готварска печка, ще бъдат освободени отровни газове.
- Не използвайте средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, различни от тези, препоръчани от производителя.

- Не използвайте добавка за откриване на течове.
 - Пазете електрическите компоненти далеч от вода (вода за миене и т.н.).
 - Уредът трябва да се съхранява в помещение без постоянно действащи източници на запалване (напр. открити пламъци, работещ газов уред или работещ електрически нагревател).
 - Не пробивайте и не изгаряйте.
 - Имайте предвид, че хладилните агенти може да не съдържат миризма.
 - Тръбите трябва да са защитени от физическа повреда.
 - Монтирането на тръби трябва да е сведено до минимум.
 - Националните разпоредби относно газта трябва да се спазват.
 - Пазете изискваните вентилационни отвори от запушване.
 - Не използвайте нискотемпературна спояваща сплав в случай на заваряване на тръбите на хладилния агент.
 - Задължително проветрявайте помещението достатъчно при извършване на запойтелни дейности.
- Уверете се, че наблизо не се намират опасни или запалими материали.
- Когато извършвате дейностите в затворено помещение, малко помещение или подобно място, преди това се уверете, че няма течове на хладилен агент.
- Ако хладилният агент изтича и се натрупва, може да се запали или да се отделят отровни газове.
- Не докосвайте ребрата на топлообменника.
 - Преди да извърлите този продукт, се консултирайте със своя търговец.
 - Не изключвайте прекъсвача освен при миризма на изгоряло или при извършване на обслужване или проверка.
 - Към сензора за хладилен агент, монтиран във вътрешното тяло, не може да се подава захранване и сензорът не може да открива изтичане на хладилен агент. Това може да причини пожар.
 - Монтирайте един дистанционен контролер PAR-41MAAB за всеки климатик. Също така, уверете се, че монтирате дистанционния контролер в същото помещение, в което е свързаният климатик.
 - Уверете се, че няма действащи източници на запалване (например: открити пламъци, работещ газов уред или работещ електрически нагревател), в случай че подовата площ е по-малка от минималната.

1.2. Преди монтаж (среда)

⚠ Внимание:

- Не използвайте тялото в необичайна среда. Ако климатикът е монтиран в зони, изложени на пара, летливи масла (включително машинно масло) или серни газове, и зони, изложени на високо съдържание на сол, като морско крайбрежие, производителността може да бъде намалена значително и вътрешните части могат да се повредят.
- Не монтирайте тялото на места, където горими газове могат да изтекат, да се произведжат, вливат или натрупват. Ако около тялото се натрупа запалим газ, това може да доведе до пожар или експлозия.
- Не дръжте храна, растения, животни в клетка, произведения на изкуството или ценни инструменти на пътя на директната въздушна струя на вътрешното тяло или прекалено близо до тялото, тъй като те може да се увредят от промени в температурата или капеща вода.
- Когато влагата на стаята надвиши 80% или когато отводнителната тръба е задръстена, от вътрешното тяло може да капе вода. Не монтирайте вътрешното тяло на места, където капенето може да причини щети.
- Когато тялото се монтира в болница или комуникационен офис, трябва да бъдете подготвени за шум и електронна интерференция. Инвертори, домакински уреди, високочестотно медицинско оборудване и радиокомуникационно оборудване могат да причинят повреда или неизправност на климатика. Климатикът може също така да оказва влияние върху медицинско оборудване, като смущава здравните грижи и комуникационното оборудване, и влошава качеството на екранното изображение.
- Някои вътрешни модели трябва да бъдат монтирани към таван, който е на височина над 2,5 м от пода. Подробностите са описани във всяко ръководство за монтаж.
- Не монтирайте тялото на места, където може да има дим, изтичане на газ или химикали. Сензорът за хладилен агент, монтиран във вътрешното тяло, може да реагира и да изведе грешка за изтичане на хладилен агент.
- Избягвайте монтажа в среда, в която се използват уреди, работещи с газ като пропан, бутан или метан, спрейове, например инсектициди, оборудване, което отделя дим, бои или химикали, или където се генерира серен газ. Сензорът за хладилен агент, който е във вътрешното тяло, ще го открие и ще изведе грешка за изтичане на хладилен агент, което може да спре работата.

1.3. Преди монтаж или преместване

⚠ Внимание:

- Бъдете изключително внимателни при транспортиране на телата. За преместване на тялото са необходими две или повече лица, тъй като то тежи 20 kg или повече. Не хващайте опаковъчните ленти. Носете предпазни ръкавици, тъй като може да нараните ръцете си на ребрата или други части.
- Изхвърлете опаковъчните материали по безопасен начин. Опаковъчните материали, като гвоздеи и други метални или дървени части, могат да причинят прободане или други наранявания.
- За предотвратяване на конденз е необходимо тръбата на хладилния агент да бъде топлоизолирана. Ако тръбата на хладилния агент не е изолирана правилно, ще се образува конденз.
- Поставете топлоизолация на тръбите, когато предотвратите образуването на конденз. Ако отводнителната тръба е монтирана неправилно, това може да причини изтичане на вода и щети по пода, мебелировката или други вещи.
- Не почиствайте климатика с вода. Това може да доведе до токов удар.
- Затегнете всички конусни гайки според спецификацията с помощта на динамометричен ключ. Ако пренатегнете, конусната гайка може да се счупи след продължителен период от време.
- При продължителна работа на тялото, когато въздухът над тавана е с висока температура/висока влажност (точка за оросяване над 26 °C), във вътрешното тяло или таванните материали може да се образува конденз на роса. Когато телата работят при тези условия, добавете изолационен материал (10-20 mm) по цялата повърхност на тялото и таванните материали, за да предотвратите конденз на роса.

1.4. Преди електрически работи

⚠ Внимание:

- Непременно монтирайте прекъсвачи. Ако не бъдат монтирани, това може да доведе до токов удар.
- За кабели към електрическата мрежа използвайте стандартни кабели с достатъчен капацитет. В противен случай това може да доведе до късо съединение, прегряване или пожар.
- При монтиране на кабели към електрическата мрежа не прилагайте опън върху кабелите.
- Тялото трябва непременно да се заземи. Ако тялото не е правилно заземено, това може да доведе до токов удар.
- Използвайте прекъсвачи (прекъсвач за утечка към земя, изолиращ прекъсвач (+B предпазител) и прекъсвач с лят корпус) с посочения капацитет. Ако капацитетът на прекъсвача е по-голям от посочения, може да възникне повреда или пожар.
- Не мийте климатика.

1.5. Преди стартиране на пробното пускане

⚠ Внимание:

- Включете главния захранващ превключвател повече от 12 часа, преди да започнете експлоатацията. Стартирането на експлоатацията точно след включване на захранващия превключвател може сериозно да повреди вътрешните части.
- Преди стартиране на експлоатацията проверете дали всички панели, предпазни средства и други защитни части са монтирани правилно. Въртящи се части, горещи части или части под високо напрежение могат да причинят наранявания.
- Не пускайте климатика в експлоатация без поставен въздушен филтър. Ако въздушният филтър не е монтиран, може да се насъбере прах и да предизвика повреда.
- Не докосвайте превключвателите с мокри ръце. Това може да доведе до токов удар.
- Не докосвайте охлаждащите тръби по време и непосредствено след експлоатацията.
- След спиране на експлоатацията непременно изчакайте най-малко пет минути, преди да изключите главния захранващ превключвател. В противен случай може да възникне изтичане на вода или повреда.

⚠ Przewaga

- Przed rozpoczęciem instalacji należy koniecznie przeczytać niniejszy podręcznik instalacji oraz instrukcję internetową. Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować uszkodzenie sprzętu.
- Jeśli plików nie można odczytać, należy się skontaktować z dealerem.

Poniżej znajduje się spis treści niniejszej broszury.

Informacje niezawarte w niniejszej broszurze można znaleźć w instrukcji internetowej dołączonej do urządzenia.

Spis treści

1. Środki ostrożności





- 1.1. Przed instalacją i pracami elektrycznymi
- 1.2. Przed rozpoczęciem instalacji (środowisko)
- 1.3. Przed instalacją lub przenoszeniem
- 1.4. Przed rozpoczęciem prac na wyposażeniu elektrycznym
- 1.5. Przed rozpoczęciem pracy próbnej

1. Środki ostrożności

1.1. Przed instalacją i pracami elektrycznymi

- ▶ Przed zainstalowaniem urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi „Środkami ostrożności”.
- ▶ „Środki ostrożności” obejmują bardzo istotne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa. Wszystkie te zalecenia muszą być skrupulatnie przestrzegane.

Symbole używane w przypadku niektórych modeli jednostek wewnętrznych

	OSTRZEŻENIE (Ryzyko pożaru)	To oznaczenie dotyczy wyłącznie czynnika chłodniczego R32. Rodzaj czynnika chłodniczego został podany na tabliczce znamionowej jednostki zewnętrznej. Jeśli zastosowany rodzaj czynnika chłodniczego to R32, urządzenie wykorzystuje łatwopalny czynnik chłodniczy. W razie wycieku i kontaktu czynnika chłodniczego z ogniem lub elementem grzejnym powstanie szkodliwy gaz i wystąpi ryzyko pożaru.
	Przed przystąpieniem do obsługi należy uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.	
	Personel serwisowy ma obowiązek uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI i INSTRUKCJĘ MONTAŻU przed przystąpieniem do obsługi.	
	Dodatkowe informacje można znaleźć w INSTRUKCJI OBSŁUGI, INSTRUKCJI MONTAŻU itp.	

Symbole używane w tekście

⚠ Ostrzeżenie:

Wskazuje środki ostrożności, których przestrzeganie pozwala zapobiec ryzyku obrażeń lub śmierci użytkownika.

⚠ Przewaga:

Wskazuje środki bezpieczeństwa, których przestrzeganie pozwala zapobiec uszkodzeniu urządzenia.

Symbole używane na ilustracjach

⊘ : Wskazuje czynność, której trzeba unikać.

⚠ : Wskazuje część, która musi zostać uziemiona.

⚠ Ostrzeżenie:

Należy uważnie przeczytać wszystkie etykiety naklejone na głównym urządzeniu.

⚠ Ostrzeżenie:

- Montaż, przeniesienie i naprawę urządzenia należy zlecić sprzedawcy lub uprawnionemu technikowi.
- Użytkownik nie powinien samodzielnie próbować naprawiać ani przestawiać urządzenia w inne miejsce.
- Nie wykonywać żadnych przeróbek urządzenia. Może to spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym, obrażenia ciała lub wyciek wody.
- Podczas prac instalacyjnych i przenoszenia należy postępować według zaleceń podanych w instrukcji montażu oraz używać narzędzi i rur specjalnie przeznaczonych do użytku z czynnikiem chłodniczym określonym w instrukcji montażu jednostki zewnętrznej.

- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z instrukcją celem zminimalizowania ryzyka powstania uszkodzeń spowodowanych trzęsieniem ziemi, tajfunem lub silnym wiatrem. Nieprawidłowo zainstalowane urządzenie może spaść z wysokości i spowodować szkody materialne i/lub obrażenia ciała.
- Urządzenie należy zamontować na konstrukcji, która bezpiecznie wytrzyma jego ciężar.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu o dobrej wentylacji, którego powierzchnia jest zgodna z zaleceniami dotyczącymi pracy.
- Jeśli klimatyzator zostanie zainstalowany w małym lub zamkniętym pomieszczeniu, należy podjąć odpowiednie kroki, aby w razie wycieku stężenie czynnika chłodniczego w pomieszczeniu nie przekroczyło bezpiecznego poziomu. W razie wycieku i przekroczenia bezpiecznego poziomu czynnika chłodniczego w pomieszczeniu istnieje zagrożenie zmniejszenia zawartości tlenu w powietrzu.
- W miejscu montażu, naprawy lub innych prac przy klimatyzatorze nie powinny znajdować się urządzenia gazowe, grzejniki elektryczne ani inne źródła ognia (źródła zapłonu). Jeśli dojdzie do kontaktu czynnika chłodniczego z ogniem, zostaną uwolnione trujące gazy.
- Jeśli podczas pracy dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego, należy przewietrzyć dane pomieszczenie. Jeśli dojdzie do kontaktu czynnika chłodniczego z ogniem, zostaną uwolnione trujące gazy.
- Wszystkie prace elektryczne muszą być prowadzone przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z lokalnymi przepisami i zaleceniami podanymi w niniejszej Instrukcji.
- Do okablowania należy użyć wyłącznie określonych przewodów. Przewody należy odpowiednio podłączyć do listwy zaciskowej tak, aby zaciski nie były naprężone. Ponadto nigdy nie należy łączyć ze sobą przewodów (o ile nie zaznaczono inaczej w niniejszym dokumencie). Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować przegrzanie urządzenia lub pożar.
- Nie stosować podłączenia pośredniego przewodów elektrycznych.
- Do napełniania przewodów czynnika chłodniczego podczas instalacji, zmiany miejsca pracy lub serwisowania klimatyzatora należy stosować jedynie określony czynnik chłodniczy podany na jednostce zewnętrznej. Nie należy mieszać go z innym czynnikiem chłodniczym ani dopuszczać do pozostawiania powietrza w przewodach. Mieszanie czynnika z powietrzem może spowodować nieprawidłowe wysokie ciśnienie w układzie chłodniczym i doprowadzić do wybuchu bądź innych zagrożeń. Zastosowanie czynnika innego od określonego dla tego układu spowoduje uszkodzenia mechaniczne, awarię układu lub uszkodzenie urządzenia. W najgorszym przypadku może to doprowadzić do poważnego naruszenia bezpieczeństwa produktu.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Niniejsze urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką lub zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy zadbać o to, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.
- Pokrywa skrzynki elektrycznej urządzenia musi być mocno zamocowana.
- Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

- Używać tylko wyposażenia dodatkowego dopuszczonego przez Mitsubishi Electric; zlecić montaż sprzedawcy lub uprawnionemu technikowi.
- Po zakończeniu instalacji sprawdzić, czy nie ma nieszczelności w obiegu czynnika chłodniczego. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego do wnętrza pomieszczenia i jego kontaktu z płomieniem kotła grzewczego lub palnikiem kuchenki elektrycznej powstają trujące gazy.
- Nie stosować środków przyspieszających proces odszraniania ani czyszczących innych niż zalecane przez producenta.
- Nie używać dodatku do wykrywania wycieków.
- Chronić części elektryczne przed wodą (podczas mycia itp.).
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie występują stale działające źródła zapłonu (na przykład: otwarty płomień, działające urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny).
- Nie przebiegać ani nie palić.
- Należy mieć świadomość, że czynniki chłodnicze mogą nie mieć zapachu.
- Przewody rurowe należy zabezpieczyć przed uszkodzeniem.
- Ograniczyć instalację przewodów rurowych do minimum.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
- Nie zasłaniać żadnych wymaganych otworów wentylacyjnych.
- W przypadku lutowania rur czynnika chłodniczego nie należy używać niskotemperaturowych stopów lutowniczych.
- Podczas lutowania należy zadbać o dobrą wentylację pomieszczenia. Upewnić się, że w pobliżu nie ma żadnych materiałów niebezpiecznych ani łatwopalnych.
- Wykonując prace w zamkniętym lub małym pomieszczeniu albo w podobnym miejscu, przed rozpoczęciem prac należy upewnić się, że nie ma wycieku czynnika chłodniczego.
- Wyciek i nagromadzenie czynnika chłodniczego grozi zapłonem lub uwolnieniem trujących gazów.
- Żeberek wymiennika ciepła nie wolno dotykać.
- Chcąc pozbyć się produktu nie nadającego się do dalszej eksploatacji, należy zwrócić się do sprzedawcy.
- Nie należy wyłączać bezpiecznika, chyba że pojawi się zapach spalinowy albo zaplanowano przegląd lub konserwację.
- Czujnik czynnika chłodniczego zamontowany w jednostce wewnętrznej nie może być zasilany i nie może wykryć wycieku czynnika chłodniczego. Może to spowodować pożar.
- Zainstalować po jednym pilocie zdalnego sterowania PAR-41MAAB dla każdego klimatyzatora. Należy także pamiętać, aby zainstalować pilot zdalnego sterowania w tym samym pomieszczeniu, w którym jest podłączony klimatyzator.
- Należy upewnić się, że w pomieszczeniu nie ma działających źródeł zapłonu (przykład: otwarty płomień, działające urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny), jeśli powierzchnia podłogi jest mniejsza niż minimalna powierzchnia podłogi.

1.2. Przed rozpoczęciem instalacji (środowisko)

⚠ Przewaga:

- Nie używać urządzenia w środowisku odbiegającym od normalnego. Jeśli klimatyzator zostanie zainstalowany w miejscu narażonym na działanie pary wodnej, olejków eterycznych (w tym oleju maszynowego), zasilającego gazu, powietrza zawierającego sól, na przykład na wybrzeżu, jego wydajność może ulec znaczącemu obniżeniu, a części wewnętrzne mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, w których może dojść do wycieku, powstania, przepływu lub nagromadzenia palnych gazów. Gaz palny nagromadzony wokół urządzenia może być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- Nie przechowywać żywności, roślin, zwierząt w klatkach, dzieł sztuki czy aparatury precyzyjnej w miejscu narażonym na bezpośredni nawiew z jednostki wewnętrznej lub zbyt blisko urządzenia, ponieważ zmiany temperatury lub kapiąca woda mogą być dla nich szkodliwe.
- Kiedy wilgotność w pomieszczeniu przekracza 80% lub kiedy rura spustowa będzie zapchana, z jednostki wewnętrznej może kapać woda. Nie instalować jednostki wewnętrznej w miejscach, gdzie kapiąca woda może wyrządzić szkody.
- W przypadku instalacji urządzenia w szpitalu lub w obiekcie, w którym są zainstalowane systemy telekomunikacji, mogą występować szumy i zakłócenia elektroniczne. Falowniki, sprzęt AGD, sprzęt medyczny pracujący na wysokiej częstotliwości oraz systemy łączności radiowej mogą spowodować awarię lub uszkodzenie klimatyzatora. Klimatyzator również może powodować nieprawidłowości w pracy sprzętu medycznego i urządzeń telekomunikacyjnych, obniżając jakość obrazu na monitorach.
- Niektóre modele jednostek wewnętrznych należy instalować na suficie ponad 2,5 m nad podłogą. Szczegółowy opis zawierają poszczególne podręczniki instalacji.
- Nie instalować urządzenia w miejscu, które może wypełnić się dymem, gazem lub środkami chemicznymi. Czujnik czynnika chłodniczego zamontowany w jednostce wewnętrznej może na nie zareagować i wyświetlić błąd wycieku czynnika chłodniczego.

- Należy unikać montażu w miejscach, gdzie są używane urządzenia gazowe, na przykład na propan, butan lub metan, aerozole owadobójcze, urządzenia generujące dym, gdzie są używane farby lub chemikalia, albo gdzie występuje gaz na bazie siarki. Czujnik czynnika chłodniczego w jednostce wewnętrznej wykryje to i wyświetli kod błędny wycieku czynnika chłodniczego, powodując wyłączenie urządzenia.

1.3. Przed instalacją lub przenoszeniem

⚠ Przewaga:

- Zachować szczególną ostrożność przy transporcie urządzeń. Urządzenie waży 20 kg lub więcej i musi być przenoszone przez min. dwie osoby. Nie chwycić za taśmę opakowania. Należy nosić rękawice ochronne, ponieważ można skaleczyć dłonie o ożebrowanie lub inne części.
- Zapewnić bezpieczną utylizację materiału opakowania. Materiały opakowania, takie jak gwoździe i inne elementy metalowe oraz drewniane, mogą spowodować rany klute i inne obrażenia ciała.
- Wymagana jest izolacja termiczna rury czynnika chłodniczego, aby zapobiec kondensacji. Jeśli rura czynnika chłodniczego nie zostanie odpowiednio zaizolowana, dojdzie do kondensacji.
- Zabezpieczyć rury izolacją termiczną, aby zapobiec kondensacji. Jeśli rura spustowa zostanie zainstalowana nieprawidłowo, może dojść do wycieku wody i uszkodzenia sufitu, podłogi, mebli lub innego mienia.
- Nie używać wody do mycia klimatyzatora. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Dokręcić nakrętki kielichowe zgodnie ze specyfikacją, używając klucza dynamometrycznego. Zbyt mocne dokręcenie może doprowadzić do pęknięcia nakrętki kielichowej po dłuższym czasie.
- Jeśli urządzenie pracuje przez długie godziny, gdy powietrze nad sufitem ma wysoką temperaturę/wysoką wilgotność (punkt rosy powyżej 26°C), na jednostce wewnętrznej lub materiałach sufitu mogą pojawić się skropliny. W przypadku pracy urządzeń w takich warunkach należy całą powierzchnię urządzenia i materiały sufitu wyłożyć materiałem izolacyjnym (10–20 mm), aby uniknąć skroplin.

1.4. Przed rozpoczęciem prac na wyposażeniu elektrycznym

⚠ Przewaga:

- Upewnić się, że zainstalowano wyłączniki automatyczne. Ich brak może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.
- Do doprowadzenia zasilania użyć standardowych kabli odpowiednich do wielkości obciążenia. W przeciwnym razie może dojść do zwarcia, przegrzania lub pożaru.
- Kable zasilające układać tak, aby nie były naprężone.
- Wykonać prawidłowe uziemienie urządzenia. Niewłaściwe uziemienie urządzenia może stwarzać ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Zastosować wyłączniki automatyczne (wyłączniki ziemnozwarciowe, odłączniki (bezpieczniki +B) oraz automatyczne wyłączniki kompaktowe) spełniające wymagania w zakresie podanego progu zadziałania. Użycie wyłączników o progu zadziałania większym niż podany może być przyczyną uszkodzenia urządzenia lub pożaru.
- Klimatyzatora nie należy myć.

1.5. Przed rozpoczęciem pracy próbnej

⚠ Przewaga:

- Włączyć główny przełącznik zasilania na min. 12 h przed rozpoczęciem pracy. Uruchomienie urządzenia natychmiast po włączeniu zasilania może spowodować poważne uszkodzenie podzespołów wewnętrznych.
- Przed rozpoczęciem pracy urządzenia sprawdzić, czy wszystkie osłony, obudowy oraz pozostałe zabezpieczenia zostały prawidłowo założone. Części wirujące, gorące lub znajdujące się pod wysokim napięciem mogą powodować obrażenia ciała.
- Nie obsługiwać klimatyzatora bez założonego filtra powietrza. Brak filtra powietrza może spowodować gromadzenie się kurzu, prowadząc do awarii.
- Nie dotykać żadnych przełączników wilgotnymi rękoma. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W trakcie pracy i bezpośrednio po jej zakończeniu nie należy dotykać rur chłodniczych.
- Po zakończeniu pracy odczekać min. pięć minut przed wyłączeniem głównego wyłącznika zasilania. W przeciwnym razie może dojść do wycieku wody lub uszkodzenia urządzenia.

⚠ Forsiktig

- Les denne installasjonshåndboken og filene i den nettbaserte håndboken før du fortsetter med installeringen. Unnlattelse av å følge instruksjonene kan føre til skade på utstyret.
- Hvis filene ikke er lesbare, ta kontakt med din forhandler.

Du finner innholdet i dette heftet oppført nedenfor.

For informasjon som ikke finnes i dette heftet, kan du se i den nettbaserte håndboken som følger med enheten.

Innhold

1. Sikkerhetsforholdsregler
 - 1.1. Før montering og elektrisk arbeid
 - 1.2. Før montering (miljø)
 - 1.3. Før montering eller flytting
 - 1.4. Før elektrisk arbeid
 - 1.5. Før testkjøringen starter

1. Sikkerhetsforholdsregler

1.1. Før montering og elektrisk arbeid

- ▶ Les alle "Sikkerhetsforholdsreglene" før du monterer enheten.
- ▶ "Sikkerhetsforholdsreglene" har noen svært viktige poenger angående sikkerhet. Sørg for at du følger dem.

Symboler som brukes med enkelte innendørsmodeller

	ADVARSEL (Brannfare)	Dette merket gjelder kun R32-kjølemiddel. Kjølemiddeltypen er skrevet på navneplaten til utendørsenheten. Hvis kjølemiddeltypen er R32, bruker denne enheten et lett antennelig kjølemiddel. Hvis kjølemiddelet lekker og kommer i kontakt med flammer eller en varm del, dannes det skadelig gass og det er fare for brann.
	Les BRUKERHÅNDBOKEN nøye før bruk.	
	Servicepersonell må lese BRUKERHÅNDBOKEN og MONTERINGSHÅNDBOKEN nøye før bruk.	
	Du finner mer informasjon i BRUKERHÅNDBOKEN, MONTERINGSHÅNDBOKEN og lignende.	

Symboler som brukes i teksten

⚠ Advarsel:

Beskriver forholdsregler som bør tas for å forhindre fare for personskade eller dødsfall.

⚠ Forsiktig:

Beskriver forholdsregler som bør tas for å forhindre skade på enheten.

Symboler som brukes i illustrasjonene

⦿ : Angir en handling som må unngås.

⊕ : Indikerer hvilken del som må jordes.

⚠ Advarsel:

Les merkene som står på hovedenheten nøye.

⚠ Advarsel:

- Be en forhandler eller autorisert tekniker om å montere, flytte eller reparere enheten.
- Brukeren må aldri prøve å reparere enheten eller å overføre den til et annet sted.
- Enheten må ikke endres. Det kan føre til brann, elektrisk støt, personskade eller vannlekkasje.
- For monteringsarbeidet og flytting må man følge instruksene i monteringshåndboken og bruke de verktøy og rørkomponenter som er spesifikt laget for å brukes med kjølemiddelet som er angitt i monteringshåndboken for utendørsenheten.
- Enheten må monteres i henhold til instruksene for å minimere risikoen for skade som følge av jordskjelv, orkan eller sterk vind. En feilmontert enhet kan falle ned og forårsake skade på eiendom eller personer.

- Enheten må monteres forsvarlig på en struktur som tåler dens vekt.
- Apparatet skal oppbevares på et godt ventilert sted der romstørrelsen tilsvarer romflaten som er angitt for bruk.
- Hvis klimaanlegget monteres i et lite eller lukket rom, må det tas tiltak for å forhindre at kjølemiddelkonsentrasjonen i rommet overskrider sikkerhetsgrensen, i tilfelle det skulle oppstå en kjølemiddelekkasje. Hvis det skulle lekke kjølemiddel slik at konsentrasjonsgrensen overskrides, kan de oppstå skade på grunn av oksygenmangel i rommet.
- Oppbevar gassapparater, elektriske ovner eller andre brannkilder (antennelseskilder) langt unna stedet der det utføres monteringsarbeid, reparasjoner eller annet arbeid på klimaanlegget. Hvis kjølemiddelet kommer i kontakt med ild, kan det bli dannet giftige gasser.
- Luft ut rommet hvis det lekker kjølemedium under bruk. Hvis kjølemiddelet kommer i kontakt med ild, kan det bli dannet giftige gasser.
- Alt elektrisk arbeid må utføres av en elektriker i samsvar med lokale forskrifter og instruksene som gis i denne håndboken.
- Bruk kun spesifiserte kabler for tilkøpling. Ledningskoblinger må være sikre uten strekk på klemmekoplingene. Dessuten må tilkoblingskabler ikke skjøtes (med mindre noe annet angis i dette dokumentet). Hvis disse instruksene ikke følges, kan det føre til overoppheting eller brann.
- Bruk ikke mellomkobling for de elektriske ledningene.
- Ved montering eller flytting eller ved service på klimaanlegget, må kun kjølemiddeltypen som er spesifisert på utendørsenheten fylles i kjølemedierørene. Ikke bland den med andre kjølemedier, og ikke la det være igjen luft i rørene. Hvis det blandes luft i kjølemediet, kan det forårsake unormalt høyt trykk i kjølemediumrøret, som kan føre til eksplosjon og andre farer. Bruk av andre kjølemedier enn det som er spesifisert for systemet, vil forårsake mekanisk svikt, systemsvikt eller havari av enheten. I verste fall kan dette føre til at det blir veldig vanskelig å opprettholde produktsikkerheten.
- Apparatet skal installeres i samsvar med nasjonale installasjonsforskrifter.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder barn) med reduserte fysiske eller mentale evner, eller nedsatte sanseevner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har vært under oppsyn eller fått opplæring av bruk av apparatet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Lokket på den elektriske koblingsboksen til enheten må være godt festet.
- Dersom strømforsyningskabelen er skadet, må den kun skiftes av et autorisert serviceverksted.
- Bruk kun tilbehør som er godkjent av Mitsubishi Electric, og be en forhandler eller autorisert tekniker om å montere det.
- Kontroller om det lekker kjølemiddel etter at monteringen er fullført. Hvis det lekker kjølemiddel inn i rommet og det kommer i kontakt med flammen på et varmeapparat eller bærbar komfyr, vil det bli dannet giftige gasser.
- Ikke påskynd avisingsprosessen eller rengjør apparatet på annen måte enn slik produsenten anbefaler.
- Ikke bruk en tilsetning for påvisning av lekkasje.
- Hold de elektriske delene unna vann (vaskevann osv.).
- Apparatet skal oppbevares i et rom uten antennelseskilder i kontinuerlig drift (f.eks.: åpen ild, et gassapparat i bruk eller en elektrisk oven som er i bruk).

- Må ikke perforeres eller brennes.
- Vær oppmerksom på at kjølemiddelet kanskje er luktfritt.
- Rørene må beskyttes mot fysisk skade.
- Montering av rør må holdes til et minimum.
- Nasjonale regler for gass skal følges.
- Hold eventuelle påkrevde lufteåpninger fri for hindringer.
- Ikke bruk lodde metall for lav temperatur ved hardlodding på kjølemedierørene.
- Ved hardlodding er det viktig å sørge for god ventilering. Kontroller at det ikke finnes farlige eller lett antennelige materialer i nærheten. Når arbeidet gjøres i et lukket eller lite rom eller på et liknende sted, må du kontrollere at det ikke er noen kjølemediekkasjer før du utfører arbeidet. Hvis det lekker ut kjølemedium som blir liggende, kan det antennes eller det kan dannes giftige gasser.
- Ikke rør ribbene på varmeveksleren.
- Spør forhandleren om hvordan du skal kaste dette produktet.
- Slå ikke AV strømbryteren med mindre det lukter brent eller ved vedlikehold eller inspeksjon.
- Strømmen kan ikke forsynes til kjølemiddelføleren som er montert i den innvendige enheten, og føleren kan ikke registrere kjølemiddellekkasje. Dette kan føre til brann.
- Installer én PAR-41MAAB-fjernkontroll for hvert klimaanlegg. Sørg også for å installere fjernkontrollen i samme rom som det tilkoblede klimaanlegget.
- Påse at det ikke er antenneskilder i drift (slik som åpen ild, et gassapparat i bruk eller en elektrisk ovn som er i bruk) dersom golvareal er mindre enn minimum golvareal.

1.2. Før montering (miljø)

⚠ Forsiktig:

- Ikke bruk enheten i et uvanlig miljø. Hvis klimaanlegget monteres i områder som er utsatt for damp, eterisk olje (inklusive maskinolje) eller svovelgass, eller i områder som er utsatt for høyt saltinnhold som ved sjøen, kan ytelsen bli betydelig redusert og interne deler kan bli skadet.
- Ikke monter enheten der det kan lekke, produseres, flyte eller akkumuleres brennbar gass. Hvis brennbar gass akkumuleres rundt enheten, kan det føre til brann eller eksplosjon.
- Ikke ha mat, planter, kjæledyr i bur, kunst eller presisjonsinstrumenter direkte i luftstrømmen fra innendørsenheten eller for nær enheten ettersom disse kan ta skade av temperaturforandringer eller vann som drypper.
- Når luftfuktigheten i rommet overstiger 80 %, eller når avløpet er tilstoppet, kan det dryppe vann fra innendørsenheten. Ikke monter innendørsenheten der slik drypping kan forårsake skade.
- Ved montering av enheten på sykehus eller kontor, må du være forberedt på støy og elektronisk interferens. Veksellrettere, husholdningsapparater, høyfrekvens medisinsk utstyr og radiokommunikasjonsutstyr kan forårsake at klimaanlegget får funksjonsfeil eller svikter. Klimaanlegget kan også påvirke medisinsk utstyr, forstyrre medisinsk pleie og kommunikasjonsutstyr ved å skade visningskvaliteten på skjermer.
- Noen innendørsmodeller må installeres i taket over 2,5 m fra gulvet. Detaljene er beskrevet i hver monteringshåndbok.
- Installer ikke enheten på steder med røyk, gass eller kjemikalier. Det kan slå ut på kjølemiddelføleren som er montert i den innvendige enheten, slik at den viser feil om kjølemiddellekkasje.
- Skal ikke installeres i omgivelser der gassutstyr som propan, butan eller metan, sprayer som insektmidler, utstyr som danner røyk, maling eller kjemikalier brukes, eller der det dannes svovelgass. Kjølemiddelføleren på innsiden av innendørsenheten vil registrere dette og vise en feil om kjølemiddellekkasje, noe som kan deaktivere driften.

1.3. Før montering eller flytting

⚠ Forsiktig:

- Vær meget forsiktig ved transport av enhetene. Det trengs to eller flere personer til å håndtere enheten ettersom den veier 20 kg eller mer. Ikke ta tak i emballasjebåndene. Bruk vernehansker ettersom du kan skade hendene på ribbene eller andre deler.
- Sørg for å kaste emballasjen på en forsvarlig måte. Emballasjemateriale, som spiker eller andre deler av metall eller tre, kan forårsake stikksår eller andre skader.
- Det er nødvendig med varmeisolasjon på kjølemiddelføret for å forhindre kondens. Hvis kjølemiddelføret ikke er godt nok isolert, vil det dannes kondens.
- Legg termisk isolasjon på rørene for å unngå kondens. Hvis avløpet er feil montert, kan det føre til vannlekkasje og skade på tak, gulv, møbler og andre eiendeler.
- Ikke vask klimaanlegget med vann. Det kan føre til elektrisk støt.
- Stram alle kragemuttere i henhold til spesifikasjon med en momentnøkkel. Kragemutteren kan sprekke over tid hvis den strammes for mye.
- Hvis enheten er i gang over lengre tid når luften over taket er ved høy temperatur / høy luftfuktighet (duggpunkt over 26 °C), kan duggkondens bli produsert i innendørsenheten eller i takmaterialene. Ved bruk av enheten i denne tilstanden, må du legge på isolasjonsmateriale (10-20 mm) over hele overflaten av enheten og takmaterialene for å unngå duggkondens.

1.4. Før elektrisk arbeid

⚠ Forsiktig:

- Husk å montere vernebrytere. Hvis de ikke monteres, kan det føre til elektrisk støt.
- Bruk standard kabler med tilstrekkelig kapasitet som strømledninger. Hvis ikke, kan det føre til kortslutning, overoppheting eller brann.
- Ikke ha strekk i kablene ved montering av strømledninger.
- Husk å jorde enheten. Hvis enheten ikke er skikkelig jordnet, kan det føre til elektrisk støt.
- Bruk vernebrytere (jordfeilbryter, isoleringsbryter (+B-sikring) og vernebryter i støpt hus) med den spesifiserte kapasiteten. Hvis vernebryterkapasiteten er større enn den spesifiserte kapasiteten, kan det føre til svikt eller brann.
- Ikke vask klimaanlegget.

1.5. Før testkjøringen starter

⚠ Forsiktig:

- Slå på hovedstrømbryteren minst 12 timer før anlegget tas i bruk. Hvis du starter kjøringen umiddelbart etter å ha slått på strømbryteren, kan det føre til alvorlig skade på interne deler.
- Før bruk må du kontrollere at alle paneler, vern og andre beskyttende deler er korrekt montert. Deler som roterer, er varme eller har høy spenning kan forårsake personskade.
- Ikke bruk klimaanlegget uten at luftfilteret er på plass. Hvis luftfilteret ikke er montert, kan det samles støv slik at anlegget svikter.
- Brytere må ikke berøres med våte hender. Det kan føre til elektrisk støt.
- Ikke berør kjølemiddelførene under og umiddelbart etter bruk.
- Vent i minst fem minutter før du slår av hovedstrømbryteren etter å ha slått av anlegget. Hvis ikke, kan det føre til vannlekkasje eller funksjonssvikt.

⚠ Huomio

- Lue tämä asennusohje ja verkko-ohjeen tiedostot ennen asennuksen aloittamista. Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa laitteiston vaurioitumiseen.
- Jos tiedostot eivät ole luettavissa, ota yhteys jälleenmyyjään.

Tämän kirjasen sisältö on lueteltu alla.

Jos tietoja ei ole tässä kirjasessa, katso yksikön mukana toimitettu verkko-ohje.

Sisältö

1. Turvallisuusohjeet





- 1.1. Ennen asennusta ja sähkötyötä
- 1.2. Ennen asennusta (ympäristö)
- 1.3. Ennen asennusta tai siirtoa
- 1.4. Ennen sähkötyötä
- 1.5. Ennen koekäytön käynnistämistä

1. Turvallisuusohjeet

1.1. Ennen asennusta ja sähkötyötä

- ▶ Lue ”Turvallisuuden varoitimet” ennen yksikön asentamista.
- ▶ ”Turvallisuuden varoitimet” -osiossa on erittäin tärkeitä turvallisuutta koskevia tietoja. Noudata niitä tarkasti.

Tietyissä sisämalleissa käytetyt symbolit

	VAROITUS (tulipalovaara)	Tämä symboli on käytössä vain R32-kylmäaineelle. Kylmäaineen tyyppi on kirjoitettu ulkoyksikön nimilevyyn. Mikäli kylmäaineen tyyppi on R32, yksikössä käytetään syttyvää kylmäainetta. Jos kylmäainetta pääsee vuotamaan ja se pääsee kosketuksiin tulen tai lämmitysosan kanssa, se synnyttää haitallista kaasua ja aiheuttaa tulipaloriskin.
	Luo KÄYTTÖOPAS huolellisesti ennen laitteen käyttöä.	
	Huoltohenkilöstön on luettava KÄYTTÖOPAS ja ASENNUSOPAS huolellisesti ennen laitteen käyttöä.	
	Lisätietoa on mm. KÄYTTÖOPPAASSA ja ASENNUSOPPAASSA.	

Tekstissä käytetyt symbolit

⚠ Varoitus:

Tämän varoituksen avulla esitellään varoimenpiteet, joita tulee noudattaa käyttäjän loukkaantumisen tai hengenvaaran estämiseksi.

⚠ Huomio:

Tämän huomautuksen avulla esitellään varoimenpiteet, joita tulee noudattaa laitteen vahingoittumisen estämiseksi.

Kuvissa käytetyt symbolit

⊘ : Ilmoittaa toimenpiteen, jota on vältettävä.

⊕ : Ilmoittaa osan, joka on maadoitettava.

⚠ Varoitus:

Lue huolellisesti pääyksikköön kiinnitetyt tarrat.

⚠ Varoitus:

- Pyydä jälleenmyyjää tai valtuutettua asentajaa suorittamaan yksikön asennus, siirto ja korjaus.
- Käyttäjän ei pitäisi koskaan yrittää korjata yksikköä tai siirtää sitä toiseen paikkaan.
- Älä tee yksikköön muutoksia. Se voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun, henkilövahingon tai vesivuodon.
- Asennus- ja siirtotöiden suorittamiseksi noudata Asennusoppaassa annettuja ohjeita ja käytä sellaisia työkaluja ja putkikomponentteja, jotka on erityisesti tehty käytettäväksi ulkoyksikön asennusoppaassa määritetyn kylmäaineen kanssa.
- Yksikkö on asennettava ohjeiden mukaisesti maanjäristyksen, hirmumyrskyn tai voimakkaiden tuulenpuuskien aiheuttamien vahinkojen minimoimiseksi. Väärin asennettu yksikkö voi pudota ja aiheuttaa vahinkoja tai loukkaantumisia.

- Yksikkö on asennettava tukevasti sen painon kestävään rakenteeseen.
- Säilytä laitetta hyvin ilmastoidussa tilassa, jonka koko vastaa käyttöä varten määritettyä pinta-alaa.
- Jos ilmastointilaitte asennetaan pieneen tai suljettuun huoneeseen, riittävin toimenpitein on estettävä sen konsentroituminen huonetilassa yli turvarajan kylmäaineen vuotaessa. Jos kylmäainetta vuotaa tai konsentroituu yli sallitun rajan, huoneessa voi esiintyä hapen puutetta ja siitä aiheutuvia vaaroja.
- Tilassa, jossa tehdään ilmastointilaitteiden asennus- tai korjaustöitä tai muita niihin liittyviä töitä, ei saa olla kaasulaitteita, sähkölämmittimiä tai muita syttymislähteitä. Jos kylmäainetta pääsee kosketukseen avotulen kanssa, siitä vapautuu myrkyllisiä kaasuja.
- Tuuleta huone, jos kylmäainetta vuotaa käytön aikana. Jos kylmäainetta pääsee kosketukseen avotulen kanssa, siitä vapautuu myrkyllisiä kaasuja.
- Kaikki sähkötyöt on teetettävä valtuutetulla sähköasentajalla paikallisten määräysten ja tässä ohjekirjassa annettujen ohjeiden mukaan.
- Käytä johdotukseen erittelyn mukaisia kaapeleita. Johdinten liitännät on varmistettava niin, ettei liitännäkohtiin pääse kohdistumaan jännityksiä. Älä myöskään koskaan käytä johdotuksessa jatkoakaapeleita (ellei tässä ohjekirjassa toisin mainita). Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa ylikuumenemista tai tulipalon.
- Älä käytä sähköjohtojen väliliitäntää.
- Käytä ilmastointilaitteen asennuksen, uudelleensijoittamisen tai huollon yhteydessä kylmäaineputkien täyttämiseen vain määritettyä kylmäainetta, josta on kirjallinen merkintä ulkoyksikössä. Älä sekoita sitä minkään muun kylmäaineen kanssa äläkä päästä ilmaa jäämään putkistoon. Jos ilma pääsee sekoittumaan kylmäaineen kanssa, se voi aiheuttaa epätavallisen korkean paineen kylmäaineputkessa ja sen seurauksena räjähdys tai muuta vahinkoa. Muun kuin järjestelmälle määritetyn kylmäaineen käyttäminen aiheuttaa mekaanisen vian, järjestelmän toimintahäiriön tai laitevaurion. Pahimmassa tapauksessa se voi tehdä tuotteesta vaarallisen.
- Laitte on asennettava maakohtaisten sähköasennussäännösten mukaan.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joilla on rajoittuneet fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai käyttöosaamista, paitsi jos heitä on opettanut tai ohjannut laitteen käytössä tällaisten henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Yksikön sähkökotelon suojapaneeli on kiinnitettävä tiukasti.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, valmistajan edustajan tai samankaltaisen pätevän henkilön on tule vaivata sen vahinkojen välttämiseksi.
- Käytä vain Mitsubishi Electricin hyväksymiä lisäosia ja pyydä jälleenmyyjää tai valtuutettua asentajaa asentamaan ne.
- Kun asennus on tehty, tarkista kylmäaineen vuodot. Jos kylmäainetta pääsee vuotamaan huoneeseen ja se pääsee kosketukseen lämmityslaitteen tai kannettavan liedien kanssa, siitä vapautuu myrkyllisiä kaasuja.
- Älä yritä nopeuttaa sulatusta tai puhdistaa laitetta muutoin kuin valmistajan ohjeiden mukaisesti.

- Älä käytä vuodonetsinnän lisäainetta.
- Pidä sähköosat poissa vedestä (pesuvesi jne.).
- Laitetta täytyy säilyttää huoneessa, jossa ei ole jatkuvakäyttöisiä syttymislähteitä (kuten avotuli tai käytössä oleva kaasulaite tai sähkölämmitin).
- Älä puhkaise tai polta.
- Huomaa, että kylmäaineet saattavat olla hajuttomia.
- Putkisto on suojattava fyysisiltä vaurioilta.
- Putkiston asennustyöt on pidettävä mahdollisimman vähäisinä.
- Maakohtaisia kaasusäännöksiä on noudatettava.
- Pidä vaaditut tuuletusaukot vapaina.
- Älä käytä alhaisen lämpötilan juotosseosta kylmäaineputkien juottamisessa.
- Kun teet juotostöitä, huolehdi siitä, että huoneessa on tarpeeksi voimakas ilmanvaihto.
Tarkista, ettei lähistöllä ole vaarallisia tai syttyviä materiaaleja. Kun työskentelet suljetussa tai pienessä huoneessa tai samankaltaisessa tilassa, tarkista ennen työskentelyn aloittamista, että kylmäainetta ei ole päässyt vuotamaan.
Jos kylmäainetta pääsee vuotamaan ja sitä kertyy runsaasti yhteen paikkaan, se saattaa syttyä palamaan tai siitä saattaa vapautua myrkyllisiä kaasuja.
- Älä koske lämmönvaihtimen ripoihin.
- Ota yhteyttä tuotteen toimittajaan tuotteen hävittämistä varten.
- Älä käännä katkaisinta OFF-asentoon paitsi silloin, jos yksiköstä tulee palaneen hajua tai kun yksikköä huolletaan tai tarkastetaan.
Sisäyksikköön kiinnitetyn kylmäainesensorin virransyöttö ei toimi, ja sensori ei pysty havaitsemaan kylmäainevuotoa. Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon.
- Asenna yksi PAR-41MAAB-kaukosäädin kullekin ilmastointilaitteelle.
Asenna kaukosäädin samaan huoneeseen yhdistetyn ilmastointilaitteen kanssa.
- Varmista, että jatkuvakäyttöisiä syttymislähteitä ei ole (esim. avotuli, käytössä oleva kaasulaite tai sähkölämmitin), jos lattiapinta-ala on pienempi kuin lattian vähimmäispinta-ala.

1.2. Ennen asennusta (ympäristö)

⚠️ Huomio:

- Älä käytä yksikköä epätavallisessa ympäristössä. Jos ilmastointilaitteeseen asennetaan höyrylle, haihtuvalle öljylle (mukaan lukien koneöljy) tai rikkikaasulle altistuville alueille tai alueelle, jossa on korkea suolapitoisuus (kuten merenrannalle), sen suorituskyky voi heikentyä merkittävästi ja sisäiset osat voivat vahingoittua.
- Älä asenna yksikköä sellaiseen paikkaan, johon voi vuotaa, muodostua, virrata tai kerääntyä paloherkkiä kaasuja, seurauksena voi olla tulipalo tai räjähdys.
- Älä pidä ruokaa, kasveja, häkissä olevia lemmikkieläimiä, taideteoksia tai rikkiuustyökaluja sisäyksiköstä tulevassa suorassa ilmavirrassa tai liian lähellä yksikköä, sillä nämä kohteet voivat vahingoittua lämpötilan muutosten tai vuotavan veden vuoksi.
- Mikäli huoneen kosteus ylittää 80 % tai mikäli poistoputki tukkeutuu, sisäyksiköstä saattaa vuotaa vettä. Älä asenna sisäyksikköä sellaiseen paikkaan, jossa tällaisesta vuodosta saattaa aiheutua vahinkoa.
- Kun yksikkö asennetaan sairaalan tai viestintäyhtiön toimistoon, varaudu meluääniin ja elektroniseen häiriöön. Invertterit, kotitalouskoneet, suurtaajuiset lääkinälliset laitteet ja radiolaitteet voivat aiheuttaa ilmastointilaitteen vikatoimintaa tai vaurioitumisen. Ilmastointilaitteeseen voi myös vaikuttaa lääkinnällisten laitteiden toimintaan, häiritä sairaanhoitoa ja tietoliikennelaitteita sekä heikentää näyttöruudun kuvan laatua.
- Jotkut sisämallit tulee asentaa kattoon yli 2,5 m:n korkeudelle lattiasta. Yksityiskohtaiset tiedot on kuvattu kunkin mallin asennusohjeessa.
- Yksikköä ei saa asentaa paikkaan, joka voi täytyä savusta, kaasusta tai kemikaaleista.
Sisäyksikköön kiinnitetty kylmäainesensori voi reagoida näihin aineisiin ja laukaista kylmäainevuodon virheilmoituksen.
- Vältä asennusta ympäristöön, jossa käytetään kaasulaiteita, kuten propaania, butaania tai metaania, suihkeita, kuten hyönteismyrkkyjä, savua tuottavia laitteita, maaleja tai kemikaaleja, tai jossa syntyy rikkikaasua. Sisäyksikön sisäinen kylmäainesensori havaitsee sen ja näyttää kylmäaineen vuotovirheen, joka voi kytkeä toiminnon pois päältä.

1.3. Ennen asennusta tai siirtoa

⚠️ Huomio:

- Noudata äärimmäistä varovaisuutta kuljettaessasi yksiköitä. Vähintään kaksi henkilöä tarvitaan yksikön käsittelemiseen, sillä se painaa 20 kg tai enemmän. Älä tartu kiinni pakkausnauhoihin. Käytä suojakäsineitä, sillä siivet tai muut osat saattavat aiheuttaa käsiin vammoja.
- Hävitä pakkausmateriaalit turvallisesti. Pakkausmateriaalit, kuten naulat ja muut metalli- ja puuosat voivat aiheuttaa pistohaavoja ja muita vammoja.
- Kylmäputki on lämpöeristettävä, jotta kondensaatiota ei pääse muodostumaan. Mikäli kylmäputkea ei ole eristetty asianmukaisesti, siihen muodostuu kondensaatiota.
- Aseta putkien päälle lämpöeriste kondensaation estämiseksi. Jos poistoputki on asennettu väärin, tuloksena saattaa olla vesivuotoja ja katon, lattian, huonekalujen tai muun omaisuuden vahingoittuminen.
- Älä puhdista ilmastointilaitetta vedellä. Seurauksena voi olla sähköisku.
- Kiristä kartiomutterit määrättyjen mukaisesti momenttivääntimellä. Jos niitä kiristetään liikaa, mutteri voi murtua myöhemmin.
- Jos yksikkö on käynnissä tuntikausien ajan niin, että sisäkaton yläpuolinen ilma on erittäin lämmintä tai kosteaa (kastepiste yli 26 °C), sisäyksikköön tai kattomateriaaleihin saattaa muodostua kastekondensaatiota. Kun yksikköä käytetään näissä olosuhteissa, lisää eristysmateriaalia (10–20 mm) yksikön ja kattomateriaalin koko pinnalle kastekondensaation muodostumisen välttämiseksi.

1.4. Ennen sähköitöitä

⚠️ Huomio:

- Asenna piirikatkaisijat. Jos niitä ei asenneta, seurauksena voi olla sähköisku.
- Käytä virtajohtoina kapasiteetiltaan riittäviä standardikaapeleita.
Muuten voi seurauksena olla oikosulku, ylikuumeneminen tai tulipalo.
- Älä venytä kaapeleita virtajohtojen asentamisen yhteydessä.
- Varmista, että yksikkö maadoitetaan. Jos yksikkö ei ole oikein maadoitettu, seurauksena voi olla sähköisku.
- Käytä määritellyn kapasiteetin mukaisia piirikatkaisijoita (vikavirtakytkin, eristyskytkin (+B-sulake) ja valukoteloitua piirikatkaisijaa). Jos piirikatkaisijan kapasiteetti on määriteltävyä suurempi, seurauksena voi olla laitevika tai tulipalo.
- Älä pese ilmastointilaitetta.

1.5. Ennen koekäytön käynnistämistä

⚠️ Huomio:

- Kytke päävirta päälle vähintään 12 tuntia ennen käytön aloittamista.
Käytön aloittaminen heti virtakytkimen päällekytkennän jälkeen voi vahingoittaa sisäpuolisia osia.
- Tarkista ennen käytön aloittamista, että kaikki paneelit, suojukset ja muut suojaavat osat on oikein asennettu. Pyörivät, kuumat tai korkeajännitteiset osat voivat aiheuttaa loukkaantumisia.
- Älä käytä ilmastointilaitetta, mikäli ilmansuodatin ei ole paikallaan. Jos ilmansuodatinta ei ole asennettu, laitteeseen voi kerääntyä pölyä ja seurauksena voi olla laitteen rikkoutuminen.
- Älä koske mihinkään kytkimeen märillä käsillä. Seurauksena voi olla sähköisku.
- Älä kosketa kylmäaineputkia käytön aikana ja välittömästi sen jälkeen.
- Odota käytön lopettamisen jälkeen vähintään viisi minuuttia, ennen kuin kytket päävirtakytkimen pois päältä. Muuten voi seurauksena olla vesivuoto tai laitevika.

⚠ Pozor

- Předtím, než budete pokračovat s instalací, si nezapomeňte prostudovat tuto příručku k instalaci a soubory ve webové příručce. Pokud nedodržíte uvedené pokyny, může to vést k poškození zařízení.
- Pokud soubory nejsou čitelné, kontaktujte svého dodavatele.

Níže je uveden obsah této brožury.

Informace, které nejsou obsaženy v této brožuře, jsou uvedeny ve webové příručce, která se dodává k jednotce.

Obsah





1. Bezpečnostní opatření
 - 1.1. Před instalací a elektroinstalací
 - 1.2. Před instalací (Prostředí)
 - 1.3. Postup před montáží nebo přemísťováním
 - 1.4. Postup před elektroinstalací
 - 1.5. Postup před zkušebním provozem

1. Bezpečnostní opatření

1.1. Před instalací a elektroinstalací

- ▶ Před instalací jednotky si přečtěte všechna „Bezpečnostní opatření“.
- ▶ „Bezpečnostní opatření“ poskytují velmi důležité pokyny týkající se bezpečnosti. Dbejte na jejich dodržování.

Symbole používané u některých vnitřních modelů

	VÝSTRAHA (Nebezpečí požáru)	Tato značka platí pouze pro chladicí médium R32. Typ chladicího média je uveden na štítku vnější jednotky. Jestliže je typ chladicího média R32, používá tato jednotka hořlavé chladicí médium. V případě úniku chladicího média nebo kontaktu chladicího média s ohněm nebo topným tělesem dochází ke vzniku škodlivých plynů a hrozí nebezpečí požáru.
		Před zahájením práce si přečtěte PROVOZNÍ PŘÍRUČKU.
		Servisní pracovníci jsou povinni si před zahájením práce pečlivě přečíst PROVOZNÍ PŘÍRUČKU i INSTALAČNÍ PŘÍRUČKU.
		Další informace jsou k dispozici v PROVOZNÍ PŘÍRUČCE, INSTALAČNÍ PŘÍRUČCE apod.

Symbole používané v textu

⚠ Výstraha:

Popisuje opatření, jejichž dodržování chrání uživatele před zraněním nebo smrtí.

⚠ Pozor:

Popisuje opatření, jejichž dodržování chrání jednotku před poškozením.

Symbole používané ve vyobrazeních

⊖ : Označuje činnost, již je třeba zamezit.

⊕ : Označuje díl, který musí být uzemněn.

⚠ Výstraha:

Důkladně si přečtěte štítky na hlavní jednotce.

⚠ Výstraha:

- Montáž, přemístění nebo oprava jednotky musí provést prodejce nebo autorizovaný technik.
- Uživatel nikdy nesmí sám provádět opravy a přemísťování jednotky.
- Na jednotce neprovádějte úpravy. Může to způsobit požár, zásah elektrickým proudem, zranění nebo únik vody.
- Při montáži a přemísťování dodržujte pokyny v instalační příručce a používejte nástroje a součásti potrubí speciálně určené k použití s chladicím médiem, které je uvedeno v instalační příručce vnější jednotky.
- Montáž jednotky musí být provedena v souladu s pokyny, aby se minimalizovalo riziko poškození v důsledku zemětřesení, tajfunů nebo silného větru. Nesprávně namontovaná jednotka může spadnout a způsobit škodu na majetku nebo zranění.
- Jednotku je nutné bezpečně namontovat na stavební konstrukci, která unese její hmotnost.

- Zařízení musí být uloženo v dobře ventilované oblasti, kde velikost místnosti odpovídá ploše místnosti specifikované k provozu.
- Pokud je klimatizační jednotka namontována v malé nebo uzavřené místnosti, je nutné provést opatření zajišťující, aby v případě úniku chladicího média koncentrace chladicího média v místnosti nepřesáhla bezpečnostní limit. Pokud dojde k úniku chladicího média a překročení limitu koncentrace, hrozí nebezpečí vyplývající z nedostatku kyslíku v místnosti.
- Udržujte zařízení spalující plyn, elektrické přístroje a jiné zdroje ohně (či zdroje vzniku plamene) v dostatečné vzdálenosti od místa, kde bude prováděna montáž, oprava nebo jiné práce na klimatizační jednotce. Při kontaktu chladicího média s plameny dochází k uvolňování jedovatých plynů.
- Pokud během provozu dojde k úniku chladicího média, vyvětrejte místnost. Při kontaktu chladicího média s plameny dochází k uvolňování jedovatých plynů.
- Veškeré elektroinstalační práce musí provádět kvalifikovaný technik v souladu s místními předpisy a pokyny uvedenými v této příručce.
- Při instalaci vedení používejte pouze určené kabely. Vodiče je třeba zapojit bezpečně tak, aby na svorky nepůsobilo žádné pnutí. Kabely nikdy nespojujte (pokud není v návodu uvedeno jinak).
- Nedodržení těchto pokynů může mít za následek přehřátí nebo požár.
- Nepoužívejte mezilehlé připojení elektrických kabelů.
- Při montáži, přemísťování nebo opravách klimatizační jednotky používejte k naplnění chladicího potrubí pouze určené chladicí médium uvedené na venkovní jednotce. Nemíchejte ho s jiným chladicím médiem a zajistěte, aby v potrubí nezůstal žádný vzduch. Kontakt vzduchu s chladicím médiem může být příčinou nadměrně vysokého tlaku v chladicím potrubí a může mít za následek explozi a další rizika.
- Jiné než určené chladicí médium může způsobit mechanické vady nebo selhání systému či celé jednotky. V nejhorším případě může dojít k vážnému selhání zajištění bezpečnosti produktu.
- Zařízení je nutné instalovat v souladu s místními předpisy pro elektroinstalaci.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nemají zajištěný dohled nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti mějte pod dohledem a dbejte, aby si nehrály se spotřebičem.
- Krycí panel elektrické skříně jednotky musí být pevně připevněn.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, nechte jej vyměnit výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Používejte pouze příslušenství schválené společností Mitsubishi Electric namontované prodejcem nebo autorizovaným technikem.
- Po dokončení montáže zkontrolujte, zda nedochází k úniku chladicího média. V případě úniku chladicího média do místnosti by při styku s plamenem topného tělesa nebo přenosného vaříče došlo k uvolňování jedovatého plynu.
- K urychlení odmrazování nebo k čištění zařízení používejte pouze prostředky, které jsou doporučeny výrobcem.
- Nepoužívejte přísadu pro detekci netěsností.
- Udržujte elektrické části mimo dosah vody (voda na mytí atd.).
- Přístroj musí být uložen v místnosti bez nepřetržitě provozovaného zdroje vznícení (např. otevřeného ohně, plynového spotřebiče nebo elektrického ohříváče).
- Jednotku nepropíchněte ani nespálujte.
- Mějte na paměti, že chladicí médium nesmí zapáchat.
- Je nutno zajistit ochranu potrubí před fyzickým poškozením.
- Je nutno zajistit, aby instalace potrubí měla minimální rozsah.

- Je nutno zajistit dodržení místních předpisů platných pro zacházení s plynem.
- Veškeré potřebné větrací otvory musí být trvale udržovány v přístupném a průchodném stavu.
- K pájení potrubí pro chladicí médium nepoužívejte pájecí slitinu s nízkou pracovní teplotou.
- Při pájení dávejte pozor, aby byla místnost dobře větraná. Ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádné nebezpečné či hořlavé materiály.
Jestliže práci provádíte v uzavřené místnosti, malé místnosti nebo na jiném podobném místě, než začnete pracovat, tak se ujistěte, že nedochází k úniku chladicího média.
Jestliže chladicí médium uniká a nahromaduje se, může vzplanout anebo může dojít k úniku jedovatých plynů.
- Nedotýkejte se lamel výměníku tepla.
- O likvidaci tohoto výrobku se poraďte s prodejcem.
- Nevypínejte jistič, s výjimkou případů, kdy je cítit zápach spáleniny nebo při provádění údržby či kontroly.
K čidlu chladiva namontovanému ve vnitřní jednotce nelze vést napájení a čidlo nedetekuje únik chladiva. Může to způsobit požár.
- Nainstalujte jeden dálkový ovladač PAR-41MAAB pro každou klimatizaci. Ujistěte se také, že je dálkový ovladač nainstalován ve stejné místnosti jako připojená klimatizace.
- Pokud je podlahová plocha menší než minimální podlahová plocha, nesmí být v okolí přítomny žádné zdroje vznícení, které jsou v provozu (například: otevřený oheň, zapnutý plynový spotřebič nebo zapnutý elektrický ohříváč).

1.2. Před instalací (Prostředí)

⚠ Pozor:

- Nepoužívejte jednotku v nestandardním prostředí. Pokud je klimatizační jednotka namontována v místech, na kterých je vystavena působení páry, těkavých olejů (včetně strojního oleje), oxidu siřičitého či vzduchu s vysokým obsahem soli, např. u moře, bude výkon výrazně omezen a může dojít k poškození vnitřních součástí.
- Neumísťujte jednotku na místa, kde může docházet k úniku, tvorbě, průtoku nebo hromadění hořlavých plynů. Hořlavé plyny nahromaděné kolem jednotky mohou způsobit požár nebo výbuch.
- V přímém toku vzduchu z vnitřní jednotky, ani poblíž ní, nesmí být potraviny, květiny, klece s domácími mazlíčky, umělecká díla nebo přesné nástroje, protože může dojít k jejich poškození změnami teplot nebo kapající vodou.
- Když pokojová vlhkost přesáhne 80 %, nebo když je vypouštěcí potrubí zanesené, může z vnitřní jednotky kapat voda. Nemontujte vnitřní jednotku na místo, kde by mohla kapající voda způsobit škody.
- Při montáži jednotky v nemocnici nebo v komunikační provozovně je nutné předpokládat hluk a elektronické rušení. Invertory, domácí spotřebiče, vysokofrekvenční zdravotnická zařízení a rádiová komunikační zařízení mohou způsobit poruchu nebo poškození klimatizační jednotky. Klimatizační jednotka může ovlivňovat zdravotnická zařízení a narušovat zdravotní péči a také komunikační zařízení a narušovat kvalitu zobrazení na obrazovce.
- Některé vnitřní modely by měly být instalovány pod stropem, ve výšce více než 2,5 m od podlahy. Podrobné instrukce jsou v každé příručce k instalaci.
- Jednotku neinstalujte v místě, kde může docházet k výskytu kouře, plynu nebo chemikálií.
Čidlo chladiva namontované ve vnitřní jednotce na ně může reagovat a zobrazit chybu úniku chladiva.
- Neprovádějte instalaci v prostředí, kde se používají zařízení na plyn, jako je propan, butan nebo metan, spreje, jako jsou insekticidy, zařízení vytvářející kouř, barvy nebo chemikálie, nebo kde vzniká sirný plyn.
Čidlo chladiva uvnitř vnitřní jednotky to zjistí a zobrazí chybu úniku chladiva, která může znemožnit provoz.

1.3. Postup před montáží nebo přemístováním

⚠ Pozor:

- Při přepravě jednotek postupujte velmi opatrně. Jednotka váží 20 kg či více, proto je nutné, aby ji při manipulaci držely alespoň dvě osoby. Nedržte jednotku za balicí popruhy. Noste ochranné rukavice, protože o lamely nebo jiné části si můžete poranit ruce.
- Zajistěte bezpečnou likvidaci obalových materiálů. Obalové materiály, jako jsou hřebíky a další kovové nebo dřevěné části, mohou způsobit probodnutí či jiná zranění.
- Tepelná izolace potrubí chladicího média je nezbytná, aby nedocházelo ke kondenzaci. Jestliže nebude potrubí chladicího média dobře izolované, bude se tvořit kondenzace.
- Chcete-li zabránit kondenzaci, opatřete potrubí tepelnou izolací. Jestliže je vypouštěcí potrubí namontované nesprávně, může dojít k úniku vody a poškození stropu, podlahy, nábytku nebo jiného majetku.
- Nečistěte klimatizační jednotku vodou. Hrozí zásah elektrickým proudem.
- Utáhněte všechny převlečné matice pomocí momentového klíče podle specifikací. Pokud jsou převlečné matice utaženy nadměrně, mohou po delší době prasknout.
- Jestliže je jednotka v provozu po dlouhé hodiny a vzduch nad stropem má vysokou teplotu a vlhkost (rosný bod nad 26 °C), může se ve vnitřní jednotce nebo na stropním materiálu tvořit rosa. Jestliže jsou jednotky provozovány za těchto podmínek, přidejte izolační materiál (10–20 mm) po celém povrchu jednotky a stropu, aby nedocházelo ke kondenzaci.

1.4. Postup před elektroinstalací

⚠ Pozor:

- Namontujte jističe. Pokud tak neučiníte, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pro elektrická vedení použijte standardní kabely s odpovídajícími parametry. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zkratu, přehřátí nebo požáru.
- Při instalaci elektrického vedení kabely nenapínejte.
- Jednotku uzemněte. Nesprávné uzemnění může být příčinou úrazu elektrickým proudem.
- Použijte jističe (proudový chránič, odpojovač s pojistkou typu B a kompaktní jistič) se stanovenou kapacitou. Při použití jističe s větší než stanovenou kapacitou může dojít k poruše nebo požáru.
- Nemyjte klimatizační jednotku.

1.5. Postup před zkušebním provozem

⚠ Pozor:

- Hlavní vypínač zapněte minimálně 12 hodin před zahájením provozu. Zahájení provozu ihned po zapnutí hlavního vypínače by mohlo vést k závažnému poškození vnitřních součástí.
- Před zahájením provozu ověřte, zda jsou správně namontované veškeré panely a další ochranné součásti. Rotující a horké součásti nebo součásti pod vysokým napětím mohou způsobit zranění.
- Neprovodíte klimatizační jednotku bez vloženého vzduchového filtru. Není-li vzduchový filtr instalován, může se uvnitř nahromadit prach a dojít k poruše.
- Spínačů se nedotýkejte mokřýma rukama. Hrozí zásah elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se chladicího potrubí během provozu a těsně po něm.
- Po zastavení provozu vyčkejte minimálně pět minut a až poté vypněte hlavní vypínač. V opačném případě hrozí únik vody nebo porucha.

⚠ Upozornenie

- Pred inštaláciou si dôkladne preštudujte tento návod na inštaláciu a súbory vo webovej príručke. Nedodržanie pokynov môže viesť k poškodeniu zariadenia.
- Ak súbory nemožno načítať, obráťte sa na predajcu.

Nižšie sa nachádza obsah tejto brožúry.

Informácie, ktoré nie sú uvedené v tejto brožúre, nájdete vo webovej príručke dodanej so zariadením.

Obsah

1. Bezpečnostné opatrenia





- 1.1. Pred inštaláciou a elektroinštaláciami
- 1.2. Pred inštaláciou (prostredie)
- 1.3. Pred inštaláciou alebo premiestnením
- 1.4. Pred elektrickým zapojením
- 1.5. Pred spustením skúšobnej prevádzky

1. Bezpečnostné opatrenia

1.1. Pred inštaláciou a elektroinštaláciami

- ▶ Pred nainštalovaním zariadenia si nezabudnite prečítať celú kapitolu „Bezpečnostné opatrenia“.
- ▶ V kapitole „Bezpečnostné opatrenia“ sú uvedené veľmi dôležité ustanovenia týkajúce sa bezpečnosti. Uistite sa, že ich dodržiavate.

Symbole použité v prípade niektorých interiérových modelov

	VÝSTRAHA (Nebezpečenstvo požiaru)	Tento symbol sa vzťahuje len na chladivo R32. Typ chladiva je uvedený na typovom štítku exteriérovej jednotky. Ak ide o chladivo typu R32, v tomto zariadení sa používa horľavé chladivo. Ak sa v prípade úniku dostane chladivo do styku s ohňom alebo ohrevnou súčasťou, vzniknú nebezpečné výpary, ktoré sa môžu vznietiť.
	Pred použitím zariadenia si dôkladne preštudujte NÁVOD NA OBSLUHU.	
	Servisní pracovníci si musia pred akýmkoľvek zásahom dôkladne preštudovať NÁVOD NA OBSLUHU a NÁVOD NA INŠTALÁCIU.	
	Ďalšie informácie sú k dispozícii v NÁVODE NA OBSLUHU, NÁVODE NA INŠTALÁCIU a v ďalšej dokumentácii.	

Symbole použité v texte

⚠ Výstraha:

Popisuje opatrenia, ktoré musia byť dodržané, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu alebo ohrozenia života.

⚠ Upozornenie:

Popisuje opatrenia, ktoré musia byť dodržané, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.

Symbole použité v ilustráciách

⊘ : Označuje činnosť, ktorú nesmiete vykonať.

⊕ : Označuje časť, ktorá musí byť uzemnená.

⚠ Výstraha:

Pozorne si prečítajte štítky pripevnené na hlavnej časti zariadenia.

⚠ Výstraha:

- O inštaláciu, premiestnenie či opravu zariadenia požiadajte predajcu alebo autorizovaného technika.
- Používateľ sa nesmie pokúšať o opravu zariadenia ani jeho premiestnenie.
- Nemodifikujte zariadenie. Môže to spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom, zranenie alebo únik vody.
- Pri inštalácii a premiestňovaní postupujte podľa pokynov v návode na inštaláciu a používajte náradie a potrubné spoje určené špeciálne na použitie s chladivom uvedeným v návode na inštaláciu exteriérovej jednotky.

- Zariadenie sa musí nainštalovať v súlade s pokynmi, aby sa minimalizovalo riziko poškodenia vplyvom zemetrasenia či silného vetra. Nesprávne nainštalované zariadenie môže spadnúť a spôsobiť škodu alebo úraz.
- Zariadenie sa musí spoľahlivo nainštalovať na konštrukciu, ktorá udrží jeho hmotnosť.
- Zariadenie skladujte v dobre vetranej miestnosti podobnej veľkosti ako miestnosť, v ktorej sa má používať.
- V prípade inštalácie klimatizácie do malej alebo uzavretej miestnosti je potrebné podniknúť opatrenia, aby v prípade úniku chladiva jeho koncentrácia v miestnosti neprekročila bezpečnostný limit. V prípade úniku chladiva a následného prekročenia bezpečnostného limitu môže vzniknúť nebezpečenstvo nedostatku kyslíka v miestnosti.
- Na mieste, kde sa vykonáva inštalácia klimatizácie, jej oprava alebo iné práce s ňou, sa nesmú nachádzať plynové spotrebiče, elektrické ohrievače a iné zdroje vznietenia (otvoreného ohňa). Ak sa chladivo dostane do kontaktu s ohňom, uvoľnia sa jedovaté plyny.
- V prípade úniku chladiva počas prevádzky vyvetrajte miestnosť. Ak sa chladivo dostane do kontaktu s ohňom, uvoľnia sa jedovaté plyny.
- Elektrické zapojenie smie vykonávať len kvalifikovaný technik v súlade s miestnymi predpismi a pokynmi uvedenými v tomto návode.
- Ako vodiče používajte len tu uvedené káble. Elektrické spoje musia byť realizované spoľahlivo a vodiče nesmú na svorky prenášať žiadny ťah. Káble taktiež nikdy nenadpájajte (ak v tomto dokumente nie je uvedené inak).
V prípade nedodržania týchto pokynov môže dôjsť k prehriatiu alebo požiaru.
- Nenadpájajte elektrické vodiče.
- Pri inštalácii, premiestňovaní alebo servise klimatizácie používajte na plnenie chladivových potrubí len určené chladivo uvedené na exteriérovej jednotke. Nemiešajte ho so žiadnym iným chladivom a dbajte, aby v potrubíach neostal žiadny vzduch.
V prípade zmiešania chladiva so vzduchom môže dôjsť k abnormálnemu zvýšeniu tlaku v chladivovom potrubí a následne k výbuchu alebo inému nebezpečenstvu.
Použitie iného než predpísaného chladiva v systéme spôsobí zlyhanie mechaniky, nesprávne fungovanie systému alebo poruchu zariadenia. V najhoršom prípade to môže viesť k vážnemu narušeniu bezpečnosti fungovania výrobku.
- Zariadenie je potrebné inštalovať v súlade s miestnymi právnymi predpismi pre elektroinštaláciu.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami či nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli náležite poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Na deti je potrebné dozeráť, aby sa so zariadením nehrali.
- Kryt elektrickej skrinky zariadenia musí byť riadne pripevnený.
- Ak je napájací kábel poškodený, v záujme bezpečnosti ho smie vymeniť len výrobca, jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou.
- Používajte len príslušenstvo schválené spoločnosťou Mitsubishi Electric a o jeho inštaláciu požiadajte predajcu alebo autorizovaného technika.
- Po dokončení inštalácie skontrolujte, či nikde neuniká chladivo. Ak by chladivo unikalo do miestnosti a prišlo do kontaktu s plameňom v ohrievači alebo variči, dôjde k uvoľneniu jedovatých plynov.
- Nepoužívajte iné prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazenia alebo na čistenie, než odporúča výrobca.
- Nepoužívajte aditívum na detekciu úniku.
- Elektrické diely uchovávajte mimo vody (voda na umývanie a pod.).

- Zariadenie skladujte len v miestnosti bez zdrojov vznietenia s nepretržitou prevádzkou (napr. otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Neprepichujte ani nehádzte do ohňa.
- Pozor, chladivo môže byť bez zápachu.
- Potrubia musia byť chránené pred fyzickým poškodením.
- Dĺžka nainštalovaného potrubia musí byť čo najmenšia.
- Je nutné dodržať vnútroštátne predpisy týkajúce sa plynových inštalácií.
- Všetky vetracie otvory chráňte pred upchatím.
- V prípade, že chladivové potrubie natvrdo spájkujete, nepoužívajte nízkoteplotnú spájkovaciu zliatinu.
- Pri spájkovaní natvrdo zaistíte dôkladné vetranie miestnosti. Presvedčte sa, či v blízkosti nie sú žiadne nebezpečné alebo horľavé látky.
Pri vykonávaní prác v uzavretej miestnosti, malej miestnosti alebo na podobnom mieste sa pred začatím prác uistíte, či nedochádza k žiadnemu úniku chladiva.
V prípade nahromadenia sa uniknuté chladivo môže vznietiť alebo sa môžu uvoľniť jedovaté plyny.
- Nedotýkajte sa lamiel výmenníka tepla.
- S likvidáciou výrobku sa obráťte na svojho predajcu.
- NEVYPÍNAJTE ističi okrem prípadov, keď cítiť zápach spálenia alebo sa vykonáva údržba či kontrola.
Napájanie sa nedodáva do snímača chladiva nainštalovaného v interiérovej jednotke a snímač nemôže rozpoznať únik chladiva. To môže spôsobiť požiar.
- Pre každú klimatizačnú jednotku nainštalujte jeden diaľkový ovládač PAR-41MAAB. Diaľkový ovládač nainštalujte v tej istej miestnosti, kde je pripojená daná klimatizačná jednotka.
- Ak je podlahová plocha menšia ako minimálna podlahová plocha, uistite sa, že nie sú v prevádzke žiadne zdroje vznietenia (napr. otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).

1.2. Pred inštaláciou (prostredie)

⚠ Upozornenie:

- Nepoužívajte zariadenie v neštandardnom prostredí. V prípade nainštalovania klimatizácie v priestoroch vystavených pare, prchavým olejom (vrátane strojových) alebo plynom s obsahom síry, ako aj v priestoroch s vysokým obsahom soli, napríklad pri morskom pobreží, sa môže jej výkonnosť výrazne znížiť a vnútorné časti sa môžu poškodiť.
- Zariadenie neinštalujte na mieste, kde môže dôjsť k úniku, vzniku, prúdeniu alebo hromadeniu horľavých plynov. V prípade nahromadenia horľavých plynov v okolí zariadenia môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Potravinu, rastliny, kliečky s domácimi zvieratami, umelecké predmety ani presné prístroje neumiestňujte do priameho prúdu vzduchu z interiérovej jednotky. Mohlo by dôjsť k ich poškodeniu zmenami teploty alebo kvapkajúcou vodou.
- Ak vlhkosť vzduchu v miestnosti prekročí 80 % alebo v prípade prúdenia odtokového potrubia môže z interiérovej jednotky kvapkať voda. Neinštalujte interiérovú jednotku na miesta, kde by kvapkajúca voda mohla spôsobiť škodu.
- Pri inštalácii zariadenia v nemocnici alebo komunikačných kanceláriách počítajte s hlukom a elektronickým rušením. Invertory, domáce spotrebiče, vysokofrekvenčné zdravotnícke prístroje a rádiokomunikačné zariadenia môžu spôsobiť poruchu alebo zlyhanie klimatizácie. Taktiež klimatizácia môže rušiť zdravotnícke prístroje, nepriaznivo ovplyvniť zdravotnú starostlivosť a činnosť komunikačných zariadení alebo znížiť kvalitu zobrazenia na displejoch.
- Niektoré interiérové modely je potrebné nainštalovať na strop, ktorý je minimálne 2,5 m nad podlahou. Podrobnosti nájdete v jednotlivých návodoch na inštaláciu.
- Neinštalujte jednotku na mieste, kde by mohlo dôjsť k hromadeniu dymu, plynu alebo chemických látok.
Snímač chladiva nainštalovaný v interiérovej jednotke by na ne mohol zareagovať a zobrazí chybu úniku chladiva.
- Vyhýbajte sa miestam inštalácie, kde sa používajú zariadenia na plyn, ako napr. propán, bután alebo metán, spreje, ako napr. insekticidy, zariadenia, ktoré vydávajú dym, farby alebo chemické látky, alebo kde sa tvoria plyny s obsahom síry. Senzor chladiva vnútri interiérovej jednotky zistí ich prítomnosť a zobrazí chybu úniku chladiva, ktorá môže viesť k vypnutiu klimatizácie.

1.3. Pred inštaláciou alebo premiestnením

⚠ Upozornenie:

- Pri preprave dávajte na jednotky zariadenia veľký pozor. Na manipuláciu s jednotkou sú potrebné dve alebo viac osôb, keďže váži viac ako 20 kg. Nedržte balenie za baliace pásky. Noste ochranné rukavice, aby ste si na rebrách alebo iných častiach neporanili ruky.
- Obalové materiály bezpečným spôsobom zlikvidujte. Časti obalových materiálov, ako sú klince alebo iné kovové či drevené časti, môžu spôsobiť poranenie alebo iný úraz.
- Na ochranu pred kondenzáciou je potrebná tepelná izolácia chladivového potrubia. Ak chladivové potrubie nie je riadne zaizolované, bude sa tvoriť kondenzácia.
- Na ochranu odtokového potrubia pred kondenzáciou je potrebná tepelná izolácia. V prípade nesprávnej inštalácie odtokového potrubia môže dôjsť k úniku vody a k poškodeniu stropu, podlahy, nábytku alebo iného majetku.
- Klimatizačnú jednotku nečistite vodou. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Všetky prevlečné matice dotiahnite momentovým kľúčom na požadovaný moment. Príliš dotiahnutá prevlečná matica sa môže po určitej dobe prelomiť.
- V prípade dlhšej prevádzky zariadenia pri vysokej teplote/vlhkosti vzduchu nad stropom (rosný bod nad 26 °C) môže dôjsť k vzniku kondenzácie v interiérovej jednotke alebo v stropných materiáloch. Pri používaní zariadenia v takýchto podmienkach pridajte na celý povrch jednotky a na stropné materiály izolačný materiál (10 – 20 mm) na ochranu pred kondenzáciou.

1.4. Pred elektrickým zapojením

⚠ Upozornenie:

- Nezabudnite nainštalovať ističe. Ak nie sú nainštalované, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Na elektrické vedenia použite štandardné káble s dostatočnou kapacitou. V opačnom prípade môže dôjsť k skratu, prehriatiu alebo k požiaru.
- Pri inštalácii elektrických vedení káble nenatáhujte.
- Nezabudnite zariadenie uzemniť. Ak zariadenie nie je správne uzemnené, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Použite ističe (zemný vypínač, izolačný spínač (+ poistka typu B) a prevádzkový istič) s uvedenou kapacitou. V prípade použitia ističov s väčšou kapacitou, než je uvedená, môže dôjsť k poruche alebo požiaru.
- Klimatizačnú jednotku neumývajte.

1.5. Pred spustením skúšobnej prevádzky

⚠ Upozornenie:

- Najneskôr 12 hodín pred spustením prevádzky zapnite hlavný vypínač. Spustením prevádzky ihneď po zapnutí hlavného vypínača by ste mohli vážne poškodiť vnútorné súčasti.
- Pred spustením prevádzky skontrolujte, či sú správne namontované všetky panely, chrániče a ďalšie ochranné časti. Časti, ktoré sa otáčajú, zohrievajú alebo sú pod vysokým napätím, môžu spôsobiť úraz.
- Klimatizáciu nepoužívajte bez vzduchového filtra na svojom mieste. Ak vzduchový filter nie je nainštalovaný, v zariadení sa môže nahromadiť prach a spôsobiť poruchu.
- Žiadneho vypínača sa nedotýkajte mokrymi rukami. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Nedotkajte sa chladiacich rúr počas prevádzky zariadenia a tesne po jej skončení.
- Po zastavení prevádzky počkajte aspoň päť minút, až potom vypnite hlavný vypínač. V opačnom prípade môže dôjsť k úniku vody alebo k poruche.

⚠ Vigyázat

- A telepítés folytatása előtt olvassa el ezt a telepítési kézikönyvet és az online kézikönyvben található fájlokat. Ha nem tartják be az utasításokat, akkor károsodhat a berendezés.
- Ha valamelyik fájl nem tudja elolvasni, forduljon a forgalmazóhoz.

Az alábbiakban láthatja a füzet tartalomjegyzékét.

Az ebben a füzetben nem szereplő információkat a készülékhez mellékelte online kézikönyvben találja.

Tartalomjegyzék





1. Biztonsági óvintézkedések
 - 1.1. Telepítés és elektromos munka előtt
 - 1.2. Telepítés előtt (környezet)
 - 1.3. Telepítés vagy áthelyezés előtt
 - 1.4. Elektromos munka előtt
 - 1.5. A próbaüzem indítása előtt

1. Biztonsági óvintézkedések

1.1. Telepítés és elektromos munka előtt

- ▶ Az egység telepítése előtt győződjön meg arról, hogy végig elolvasta-e a "Biztonsági óvintézkedéseket".
- ▶ A "Biztonsági óvintézkedések" fontos szempontokat közölnek a biztonságra vonatkozóan. Feltétlenül kövesse az óvintézkedési utasításokat.

Egyes beltéri modelleknél használt jelölések

	FIGYELMEZTETÉS (Tűzveszély)	Ez a jelzés csak az R32 hűtőközegre érvényes. A hűtőközeg típusa a kültéri egység adattábláján szerepel. Ha a hűtőközeg típusa R32, akkor ez az egység gyúlékony hűtőközeget használ. Ha a hűtőközeg szivárog és tüzzel vagy fűtőtesttel kerül kapcsolatba, káros gázok keletkeznek és tűzveszély lép fel.
	Használat előtt gondosan olvassa el a HASZNÁLATI KÉZIKÖNYVET.	
	A szervizelést végző szakemberek működtetés előtt olvassák el a HASZNÁLATI KÉZIKÖNYVET és a TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYVET.	
	A HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV, a TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV és a hasonló dokumentumok további információkat is tartalmaznak.	

A szövegben használt jelölések

⚠ Figyelmeztetés:

Olyan óvintézkedéseket ismert, amelyeket figyelembe kell venni a felhasználó sérülésének vagy halálának elkerülése céljából.

⚠ Vigyázat:

Olyan óvintézkedéseket ismert, amelyeket figyelembe kell venni a az egység károsodásának elkerülése céljából.

Az ábrákban használt jelölések

⊘ : Olyan műveletet jelez, amelyet el kell kerülni.

⊕ : Olyan alkatrészt jelez, amelyet le kell földelni.

⚠ Figyelmeztetés:

Gondosan olvassa el a főegységre rögzített címkéket.

⚠ Figyelmeztetés:

- Kérje egy forgalmazó vagy meghatalmazott szakember segítségét az egység telepítéséhez, áthelyezéséhez és javításához.
- A felhasználó soha ne próbálja megjavítani a készüléket, vagy áthelyezni azt máshova.
- Ne módosítsa az egységet. Az egység módosítása tüzet, áramütést, sérülést vagy vízvívárgást okozhat.
- Telepítéshez és áthelyezéshez kövesse a Telepítési kézikönyv utasításait, és használja a kültéri egység telepítési kézikönyvében meghatározott, kifejezetten ezzel a hűtőközeggel való használatra gyártott szerszámokat és csőösszetevőket.
- Az egységet az utasításoknak megfelelően kell beszerezni annak érdekében, hogy minimálisra csökkentse a földrengések, tájfunok vagy erős szél által okozott károkat. A helytelenül beszerelt egység leeshet, és károkat vagy sérüléseket okozhat.

- Az egységet biztonságosan kell beépíteni egy olyan szerkezetre, amely képes megtartani súlyát.
- A készüléket jól szellőztetett helyiségben kell tárolni, ahol a helyiség mérete megegyezik az üzemeltetéshez előírt helyiségével.
- Ha a légkondicionálót kicsi vagy zárt helyiségbe szerelik be, lépéseket kell tenni annak érdekében, hogy megakadályozzák, hogy a hűtőközeg koncentrációja a helyiségben meghaladja a biztonsági határértéket hűtőközeg-szivárgás esetén. Ha a hűtőközeg szivárog és túllépi a koncentráció határát, a helyiség oxigénhiány miatt veszélyessé válhat.
- Tartsa távol a gázegő berendezéseket, elektromos fűtőberendezéseket és más tűzforrásokat (gyújtóforrásokat) attól a helytől, ahol a beszerelést, javítást és egyéb légkondicionálási munkákat végezni fogják.
Ha a hűtőközeg tüzzel kerül kapcsolatba, mérgező gázok keletkeznek.
- Szellőztesse ki a helyiséget, ha a hűtőközeg működés közben szivárog. Ha a hűtőközeg tüzzel kerül kapcsolatba, mérgező gázok keletkeznek.
- Minden villamos munkát szakképzett szakemberek kell végeznie, a helyi előírások és a jelen kézikönyv utasításai szerint.
- Kizárólag a meghatározott típusú kábeleket használja bekötésre. A kábelcsatlakozásokat biztonságosan kell megtervezni, úgy, hogy a csatlakozások ne legyenek feszültség alatt. Soha ne alkalmazzon kábelösszekötést a huzalozáshoz (hacsak a dokumentum másképpen nem utasítja).
A jelen utasítások be nem tartása túlmelegedést vagy tüzet okozhat.
- Ne használjon közvetett csatlakoztatást az elektromos kábelknél.
- A légkondicionáló telepítésekor, áthelyezésekor vagy szervizelésekor csak a kültéri egységen megjelölt hűtőközeget használja a hűtőközegcsövek feltöltéséhez. Ne keverje össze más hűtőközeggel, és ne engedje, hogy levegő maradjon a vezetékben.
Ha levegő keveredik a hűtőközeggel, a hűtőközegben a normálistól eltérő túlnyomás keletkezhet, ami robbanást és más veszélyeket okozhat.
A nem a rendszerhez megadott hűtőközeg használata miatt mechanikai hiba vagy rendszermeghibásodás keletkezhet, vagy az egység leállhat. A legrosszabb esetben ez súlyos mértékben csökkentheti a termék biztonságát.
- A készüléket az országos bekötési előírásoknak megfelelően kell beszerezni.
- Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyermekeket) általi használatra, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei csökkentek, vagy nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal vagy tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy megfelelő felügyeletet és útmutatást nyújt számukra a készülék használatában.
- A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékekkel.
- Az egység elektromos dobozának fedőlapját erősen rögzíteni kell.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a megbízott szakembernek vagy hasonló képesítéssel rendelkező személyeknek kell kicserélnie.
- Csak a Mitsubishi Electric által engedélyezett tartozékokat szabad használni, és kérjen meg egy forgalmazót vagy meghatalmazott szakembert a telepítésükre.
- A telepítés befejezése után győződjön meg arról, hogy a hűtőközeg nem szivárog. Ha a hűtőközeg a helyiségbe szivárog, és érintkezésbe kerül egy fűtő vagy hordozható fűzőeszköz lángjával, mérgező gázok szabadulnak fel.

- Ne alkalmazzon semmilyen más megoldást a kiolvasztási folyamat felgyorsítására vagy a tisztításra, mint amit a gyártó ajánlott.
 - Ne használjon szivárgásérzékelő adalékot.
 - A berendezés elektromos részeit tartsa távol víztől (mosóvíz stb.).
 - A berendezést olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincs folyamatosan működő gyújtóforrás (például: nyílt láng, működő gázfogyasztó készülék vagy működő elektromos melegítő berendezés).
 - Ügyeljen rá, hogy ne lyukassza ki vagy égesse meg.
 - Felhívjuk figyelmét, hogy a hűtőközeg nem tartalmaz illatanyagot.
 - A csővezetéseket védeni kell a fizikai károsodástól.
 - Legyen minél rövidebb a beépített csőhossz.
 - Be kell tartani a gázokra vonatkozó nemzeti előírásokat.
 - Minden szükséges szellőzőnyílást akadálymentesen kell tartani.
 - Ne használjon alacsony hőmérsékletű forrasztanyagot a hűtőközegcsövek keményforrasztása esetén.
 - Keményforrasztásnál gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről. Győződjön meg arról, hogy nincsenek veszélyes vagy gyúlékony anyagok a közelben.
- Ha a munkát zárt helyiségben, kis helyiségben vagy hasonló helyszínen végzi, a munka elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy nincs hűtőfolyadék-szivárgás.
- Ha a hűtőközeg szivárog és felhalmozódik, meggyulladhat vagy mérgező gázok szabadulhatnak fel.
- Ne érintse meg a forró hőcserélő hűtőbordákat.
 - A termék leselejtezésével kapcsolatban forduljon a forgalmazóhoz.
 - Ne kapcsolja KI a megszakítót, kivéve ha égő szagot érez, illetve a karbantartás vagy az ellenőrzés során.
- A beltéri egységbe rögzített hűtőközeg-érzékelő nem jut tápellátáshoz, és az érzékelő nem képes a hűtőközeg-szivárgás észlelésére. Ez tüzet okozhat.
- Minden légkondicionáléhoz egy PAR-41MAAB távvezérlőt telepítsen. A távvezérlőt a csatlakoztatott légkondicionálóval azonos helyiségbe telepítse.
 - Ellenőrizze, hogy nincs működő gyújtóforrás (például nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőberendezés), ha a padlófelület kisebb, mint a minimális padlófelület.

1.2. Telepítés előtt (környezet)

⚠ Vigyázat:

- Ne használja az egységet szokatlan környezetben. Ha a légkondicionálót gőznek, illóolajoknak (beleértve a gépi olajat) vagy kén-gáznak kitett, illetve magas sótartalmú környezetbe szereli be (például tengerparton), akkor a teljesítmény jelentősen csökkenhet, és a belső alkatrészek megsérülhetnek.
- Ne szerelje be az egységet olyan környezetben, ahol éghető gázok szivároghatnak, keletkezhetnek, áramolhatnak vagy felhalmozódhatnak. Az egység körül összegyűlő éghető gáz tüzet vagy robbanást okozhat.
- A beltéri egységből eredő közvetlen légáramlásban vagy az egységhez túl közel ne tároljon élelmiszert, növényeket, kettrecbe zárt háziállatokat, műalkotásokat vagy precíziós műszereket, mivel ezek a tárgyak a hőmérsékletváltozás vagy a cseppegő víz miatt károsodhatnak.
- Ha a helyiség páratartalma meghaladja a 80% -ot, vagy ha a leeresztőcső eltömődik, a beltéri egységből víz csapódhat le. Ne szerelje be a beltéri egységet olyan helyre, ahol az ilyen csöpögés károsodást okozhat.
- Ha az egységet kórházba vagy kommunikációs irodába szereli be, tájékozzdjon a zajhatásról és elektronikus interferenciáról. Az inverterek, háztartási készülékek, nagyfrekvenciás orvosi berendezések és rádiókommunikációs berendezések a légkondicionáló meghibásodásához vagy elromlásához vezethetnek. A légkondicionáló is hatással lehet az orvosi berendezésekre, zavart okozva az egészségügyi ellátásban és a kommunikációs eszközökben, és rontva a kijelző megjelenítési minőségét.
- Egyes beltéri modelleket a mennyezet alá kell szerelni, a padló fölött legalább 2,5 m magasságban. A részletek megtalálhatók a vonatkozó telepítési kézikönyvekben.
- Ne telepítse olyan helyre az egységet, ahol füst, gáz vagy vegyi anyag gyűlhet fel.
A beltéri egységbe rögzített hűtőközeg-érzékelő reagálhat erre, és hűtőközeg-szivárgási hibát jelezhet.
- Ne telepítse olyan helyre az egységet, ahol bármilyen gázzal (pl. propán, bután, metán) működő berendezés, a rovarirtókhöz hasonló permetezőberendezés, füstöt képző berendezés, festék vagy vegyi anyag található, illetve ahol kénalapú gáz keletkezik. A beltéri egységben található hűtőközeg-érzékelő mindezt hűtőközeg-szivárgásként észlelheti, ami a működés leállításához vezethet.

1.3. Telepítés vagy áthelyezés előtt

⚠ Vigyázat:

- Legyen nagyon óvatos az egységek szállítása során. Az egység kezeléséhez két vagy több személy szükséges, mivel legkevesebb 20 kg-ot nyom. Ne ragadja meg a csomagolószalagoknál fogva. Viseljen védőkesztyűt, mivel a lamellák vagy más részek sérülést okozhatnak a kezén.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagokat biztonságosan ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagok, például a szegek és egyéb fém vagy fa részek szúrt vagy más jellegű sérülést okozhatnak.
- A hűtőközeg csővezetékét hőszigetelni kell a kondenzáció megelőzésére. Ha a hűtőközeg csővége nincs megfelelően szigetelve, kondenzáció keletkezik.
- Gondoskodjon a csövek hőszigeteléséről a kondenzáció megelőzése érdekében. Ha a leeresztőcső helytelenül van felszerelve, vízszivárgást okozhat, ami kárt okozhat a mennyezetben, a padlóban, a bútorokban vagy más tárgyokban.
- A légkondicionálót ne tisztítsa vízzel. Fennáll az áramütés veszélye.
- Húzza meg az összes hollandi anyát a specifikációban megadott értékig nyomatékkulccsal. Ha túlságosan meg van húzva, a hollandi anya hosszabb idő után megszakadhat.
- Ha az egység hosszú ideig üzemel, miközben a mennyezet fölötti levegő hőmérséklete/páratartalma magas (26 °C fölötti harmatpont), harmatkondenzáció keletkezhet a beltéri egységben vagy a mennyezet anyagában. Ha az egységeket ilyen körülmények között üzemelteti, szigetelőanyaggal (10-20 mm) biztosítsa az egység teljes felületét és a mennyezetanyagokat a harmatkondenzáció megelőzése érdekében.

1.4. Elektromos munka előtt

⚠ Vigyázat:

- Győződjön meg arról, hogy vannak telepítve megszakítók. Ha nincsenek, fennáll az áramütés veszélye.
- Az elektromos vezetékekhez használjon szabványos, megfelelő kapacitású kábeleket. Ellenkező esetben rövidzárlat, túlmelegedés vagy tűz keletkezhet.
- Az elektromos vezetékek telepítésekor győződjön meg arról, hogy a kábelek ne legyenek feszültség alatt.
- Gondoskodjon az egység földeléséről. A nem nincs megfelelően földelt egység áramütést okozhat.
- Használjon a megadott kapacitással rendelkező megszakítót (földzárlat-megszakítót, leválasztókapcsolót (+ B biztosítékot) és öntöttburkolat-megszakítót). Ha a megszakító kapacitása nagyobb a megadott kapacitásnál, az egység elromolhat vagy tűz keletkezhet.
- Ne mossa le a légkondicionáló egységet.

1.5. A próbaüzem indítása előtt

⚠ Vigyázat:

- Kapcsolja be a főkapcsolót több mint 12 órával az üzemelés megkezdése előtt. Ha közvetlenül a hálózati kapcsoló bekapcsolása után megkezd az üzemeltetést, a belső alkatrészek súlyosan károsodhatnak.
- Az üzemelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az összes panel, védőburkolat és egyéb védőelem megfelelően legyen felszerelve. A forgó, forró vagy nagyfeszültségű alkatrészek sérüléseket okozhatnak.
- Ne működtesse a légkondicionálót megfelelően beszerelt levegőszűrő nélkül. Ha a levegőszűrő nincs beszerelve, por halmozódhat fel, és az egység meghibásodhat.
- Ne működtesse nedves kézzel a kapcsolókat. Fennáll az áramütés veszélye.
- Ne érintse a hűtőközeg csővezetéseket a működés alatt és közvetlenül a működés után.
- A működés leállítása után várjon legalább öt percet, mielőtt lekapcsolja a főkapcsolót. Ellenkező esetben víz szivároghat, vagy elromolhat az egység.

⚠ Pozor

- Preden nadaljujete namestitvev, preberite namestitveni priročnik in datoteke v spletnem priročniku. Če ne upoštevate navodil, lahko povzročite okvaro opreme.
- Če so datoteke neberljive, se obrnite na prodajalca.

V nadaljevanju je navedena vsebina te knjižice.

Informacije, ki jih ni v tej knjižici, lahko najdete v spletnem priročniku, ki je priložen enoti.

Vsebina

1. Varnostni ukrepi





- 1.1. Pred namestitvijo in delom z elektriko
- 1.2. Pred namestitvijo (okolje)
- 1.3. Pred namestitvijo ali premestitvijo
- 1.4. Pred izvajanjem električnih del
- 1.5. Pred začetkom poskusnega zagona

1. Varnostni ukrepi

1.1. Pred namestitvijo in delom z elektriko

- ▶ Pred namestitvijo preberite celo poglavje "Varnostni ukrepi".
- ▶ V poglavju "Varnostni ukrepi" so navedeni pomembni podatki v zvezi z varnostjo. Obvezno jih upoštevajte.

Simboli, ki se uporabljajo pri nekaterih modelih za uporabo v zaprtih prostorih

	OPOZORILO (Nevarnost požara)	Ta oznaka se uporablja samo za hladilno sredstvo R32. Vrsta hladilnega sredstva je navedena na zunanji enoti. Če je navedeno hladilno sredstvo R32, to pomeni, da ta naprava uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če hladilno sredstvo pušča in pride v stik s plamenom ali grelnim telesom, začne nastajati strupen plin, hkrati pa obstaja nevarnost požara.
	Preden začnete uporabljati napravo, pozorno preberite NAVODILA ZA UPORABO.	
	Servisno osebje mora pred uporabo prebrati NAVODILA ZA UPORABO in NAMESTITVENI PRIROČNIK.	
	Podrobne informacije najdete v NAVODILIH ZA UPORABO, NAMESTITVENEM PRIROČNIKU in podobnem gradivu.	

Simboli, ki so uporabljeni v besedilu

⚠ Opozorilo:

Opisuje ukrepe, ki jih morate upoštevati in s tem preprečiti nevarnost poškodb ali smrti uporabnika.

⚠ Pozor:

Opisuje ukrepe, ki jih morate upoštevati in s tem preprečiti poškodbo enote.

Simboli, ki so uporabljeni v slikah

⊘ : Označuje postopke, ki niso dovoljeni, in se ne izvajajo.

⚙ : Označuje del, ki ga morate ozemljiti.

⚠ Opozorilo:

Pazljivo preberite nalepke, ki so nalepljene na glavno enoto.

⚠ Opozorilo:

- Glede namestitve, premestitve in popravila enote se obrnite na prodajalca ali pooblaščenega serviserja.
- Uporabnik naj v nobenem primeru ne poskusi sam popraviti enote ali je premestiti na drugo mesto.
- Enote ne spreminjajte. To lahko privede do požara, električnega udara, poškodbe ali puščanja vode.
- Glede nameščanja in premeščanja upoštevajte navodila v namestitvenem priročniku ter uporabljajte orodja in cevi, ki so namensko izdelana za uporabo s hladilnim sredstvom, ki je navedeno v namestitvenem priročniku za zunanjo enoto.
- Enota mora biti nameščena skladno z navodili, kajti to zmanjšuje nevarnost poškodb v primeru potresa, nevihte ali močnega vetra. Nepravilno nameščena enota lahko pade na tla in povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Enota mora biti varno nameščena na nosilno strukturo, ki lahko nosi njeno težo.
- Enota mora biti nameščena v dobro prezračenem prostoru, ki po velikosti ustreza tehničnim zahtevam za uporabo.

- Če je klimatska naprava nameščena v majhnem ali zaprtem prostoru, morate izvesti ukrepe, s katerimi preprečite, da bi v primeru puščanja koncentracija hladilnega sredstva v prostoru preseгла varnostno omejitev. Če pride do puščanja hladilnega sredstva in zaradi tega koncentracija preseže predpisano omejitev, lahko pride do prenizke koncentracije kisika v prostoru.
- Aparatov s plinskimi gorilniki, električnih grelnikov in drugih virov vžiga ne postavljajte v bližino mesta, kjer izvajate nameščanje, popravilo ali druga dela na klimatski napravi. Če pride hladilno sredstvo v stik s plamenom, začne nastajati strupen plin.
- Če začne hladilno sredstvo med delovanjem uhajati, prezračite prostor. Če pride hladilno sredstvo v stik s plamenom, začne nastajati strupen plin.
- Električna dela naj izvede električar skladno s krajevnimi predpisi in navodili v tem priročniku.
- Za žične napeljave uporabljajte samo navedene kable. Ožičenje mora biti varno pritrjeno, na priključkih žice ne smejo biti zategnjene. Pri napeljavi ožičenja nikoli ne spajajte žic (razen, če to zahtevajo navodila v tem dokumentu). Če ne upoštevate teh navodil, lahko pride do pregrevanja ali požara.
- Za električne žice ne smete uporabiti vmesnih povezav.
- Med nameščanjem, premeščanjem ali servisiranjem klimatske naprave za polnjenje hladilne napeljave naprave uporabljajte samo hladilno sredstvo, ki je navedeno na zunanji enoti. Ne mešajte ga z drugim hladilnim sredstvom in iz cevodovod izčrpajte ves zrak. Če se zrak pomeša s hladilnim sredstvom, to lahko povzroči nenavadno visok tlak v cevovodu hladilnega sredstva, kar lahko privede do eksplozije ali druge nevarnosti. Uporaba drugega hladilnega sredstva od posebej določenega za ta sistem lahko povzroči mehansko okvaro, motnje v delovanju sistema ali okvaro enote. V najhujšem primeru lahko to privede do resnega ogrožanja varnosti izdelka.
- Napravo morate namestiti skladno z državnimi predpisi glede električne napeljave.
- Te naprave naj ne uporabljajo osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmoglostmi, osebe brez zadostnih izkušenj in znanja (vključno z otroci), razen če so pod nadzorom oziroma jih o uporabi pouči oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke vedno nadzirajte in preprečite, da bi se igrali z napravo.
- Pokrov električne omarice enote mora biti trdno pritrjen.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, pooblaščen serviser ali drug ustrezno usposobljen strokovnjak zamenjati, da preprečite morebitno nevarnost.
- Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo je odobrila družba Mitsubishi Electric, namesti pa naj jo prodajalec ali pooblaščen serviser.
- Po končani namestitvi preverite, da hladilno sredstvo ne pušča. Če pride do uhajanja hladilnega sredstva v prostor in stika s plamenom grelnika ali prenosnega kuhalnika, bodo začeli nastajati strupeni plini.
- Ne uporabljajte drugih sredstev za pospeševanje odmrzovanja ali za čiščenje naprave kot tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ne uporabljajte dodatka za odkrivanje puščanja.
- Električnih delov ne izpostavljajte vodi (voda za pranje itd.).
- Naprava mora biti shranjena v prostoru, kjer ni stalno delujočih virov vžiga (npr. odprtega plamena, naprave s plinskim gorilnikom ali električnega grelnika).
- Ne predirajte in ne zažigajte naprave.
- Upoštevajte, da hladilno sredstvo morda nima vonja.
- Cevno napeljavo zaščitite pred fizičnimi poškodbami.
- Cevna napeljava naj bo čim krajša.
- Upoštevajte predpise, ki veljajo za plinske vode.
- Ne zastirajte prezračevalnih odprtín.
- Pri morebitnem spajkanju cevodovod hladilnega sredstva ne uporabljajte zlitin za hladno spajkanje.

- Med izvajanjem spajkanja poskrbite za dobro prezračevanje prostora. Poskrbite, da v bližini ne bo nevarnih ali vnetljivih snovi. Če delo izvajate v zaprtem, majhnem ali podobnem prostoru, poskrbite, da pred izvajanjem dela ne pride do uhajanja hladilnega sredstva. Če pride do puščanja in nabiranja hladilnega sredstva, se to lahko vname ali pa pride do sproščanja strupenih plinov.
- Ne dotikajte se lamel toplotnega izmenjevalnika.
- Glede odstranitve izdelka se obrnite na prodajalca.
- Odklopnika ne IZKLAPLJAJTE, razen če zaznate vonj po zažganem oziroma pri izvajanju vzdrževanja ali pregleda.
- Senzor za hladilno sredstvo, nameščen v notranji enoti, ne more biti oskrbovan z električno energijo in iztekanja hladilnega sredstva ne more zaznati. To lahko povzroči požar.
- Za vsako klimatsko napravo namestite en daljinski upravljalnik PAR-41MAAB. Daljinski upravljalnik obvezno namestite v enakem prostoru, kjer je klimatska naprava, s katero je povezan.
- Če je površina prostora manjša od najmanjše dovoljene površine, v prostoru ne sme biti delujočih virov vžiga (na primer: odprtega plamena, delujoče plinske naprave ali delujočega električnega grelnika).

1.2. Pred namestitvijo (okolje)

⚠ Pozor:

- Enote ne uporabljajte v neobičajnem okolju. Če je klimatska naprava nameščena na mestu, ki je izpostavljeno pari, hlapnemu olju (vključno s strojnimi oljem) ali žveplovemu plinu oziroma zelo slanemu ozračju, na primer ob morju, bo morda njeno delovanje bistveno slabše in lahko pride do poškodbe notranjih delov.
- Enote ne namestite na mestu, kjer lahko pride do uhajanja gorljivih plinov oziroma kjer nastajajo, se pretakajo ali se zbirajo takšni plini. Če se okrog enote nabere gorljiv plin, lahko pride do požara ali eksplozije.
- Hrane, rastlin, živali v kletkah in natančnih instrumentov ne izpostavljajte neposrednemu pihanju iz notranje enote in jih ne postavljajte preblizu enoti, saj jim lahko temperaturne spremembe ali kapljanje vode škodujejo.
- Če vlaga v prostoru preseže 80 % ali če je odtočna cev zamašena, bo morda iz notranje enote kapljala voda. Notranje enote ne namestite na mesto, kjer bi lahko takšno kapljanje povzročilo škodo.
- Če enoto namestite v bolnišnici ali v pisarni, prek katere se izvaja komunikacija, upoštevajte hrup in elektronske motnje, ki jih lahko povzročijo. Inverterske naprave, gospodinjski aparati, visokofrekvenčna medicinska oprema ter oprema za radijsko komunikacijo lahko povzročijo nepravilno delovanje ali okvaro klimatske naprave. Klimatska naprava lahko vpliva na delovanje medicinskih pripomočkov ter moti delovanje pripomočkov za medicinsko nego in komunikacijo, vpliva pa lahko tudi na zasloni prikaz naprav.
- Nekatere notranje modele je treba namestiti na stropu več kot 2,5 m od tal. Podrobnosti so opisane v posamičnem priročniku za namestitvev.
- Enote ne namestite v prostoru, kjer bi lahko zajemala dim, plin ali kemikalije. Senzor za hladilno sredstvo, nameščen v notranji enoti, se lahko nanj odzove in prikaže napako iztekanja hladilnega sredstva.
- Izogibajte se namestitvi v okolju, kjer se uporablja plinska oprema za pline, kot so propan, butan ali metan, oziroma škropiva, kot so insekticidi, oprema, ki oddaja dim, v prostoru, kjer so prisotne barve ali se uporabljajo kemikalije, ali kjer nastaja žveplov plin. Senzor hladilnega sredstva v notranji enoti to zazna in prikaže napako uhajanja hladilnega sredstva, kar lahko onemogoči delovanje.

1.3. Pred namestitvijo ali premestitvijo

⚠ Pozor:

- Pri prevozu enot bodite zelo previdni. Enote morata prenašati dve osebi, saj tehta 20 kg ali več. Ne prijemajte embalažnih trakov. Nosite zaščitne rokavice, saj si lahko poškodujete roke na lamelah ali drugih delih.
- Embalažne materiale varno odstranite. Embalažni materiali, kot so žebliji ter drugi kovinski in leseni deli, lahko povzročijo vbodne in podobne poškodbe.
- Cevovod hladilnega sredstva morate obvezno obleči v toplotno izolacijo. Če cevovod hladilnega sredstva ni pravilno izoliran, se bo na njem nabirala kondenzacija.
- Cevi oblecite v toplotno izolacijo, da preprečite kondenzacijo. Če nepravilno namestite odtočno cev, lahko pride do uhajanja vode ter poškodb tal, stropa, pohištva in drugih predmetov.
- Klimatske naprave ne čistite z vodo. To lahko povzroči električni udar.
- Vse matice spojk pritrdite z momentnim ključem. Če jih preveč tesno privijete, lahko čez nekaj časa počijo.
- Če enota dlje časa deluje, ko je zrak nad stropom močno segret ali zelo vlažen (rosišče nad 26 °C), se lahko začne na notranji enoti ali stropu kondenzirati vlaga. Če bo enota delovala v takšnih pogojih, je treba celotno površino in strop enote prekriti z izolacijo (10–20 mm), ki preprečuje rosenje.

1.4. Pred izvajanjem električnih del

⚠ Pozor:

- Obvezno namestite prekinjala tokokroga. Če jih ne namestite, lahko pride do električnega udara.
- Za električno napeljavo uporabite standardne kable za ustrezen tok in napetost. V nasprotnem primeru lahko pride do kratkega stika, pregrevanja ali požara.
- Pri nameščanju električne napeljave pazite, da ne boste napenjali kablov.
- Enoto obvezno ozemljite. Če enota ni pravilno ozemljena, lahko pride do električnega udara.
- Uporabite prekinjala tokokroga (napravo za preostali tok, izolacijsko stikalo (varovalko +B) in instalacijski odklopnik) za ustrezen tok in napetost. Če je nazivni tok varovalke večji od navedenega, lahko pride do okvare ali požara.
- Klimatske naprave ne perite.

1.5. Pred začetkom poskusnega zagona

⚠ Pozor:

- Glavno stikalo napajanja vklopite več kot 12 ur pred začetkom uporabe naprave. Če glavno stikalo napajanja vklopite neposredno pred začetkom uporabe, lahko pride do hudih poškodb notranjih delov.
- Preden začnete uporabljati napravo, preverite, ali so vse plošče, varovala in drugi zaščitni deli pravilno nameščeni. Vrteči se in vroči deli ter deli pod visoko napetostjo lahko povzročijo telesne poškodbe.
- Ne uporabljajte klimatske naprave, če filter ni nameščen. Če filter za zrak ni nameščen, se lahko začne nabirati prah, zaradi česar lahko pride do okvare.
- Stikal se ne dotikajte z mokrimi rokami. To lahko povzroči električni udar.
- Med delovanjem in takoj po njem se ne dotikajte cevi s hladivom.
- Ko zaustavite napravo, počakajte najmanj pet minut, preden izklopite glavno stikalo napajanja. V nasprotnem primeru lahko pride do uhajanja vode ali okvare.

⚠️ Atenție

- Aveți grijă să citiți acest manual de instalare și fișierele manualului online înainte de a începe instalarea. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la deteriorarea echipamentului.
- Dacă fișierele nu sunt lizibile, contactați furnizorul dvs.

Mai jos este indicat conținutul acestui manual.

Pentru informații care nu se regăsesc în această broșură, vă rugăm să consultați manualul online furnizat împreună cu unitatea.

Cuprins

1. Măsuri de siguranță





- 1.1. Înainte de începe lucrările de instalare sau lucrările la instalația electrică
- 1.2. Înainte de instalare (Mediul înconjurător)
- 1.3. Înainte de instalare sau mutare
- 1.4. Înainte de a executa instalația electrică
- 1.5. Înainte de a începe rularea testării

1. Măsuri de siguranță

1.1. Înainte de începe lucrările de instalare sau lucrările la instalația electrică

- ▶ Înainte de a instala unitatea, citiți cu atenție toate instrucțiunile din capitolul „Măsuri de siguranță“.
- ▶ În capitolul „Măsuri de siguranță“ găsiți instrucțiuni importante referitoare la securitatea muncii. Uurmați aceste instrucțiuni.

Simboluri utilizate cu anumite modele de unități interioare

	AVERTIZARE (Pericol de incendiu)	Acest marcaj vizează exclusiv agentul frigorific R32. Tipul de agent frigorific este inscripționat pe plăcuța cu date tehnice a unității exterioare. Dacă agentul frigorific este de tip R32, înseamnă că această unitate utilizează un agent frigorific inflamabil. Dacă agentul frigorific se scurge și intră în contact cu flăcări sau cu un aparat de încălzire, acesta va crea un gaz nociv și va provoca pericolul de incendiu.
	Citiți cu atenție MANUALUL DE UTILIZARE înainte de a utiliza aparatul.	
	Personalul de service trebuie să citească cu atenție MANUALUL DE UTILIZARE și MANUALUL DE INSTALARE înainte de a acționa aparatul.	
	Pentru informații suplimentare, consultați MANUALUL DE UTILIZARE, MANUALUL DE INSTALARE și celelalte documentații corespunzătoare.	

Simboluri utilizate în text

⚠️ Avertizare:

Describe măsurile care trebuie luate pentru a preveni producerea de accidente sau decesul utilizatorului.

⚠️ Atenție:

Describe măsurile care trebuie luate pentru a preveni defectarea unității.

Simboluri utilizate în ilustrații

⊘ : Indică o acțiune care trebuie evitată.

⚡ : Indică o componentă care trebuie legată la pământ.

⚠️ Avertizare:

Citiți cu atenție etichetele lipite pe unitatea principală.

⚠️ Avertizare:

- Solicitați efectuarea operațiilor de instalare, mutare și reparare a unității unei reprezentanțe sau unui tehnician autorizat.
- Utilizatorul nu trebuie să încerce niciodată să repare unitatea sau să o transfere într-o altă locație.
- Nu modificați unitatea. Acest lucru poate cauza izbucnirea unui incendiu, șocuri electrice, vătămarea sau scurgerea apei.

- Pentru operații de instalare și mutare, respectați instrucțiunile din Manualul de instalare și utilizați instrumente și conducte proiectate special pentru utilizarea cu agentul frigorific specificat în manualul de instalare al unității exterioare.
- Unitatea trebuie instalată în conformitate cu instrucțiunile pentru a reduce riscul de deteriorare a acesteia cauzate de cutremure, taifunuri sau vânturi puternice. O unitate instalată incorect poate cădea și cauza deteriorări sau vătămări.
- Unitatea trebuie instalată în siguranță pe o structură care îi poate susține greutatea.
- Aparatul trebuie depozitat într-un spațiu bine aerisit, ale cărui dimensiuni corespund cu cele specificate pentru funcționare.
- Dacă aparatul de aer condiționat este instalat într-o încăpere mică sau închisă, trebuie efectuate măsurători pentru a evita creșterea concentrației de agent frigorific din încăpere peste limita de siguranță în cazul unei scurgeri de agent frigorific. Dacă există scurgeri de agent frigorific și acest lucru cauzează depășirea limitei concentrației, pot apărea pericole din cauza lipsei de oxigen în încăpere.
- Țineți aparatele cu funcționare pe gaz, încălzitoarele electrice și alte surse de foc (surse de aprindere) departe de locația în care sunt efectuate instalarea, repararea și alte operații asupra aparatului de aer condiționat.
Dacă agentul frigorific intră în contact cu o flacără, se vor elibera gaze toxice.
- Aerisiți încăperea dacă se scurge agent frigorific în timpul funcționării aparatului. Dacă agentul frigorific intră în contact cu o flacără, se vor elibera gaze toxice.
- Toate intervențiile asupra sistemului electric trebuie efectuate de un tehnician calificat, în conformitate cu reglementările locale și instrucțiunile oferite în acest manual.
- Utilizați numai cablurile specificate pentru cablare. Conexiunile cablajului trebuie efectuate în siguranță, fără a aplica tensiune la bornele de racordare. De asemenea, nu îmbinați niciodată cablurile pentru cablare (decât dacă acest lucru este indicat în document). Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea drept rezultat supraîncălzirea sau izbucnirea unui incendiu.
- Nu utilizați conexiunea intermediară a cablurilor electrice.
- Atunci când instalați, mutați sau întrețineți aparatul de aer condiționat, utilizați numai agentul frigorific specificat, indicat pe unitatea exterioară, pentru a încălca conductele de curgere a agentului frigorific. Nu îl amestecați cu un alt tip de agent frigorific și eliminați tot aerul din conducte.
Dacă se amestecă aer cu agentul frigorific, acest lucru poate cauza presiunea ridicată anormală în conducta de curgere a agentului frigorific, ceea ce poate provoca o explozie sau apariția altor pericole. Utilizarea oricărui alt tip de agent frigorific în afara celui specificat pentru sistem va determina producerea de defecțiuni mecanice, defectarea sistemului sau avarierea unității. În cel mai rău caz, aceasta ar putea periclita în mod grav siguranța produsului.
- Aparatul va fi instalat în conformitate cu reglementările naționale de cablare.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă acestea se află sub supraveghere sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care este responsabilă pentru siguranța acestora.
- Copiii trebuie să fie supravegheați și nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.
- Panoul de acoperire a tabloului electric al unității trebuie să fie bine fixat.
- Dacă cablul de alimentare electrică este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de către agentul de service al acestuia sau de către persoane calificate, pentru a se evita situațiile periculoase.
- Utilizați numai accesorii autorizate de Mitsubishi Electric și solicitați-i unei reprezentanțe sau unui tehnician autorizat să le instaleze.

- După finalizarea instalării, verificați dacă există scurgeri de agent frigorific. Dacă se scurge agent frigorific în încăpere și dacă acesta intră în contact cu flacăra unui încălzitor sau cu un aparat de gătit portabil, se vor elibera gaze toxice.
 - Nu utilizați alte mijloace de accelerare a procesului de degivrare sau de curățare a aparatului decât cele recomandate de producător.
 - Nu utilizați un aditiv pentru detectarea scurgerilor.
 - Mențineți piesele electrice la distanță de apă (apă de spălare etc.).
 - Aparatul trebuie să fie stocat într-o încăpere în care să nu existe surse de aprindere cu funcționare continuă (de exemplu: flăcări deschise, un aparat cu gaz sau un încălzitor electric aflate în funcțiune).
 - Nu perforați sau ardeți.
 - Aveți în vedere faptul că agenții frigorifici ar putea fi inodorii.
 - Conductele trebuie să fie protejate împotriva deteriorărilor fizice.
 - Lucrările de instalare a conductelor trebuie să fie reduse la minim.
 - Trebuie să fie asigurată respectarea reglementărilor naționale din domeniul gazului.
 - Asigurați-vă că niciuna dintre deschiderile de aerisire necesare nu este obstrucționată.
 - Nu utilizați aliaje de lipit cu temperatură joasă de topire în cazul brazării conductelor de curgere a agentului frigorific.
 - Atunci când efectuați operații de brazare, asigurați-vă că aerisiți încăperea suficient.
- Asigurați-vă că nu există pericole sau materiale inflamabile în apropiere. Atunci când efectuați operații într-o încăpere închisă, o încăpere mică sau o locație similară, asigurați-vă că nu există scurgeri de agent frigorific înainte de a efectua operațiile.
- Dacă se scurge și se acumulează agent frigorific, acesta se poate aprinde sau pot fi eliberate gaze toxice.
- Nu atingeți paletele schimbătorului de căldură.
 - În vederea eliminării acestui produs, adresați-vă reprezentanței locale.
 - Nu opriți întrerupătorul, cu excepția cazului în care se simte miros de ars sau dacă efectuați întreținerea sau inspecția.
- Energia nu poate fi alimentată la senzorul de agent frigorific montat în unitatea interioară, iar senzorul nu poate detecta scurgerea de agent frigorific. Acest lucru poate cauza un incendiu.
- Instalați câte o telecomandă PAR-41MAAB pentru fiecare aparat de climatizare. De asemenea, aveți grijă să instalați telecomanda în aceeași încăpere ca aparatul de climatizare.
 - Asigurați-vă că nu există surse de aprindere cu funcționare continuă (de exemplu: flăcări deschise, un aparat cu gaz sau un încălzitor electric aflate în funcțiune) dacă suprafața pardoselii este mai mică decât suprafața minimă permisă a pardoselii.

1.2. Înainte de instalare (Mediul înconjurător)

⚠️ Atenție:

- Nu utilizați unitatea într-un mediu neobișnuit. Dacă aparatul de aer condiționat este instalat în zone expuse la aburi, ulei volatil (inclusiv ulei de mașină) sau gaz sulfuros, zone expuse unui volum ridicat de sare, cum ar fi zone litorale, randamentul aparatului poate fi redus semnificativ, iar componentele interne pot fi deteriorate.
- Nu instalați unitatea în locuri în care pot exista scurgeri, producție, emisii sau acumulări de gaze inflamabile. Dacă se acumulează gaz sulfuros în jurul unității, se poate produce un incendiu sau o explozie.
- Nu păstrați alimente, plante, animale în cuști, obiecte de artă sau instrumente de precizie în bătaia directă a debitului de aer provenit de la unitatea interioară sau prea aproape de unitate, deoarece acestea se pot deteriora din cauza schimbărilor de temperatură sau a scurgerilor de apă.
- Atunci când umiditatea încăperii este de peste 80% sau dacă conducta de evacuare este înfundată, se poate scurge apă din unitatea interioară. Nu instalați unitatea interioară în locuri în care astfel de scurgeri pot cauza deteriorări.
- Atunci când instalați unitatea într-un spital sau birou de comunicații, țineți cont de faptul că aceasta va produce zgomote și interferențe electronice. Invertoarele, aparatele electrocasnice, echipamentele medicale de înaltă frecvență și echipamentele de radiocomunicații pot cauza defectarea sau avarierea aparatului de aer condiționat. De asemenea, aparatul de aer condiționat poate afecta echipamentele medicale, poate perturba persoanele supuse unui tratament medical și echipamentele de comunicații, afectând calitatea de afișare a ecranelor.
- Unele modele de interior trebuie instalate pe tavan la cel puțin 2,5 m de podea. Detaliile sunt descrise în fiecare manual de instalare.
- Nu instalați unitatea în locuri unde s-ar putea acumula fum, gaze sau substanțe chimice. Senzorul de agent frigorific montat în unitatea interioară poate reacționa la acestea și cauza apariția unei erori privind scurgerea agentului frigorific.
- Evitați instalarea într-un mediu în care se utilizează echipamente cu funcționare pe gaz, precum propan, butan sau metan, spray-uri precum insecticide, echipamente care generează fum, vopsele sau substanțe chimice, sau în care se generează gaz sulfurat. Senzorul de agent frigorific din unitatea interioară va detecta acest lucru și va afișa o eroare aferentă scurgerii de agent frigorific, ceea ce ar putea dezactiva operațiunea.

1.3. Înainte de instalare sau mutare

⚠️ Atenție:

- Acordați atenție deosebită la transportarea unităților. Cel puțin două persoane trebuie să manipuleze unitatea, deoarece aceasta cântărește 20 kg sau mai mult. Nu apucați de benzile folosite pentru ambalare. Purtați mănuși de protecție deoarece vă puteți răni mâinile apucând de aripioare sau de alte componente.
- Eliminați în siguranță materialele de ambalare. Materialele de ambalare, de exemplu cuiele și alte părți din metal sau lemn, pot cauza tăieturi sau alte răni.
- Izolația termică a conductei de curgere a agentului frigorific este necesară pentru a preveni condensul. Dacă conducta de curgere a agentului frigorific nu este izolată corespunzător, se va forma condens.
- Amplasați izolația termică pe conducte pentru a preveni condensul. Dacă conducta de evacuare nu este instalată corect, pot apărea scurgeri de apă și se poate deteriora tavanul, pardoseala, mobila sau alte bunuri.
- Nu curățați aparatul de aer condiționat cu apă. Se pot produce șocuri electrice.
- Strângeți toate piulițele de record conform specificației folosind o cheie dinamometrică. Dacă este strânsă excesiv, piulița de record se poate rupe după o perioadă îndelungată de timp.
- Dacă unitatea este menținută în funcțiune multe ore atunci când aerul deasupra tavanului înregistrează o temperatură ridicată/umiditate ridicată (punct de condens peste 26 °C), se poate produce condens în unitatea interioară sau pe materialele tavanului. Atunci când utilizați unitățile în aceste condiții, adăugați material izolant (10-20 mm) pe întreaga suprafață a unității și pe materialele tavanului pentru a preveni condensul.

1.4. Înainte de a executa instalația electrică

⚠️ Atenție:

- Nu uitați să instalați întrerupătoare de circuit. Dacă acestea nu sunt instalate, se pot produce șocuri electrice.
- Pentru cablurile de alimentare, utilizați cabluri standard cu o capacitate suficientă. În caz contrar, se poate produce un scurtcircuit, supraîncălzire sau incendii.
- La instalarea cablurilor de alimentare, nu aplicați tensiune la cabluri.
- Nu uitați să asigurați împământare pentru unitate. Dacă unitatea nu este împământată corespunzător, se pot produce șocuri electrice.
- Utilizați întrerupătoare de circuit (întrerupător cu împământare, disjunctiv (siguranță +B) și întrerupător automat modular) cu capacitatea specificată. În cazul în care capacitatea întrerupătorului de circuit este mai mare decât cea specificată, se poate produce avarierea sau poate izbucni un incendiu.
- Nu spălați aparatul de aer condiționat.

1.5. Înainte de a începe rularea testării

⚠️ Atenție:

- Activați comutatorul de alimentare cu mai mult de 12 ore înainte de a începe utilizarea. Începerea utilizării aparatului imediat după activarea comutatorului de alimentare poate deteriora grav componentele interne.
- Înainte de a începe utilizarea aparatului, verificați dacă toate panourile, apărătorile și alte componente de protecție sunt instalate corect. Componentele rotative, fierbinți sau de înaltă tensiune pot cauza vătămări.
- Nu utilizați aparatul de aer condiționat fără filtrul de aer montat. Dacă filtrul de aer nu este instalat, se poate acumula praf și aparatul se poate defecta.
- Nu acționați comutatoarele dacă aveți mâinile umede. Se pot produce șocuri electrice.
- Nu atingeți țevile circuitului de răcire în timpul funcționării și imediat după oprirea aparatului.
- După încetarea utilizării aparatului, așteptați cel puțin cinci minute înainte de a dezactiva comutatorul de alimentare. În caz contrar, pot apărea scurgeri de apă sau deteriorări.

⚠ Ettevaatust!

- Enne seadme paigaldamist lugege kindlasti läbi käesolev paigaldusjuhend ning vaadake tähelepanelikult üle veebikäsiraamatus olevad failid. Instruksioonide eiramine võib põhjustada seadme kahjustamist.
- Kui failid ei ole loetavad, võtke ühendust oma edasimüüjaga.

Allpool on toodud brošüüri sisu.

Käesolevas brošüüris puuduva informatsiooni saamiseks lugege seadmega kaasas olevat veebikäsiraamatut.

Sisukord

1. Ohutusnõuded





- 1.1. Enne paigaldamist ning elektritöödega alustamist
- 1.2. Enne paigaldamist (keskkond)
- 1.3. Enne paigaldamist või asukoha muutmist
- 1.4. Enne elektritööd
- 1.5. Enne kontrollkäivituse alustamist

1. Ohutusnõuded

1.1. Enne paigaldamist ning elektritöödega alustamist

- ▶ Enne seadme paigaldamist lugege kindlasti läbi jaotis „Ohutusnõuded“.
- ▶ „Ohutusnõuded“ annavad väga olulist teavet ohutuse kohta. Järgige neid kindlasti.

Mõnel siseruumimudelil kasutatavad sümbolid

	HOIATUS! (Tuleohhtlik)	See märk kehtib ainult R32 külmaainele. Külmaaine tüüp on kirjutatud välisseadme andmesildile. Juhul kui külmaaine tüüp on R32, kasutab seade kergestisüttivat külmaainet. Kui külmaaine seadmest välja lekib ja puutub kokku tule või küttekehaga, tekitab see kahjulikku gaasi ja tuleohtu.
	Enne kasutamist lugege KASUTUSJUHEND tähelepanelikult läbi.	
	Hoolduspersonal peab enne kasutamist KASUTUSJUHENDI ja PAIGALDUSJUHENDI põhjalikult läbi lugema.	
	KASUTUSJUHEND, PAIGALDUSJUHEND jne sisaldavad lisateavet.	

Tekstis kasutatud sümbolid

⚠ Hoiatus!

Kirjeldab abinõusid, mida tuleb järgida, et hoida ära seadme kahjustamine või kasutaja surm.

⚠ Ettevaatust!

Kirjeldab abinõusid, mida tuleb järgida, et hoida ära seadme kahjustamine.

Joonistel kasutatud sümbolid

⊘ : Näitab tegevust, mida tuleb vältida.

⊕ : Näitab osa, mis vajab maandust.

⚠ Hoiatus!

Lugege põhiseadme külge kinnitatud sildid hoolikalt läbi.

⚠ Hoiatus!

- Paluge seadet paigaldada, ümber paigutada ja parandada edasimüüjal või volitatud tehnikul.
- Kasutaja ei tohi kunagi seadet ise parandada ega teise asukohta viia.
- Ärge muutke seadet. Seadme muutmise võib põhjustada tulekahju, elektrilööki, vigastusi või veeleket.
- Paigaldustöödel ja asukoha muutmisel järgige paigaldusjuhendis antud juhiseid ning kasutage tööriistu ja torukomponente, mis on mõeldud spetsiaalselt kasutamiseks külmaainega, mis on määratletud välisseadme paigaldusjuhendis.
- Seade tuleb paigaldada vastavalt juhiste, et minimeerida maavärinast, orkaanist või tugevatest tuultest tulenevate kahjustuste oht. Valesti paigaldatud seade võib alla kukkuda ja põhjustada kahjustusi või vigastusi.
- Seade peab olema tugevalt kinnitatud struktuurile, mis selle kaalule vastu peab.
- Seadet tuleb hoida hea ventilatsiooniga alal, kus ruumi suurus vastab töötamise jaoks ettenähtud ruumi alale.

- Kui õhksoojuspump paigaldatakse väikesesse tuppa või suletud ruumi, peab võtma mõõdu, et hoida ära külmaaine kontsentreerumine toas ohutu piirmäära ületamise tõttu külmaaine lekke korral. Kui külmaaine lekib ja põhjustab kontsentratsiooni piirmäära ületamise, võib tulemuseks olla ruumi hapnikupuudusest tulenev oht.
- Hoidke gaasipõletiga seadmed, elektrilised kütteseadmed ja muud tuleallikad (süüteallikad) eemal aladest, kus teostatakse paigaldus-, remont- ning teisi õhksoojuspumpal tehtavaid töid. Kui külmaaine puutub kokku leegiga, võivad vabaneda mürgised gaasid.
- Kui külmaaine töötamise ajal lekib, õhutage ruum. Kui külmaaine puutub kokku leegiga, võivad vabaneda mürgised gaasid.
- Kõiki elektritöid peab teostama kvalifitseeritud tehnik vastavalt kohalikele eeskirjadele ning selles juhendis antud juhiste.
- Kasutage kaabelduseks ainult ettenähtud kaableid. Kaabelduse ühendused tuleb teha turvaliselt, ilma pingeta terminaliühendustel. Samuti ärge kunagi jätkake kaableid (kui selles dokumendis ei ole viidatud teisiti). Nende juhiste mittejärgimise tulemuseks võib olla ülekuumenemine või tulekahju.
- Ärge kasutage elektrijuhtmete vaheühendust.
- Õhksoojuspumba paigaldamisel, ümberpaigutamisel või hooldamisel kasutage külmaaine voolikute täitmiseks ainult ettenähtud külmaainet, mis on kirjutatud välisseadmele. Ärge segage seda teise külmaainega ja ärge laske õhul voolikutesse jääda. Kui õhk külmaainega seguneb, võib see külmaaine voolikus tekitada ebanormaalselt kõrge rõhu, mille tulemuseks võib olla plahvatus ja muud ohud. Ettenähtust erineva külmaaine kasutamine võib põhjustada süsteemis mehaanilise tõrke, talitlushäire või seadme rikke. Halvimal juhul ei ole seetõttu võimalik tagada toote ohutust.
- Seade tuleb paigaldada riiklike elektripaigaldustööde eeskirjade kohaselt.
- Isikud (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, ei tohi seadet kasutada muidu, kui nende turvalisuse eest vastutav isik ei ole neid eelnevalt juhendanud seadet kasutama.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Seadme elektrikiilbi kattepaneel peab olema tugevalt kinnitatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, hoolduspersonal või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle ohu vältimiseks välja vahetama.
- Kasutage ainult ettevõtte Mitsubishi Electric poolt lubatud lisatarvikuid ja paluge edasimüüjal või volitatud tehnikul need paigaldada.
- Kui paigaldamine on lõpetatud, kontrollige külmaaine lekkimist. Kui külmaaine ruumi lekib ja puutub kokku kütteseadme leegiga või kaasaskantava pliidi, vabanevad mürgised gaasid.
- Ärge kasutage sulatamisprotsessi kiirendamiseks ega puhastamiseks muid meetodeid peale nende, mida on tootja soovitanud.
- Ärge kasutage lekke tuvastamise lisandit.
- Hoidke elektrilised osad eemal veest (pesuvesi jms).
- Seadet tuleb hoida ruumis, kus ei ole pidevalt töötavaid süüteallikaid (nt avatud leegid, töötav gaasipõlet või elektriradiaator).
- Ärge torgake ega põletage.
- Arvestage, et külmaaine ei pruugi sisaldada lõhnaainet.
- Torustik peaks olema kaitsitud füüsiliste vigastuste eest.
- Torustiku paigaldus tuleks hoida miinimumi lähedal.
- Jälgida tuleb vastavust riiklikele gaasieskrijadele.
- Hoidke vajalikud tuulutusavad takistustest puhtana.
- Ärge kasutage külmaaine torude jootmiseks madala temperatuuriga jootesulamit.

- Jootmisel õhutage ruumi piisavalt. Veenduge, et läheduses ei oleks ohtlikke või kergestisüttivaid materjale. Teostades töid kinnises ruumis, väikeses ruumis või muus sarnases asukohas, veenduge enne töö teostamist, et külmaainet ei leki. Kui külmaaine lekib ja koguneb, võib see süttida või vabanevad mürgised gaasid.
- Ärge puudutage soojusvaheti labasid.
- Toote kõrvaldamiseks pidage nõu edasimüüjaga.
- Ärge keerake kaitselülitit asendisse OFF (Väljas), välja arvatud juhul, kui tunnete põlemislõhna, ning hoolduse või ülevaatus korral. Siseseadmesse paigaldatud jahutusandur ei saa voolu ja andur ei suuda tuvastada külmaaine lekkeid. See võib põhjustada tulekahju.
- Paigaldage iga kliimaseadme jaoks üks kaugjuhtimispult PAR-41MAAB. Paigaldage kaugjuhtimispult kindlasti samasse ruumi, kus on ühendatud kliimaseade.
- Kui põrandapind on väiksem kui minimaalne põrandapind, siis veenduge, et puuduksid töötavad süüteallikad (nt avatud leegid, töötav gaasiseade või elektriradiaator).

1.2. Enne paigaldamist (keskkond)

⚠ Ettevaatust!

- Ärge kasutage seadet ebatavalises keskkonnas. Kui õhksoojuspump on paigaldatud piirkonda, kuhu satub aur, lenduv õli (sh masinaõli) või väävliühenditega gaas või piirkonda, kus on kõrge soolasisaldus, näiteks mere lähedusse, võib töövõime märkimisväärselt väheneda ja sisemised osad võivad saada kahjustusi.
- Ärge paigaldage seadet sinna, kus on süttivate gaaside lekkimise, tekke, voolamise või kogunemise oht. Kui seadme ümber koguneb süttiv gaas, võib tulemuseks olla tulekahju või plahvatus.
- Ärge hoidke toitu, taimi, puuriloomi, kunsti või täppisinstrumente siseseadme otsese õhuvoo sees või seadmele liiga lähedal, sest temperatuurimuudatused või tilkuv vesi võivad neid kahjustada.
- Kui ruumi õhuniiskus on kõrgem kui 80% või kui äravoolutoru on ummistunud, võib siseseadme vett tilkuda. Ärge paigaldage siseseadet sinna, kus selline tilkumine võib kahjustusi tekitada.
- Kui seade paigaldatakse haiglasse või sidetehnikaga büroosse, olge valmis müra ja elektrooniliseks häireteks. Inverterid, kodumasinad, kõrgsageduslikud meditsiiniseadmed ja raadiosideseadmed võivad põhjustada õhksoojuspumba väärtalitluse või katkimineku. Õhksoojuspump võib mõjutada ka meditsiiniseadmeid, segades ravi, ning sideseadmeid, kahjustades ekraanipildi kvaliteeti.
- Mõned siseruumimudelid tuleb paigaldada kõrgusele üle 2,5 m põrandast. Üksikasjad on kirjeldatud igas paigaldusjuhendis.
- Ärge paigaldage seadet kohta, kus võib esineda suitsu, gaasi või kemikaalide leket. Siseseadmesse paigaldatud külmaaine andur võib sellele reageerida ja kuvada külmaaine lekke vea.
- Ärge paigaldage sellisesse keskkonda, kus on gaasiseadmed (nt propaani, butaani või metaani seadmed), pihustid (nt putukamürk), suitsu tekitavad seadmed, kus kasutatakse värve või kemikaale või tekib vääveldioksiidi. Siseseadme külmaaineandur tuvastab selle ja kuvab külmaaine lekke vea, mis võib töö katkestada.

1.3. Enne paigaldamist või asukoha muutmist

⚠ Ettevaatust!

- Olge seadmeid transportides väga ettevaatlik. Seadme tõstmiseks on tarvis kahte või enam inimest, sest see kaalub 20 kg või üle selle. Ärge haarake pakendi nööridest. Kandke kaitsekindaid, sest võite oma käsi ribidel või muudel osadel vigastada.
- Kõrvaldage pakkematerjalid ohutult. Pakkematerjalid, näiteks naelad ja muud metall- või puitosad võivad tekitada torkehaavu või teisi vigastusi.
- Kondensatsiooni ärahoidmiseks on vajalik külmaaine torude soojusisoleerimine. Kui külmaaine toru ei ole korralikult isoleeritud, tekib kondensatsioon.
- Pange kondensatsiooni ärahoidmiseks torudele isolatsioon. Kui äravoolutoru on valesti paigaldatud, võib olla tulemuseks vee lekkimine ja lae, põrand, mööbli või muu vara kahjustumine.
- Ärge puhastage õhksoojuspumpa veega. Tagajärjeks võib olla elektrilöökk.
- Pingutage kõik laiendusmutrid dünamomeetrilise võtmega vastavalt nõuetele. Liiga tugeva pingutamise tagajärjel võib laiendusmutter pärast pikemat perioodi puruneda.
- Kui seadmel lastakse töötada pikema aja vältel nii, et laest ülevalpool olev õhk on kõrge temperatuuriga / suure niiskusesisaldusega (kondenseerumispunkt üle 26 °C), võib siseseadmele või laematerjalidele tekkida sulamiskondensaati. Kui seade sellistes tingimustes töötab, lisage sulamiskondensaadi vältimiseks kogu seadme pinnale ja laematerjalidele isolatsioonimaterjali (10–20 mm).

1.4. Enne elektritöid

⚠ Ettevaatust!

- Paigaldage kindlasti rikkevoolukaitselülitid. Kui need ei ole paigaldatud, võib see põhjustada elektrilöögi.
- Elektrijuhtmete jaoks kasutage piisava võimsusega standardseid kaableid. Vastasel juhul võib tulemuseks olla lühis, ülekuumenemine või tulekahju.
- Elektrijuhtmeid paigaldades ärge tõmmake kaableid pingule.
- Maandage seade kindlasti. Kui seade ei ole õigesti maandatud, võib see põhjustada elektrilöögi.
- Kasutage rikkevoolukaitselülitid (lekkevoolukaitse, voolukatkesti (+B kaitse) ja vormitud korpusega automaatkorgid), millel on vajalik võimsus. Kui rikkevoolukaitselülitil võimsus on näidatust suurem, võib see põhjustada rikkimineku või tulekahju.
- Ärge peske kliimaseadet.

1.5. Enne kontrollkäivituse alustamist

⚠ Ettevaatust!

- Lülitage toitesüsteemi pealüliti sisse rohkem kui 12 tundi enne seadme töölepanekut. Kui seade tööle panna kohe pärast toitesüsteemi sisselülitamist, võib see sisemistele osadele tõsiseid kahjustusi tekitada.
- Enne töölepanekut kontrollige, et kõik paneelid, katted ja teised kaitsevad osad on õigesti paigaldatud. Pöörlevad, kuumad või kõrgepingel all olevad osad võivad tekitada vigastusi.
- Ärge pange õhksoojuspumpa tööle ilma õhufiltrita. Kui õhufilter ei ole paigaldatud, võib tolm koguneda ja seade rikki minna.
- Ärge puudutage lüliteid märgade kätega. Tagajärjeks võib olla elektrilöökk.
- Ärge puudutage külmaaine torusid kasutamise ajal ja kohe pärast seda.
- Pärast seadme peatamist oodake vähemalt viis minutit enne kui toitesüsteemi pealüliti välja lülitate. Tulemuseks võib olla veeleke või rikkimineku.

⚠ Uzmanību

- Lūdzam pirms uzstādīšanas izlasīt šo uzstādīšanas rokasgrāmatu un failus tīmekļa rokasgrāmatā. Šo instrukciju neievērošanas rezultātā var tikt sabojāta iekārta.
- Ja faili nav salasāmi, lūdzu, sazinieties ar savu izplatītāju.

Tālāk ir norādīts šī bukleta saturs.

Lai iegūtu informāciju, kas nav iekļauta šajā bukletā, lūdzu, skatiet tīmekļa rokasgrāmatu, kas ir pievienota šai iekārtai.

Saturs





1. Drošības pasākumi
 - 1.1. Pirms uzstādīšanas un elektromontāžas
 - 1.2. Pirms montāžas (vide)
 - 1.3. Pirms montāžas vai pārvietošanas
 - 1.4. Pirms elektromontāžas
 - 1.5. Pirms darbības pārbaudes uzsākšanas

1. Drošības pasākumi

1.1. Pirms uzstādīšanas un elektromontāžas

- ▶ Pirms iekārtas uzstādīšanas pilnībā izlasiet sadaļu "Drošības norādījumi".
- ▶ Sadaļā "Drošības norādījumi" ir sniegta svarīga informācija par drošību. Šie norādījumi noteikti ir jāievēro.

Dažiem iekšējiem modeļiem izmantotie simboli

	BRĪDINĀJUMS (Aizdegšanās risks)	Šis marķējums attiecas tikai uz R32 aukstumaģentu. Aukstumaģenta veids ir norādīts ārējās iekārtas datu plāksnē. Ja norādīts aukstumaģents R32, tas nozīmē, ka iekārtā tiek izmantots uzliesmojošs aukstumaģents. Ja aukstumaģents noplūst un nokļūst saskarē ar liesmu vai sildelementu, rodas bīstama gāze; pastāv aizdegšanās risks.
	Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet LIETOŠANAS ROKASGRĀMATU.	
	Pirms darba sākšanas apkopes speciālistam ir rūpīgi jāizlasa LIETOŠANAS ROKASGRĀMATĀ un MONTĀŽAS ROKASGRĀMATĀ.	
	Plašāka informācija ir pieejama LIETOŠANAS ROKASGRĀMATĀ, MONTĀŽAS ROKASGRĀMATĀ un līdzīgos dokumentos.	

Tekstā lietotie simboli

⚠ Brīdinājums.

Piesardzības pasākumi, kas jāņem vērā, lai nepieļautu lietotāja traumu vai nāves risku.

⚠ Uzmanību.

Piesardzības pasākumi, kas jāņem vērā, lai nepieļautu bojājumu risku iekārtai.

Attēlos lietotie simboli

⊘ : norāda uz darbību, no kuras ir jāizvairās.

⊕ : daļa, kurai nepieciešams zemējums.

⚠ **Brīdinājums.**
Rūpīgi izpētiet uz galvenās iekārtas redzamās etiķetes.

⚠ Brīdinājums.

- Iekārtas montāžu, pārvietošanu un remontu uzticiet izplatītājam vai pilnvarotam tehnikam.
- Pašam lietotājam aizliegts remontēt vai pārvietot iekārtu uz citu vietu.
- Nemodificējiet iekārtu. Tas var izraisīt aizdegšanos, elektrošoku, traumas vai ūdens noplūdi.
- Montāžas un pārvietošanas darbu vajadzībām ievērojiet montāžas rokasgrāmatā sniegtos norādījumus un izmantojiet ārējās iekārtas montāžas rokasgrāmatā norādītos īpaši darbam ar aukstumaģentu piemērotos darbarīkus un cauruļu komponentus.
- Iekārta ir jāuzstāda atbilstīgi norādēm, lai mazinātu bojājumu risku zemestrīces, viesuļvētras vai spēcīga vēja laikā. Nepareizi uzstādīta iekārta var nokrist, radot bojājumus vai izraisot traumas.
- Iekārta ir droši jāuzstāda uz konstrukcijas, kas spēj noturēt tās svaru.
- Iekārta ir jāuzstāda labi vēdinātā telpā, kuras izmēri atbilst instrukcijās norādītajam darbībai piemērotajam telpas izmēram.
- Ja gaisa kondicionētājs tiek uzstādīts mazā vai slēgtā telpā, ir jāveic vajadzīgie aprēķini, lai nodrošinātu, ka aukstumaģenta noplūdes gadījumā tā koncentrācija telpā nepārsniedz drošības ierobežojumus. Ja aukstumaģentam noplūstot, tiek pārsniegts drošas koncentrācijas līmenis, var rasties bīstama situācija skābekļa trūkuma dēļ telpā.
- Vietā, kur veiks montāžu, remontu vai citus ar gaisa kondicionētāju saistītus darbus, nedrīkst atrasties gāzes dedzināšanas iekārtas, elektriskie sildītāji vai citi liesmas (aizdegšanās) avoti. Aukstumaģentam nokļūstot saskarē ar liesmu, rodas indīgas gāzes.
- Ja darba laikā noplūst aukstumaģents, izvēdiniet telpu. Aukstumaģentam nokļūstot saskarē ar liesmu, rodas indīgas gāzes.
- Elektromontāža ir jāveic kvalificētam tehnikam, ievērojot vietējos tiesību aktus un šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.
- Vadojumam izmantojiet tikai norādītos kabeļus. Vadu savienojumiem ir jābūt drošiem bez slodzes savienojumu vietās ar spaiļu bloku. Vadus nedrīkst savienot pinot (ja vien šajā dokumentā nav norādīts citādi). Ja šie norādījumi netiek ievēroti, iespējama pārkaršana vai aizdegšanās.
- Neizmantojiet elektrisko vadu starpsavienojumus.
- Gaisa kondicionētāja montāžas, pārvietošanas vai apkopes reizēs sistēmas uzpildīšanai izmantojiet tikai uz ārējās iekārtas norādīto aukstumaģenta veidu. Nejauciet to ar cita veida aukstumaģentu un sekojiet, lai sistēmā neiekļūtu gaiss. Gaisam sajaucoties ar aukstumaģentu, sistēmā var rasties neparasti augsts spiediens, izraisot sprādzienu vai citas bīstamas situācijas. Lietojot aukstumaģentu, kas nav norādīts šai sistēmai, var rasties mehāniskas kļūdas, sistēmas atteice vai iekārtas bojājumi. Sliktākajā gadījumā var tikt būtiski ietekmēta iespēja droši lietot iekārtu.
- Iekārta jāuzstāda saskaņā ar valsts elektroinstalācijas noteikumiem.
- Šī iekārta nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, izņemot, ja par šādu personu drošību atbildīgā persona nodrošina uzraudzību vai instruēšanu par iekārtas lietošanu.
- Sekojiet, lai bērni nerotaļājas ar iekārtu.
- Iekārtas sadales kārbas pārsegam ir jābūt cieši piestiprinātam.
- Ja barošanas vads ir bojāts, jāveic tā nomaīņa, izmantojot ražotāja, tā servisa pārstāvja vai līdzvērtīgi kvalificētas personas pakalpojumus, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Izmantojiet tikai "Mitsubishi Electric" apstiprinātus piederumus, un sazinieties ar izplatītāju vai pilnvarotu tehniķi, lai tos uzstādītu.
- Kad montāža ir pabeigta, pārbaudiet, vai nav radusies aukstumaģenta noplūde. Ja aukstumaģents noplūst telpā un nokļūst saskarē ar sildītāja liesmu vai plīts sildvirsmu, rodas indīgas gāzes.
- Iekārtas ātrāki atkausēšanai vai tīrīšanai atļauts izmantot tikai ražotāja ieteiktos līdzekļus.
- Neizmantojiet noplūdes noteikšanas piedevas.
- Nenovietojiet elektriskās daļas ūdens (mazgāšanas ūdens, u. c.) tuvumā.
- Iekārtu nedrīkst uzglabāt telpā, kurā nepārtraukti darbojas citas ierīces, kas var radīt aizdegšanos (piemēram, ierīces ar atklātu liesmu, gāzes iekārtas vai elektriskie sildītāji).
- Necaurduriet un nededziniet.
- Ņemiet vērā, ka aukstumaģentiem var nebūt smaržas.
- Cauruļu sistēma ir jāaizsargā pret fiziskiem bojājumiem.
- Cauruļu sistēma jāveido pēc iespējas īsāka.
- Ir jānodrošina atbilstīga valsts noteikumiem par gāzes lietošanu.
- Ventilācijas atveres nedrīkst būt bloķētas.
- Aukstumaģenta cauruļu lodēšanai neizmantojiet zemas temperatūras lodēšanas sakausējumus.

- Lodēšanas procesā nodrošiniet piemērotu telpas ventilāciju. Tuvumā nedrīkst atrasties bīstami vai uzliesmojoši materiāli. Veicot darbus slēgtā, mazā vai līdzīga veida telpā, pirms darbu sākšanas pārliecinieties, vai nav radusies aukstumaģenta noplūde. Ja aukstumaģents noplūst un uzkrājas, tas var aizdegties vai var sākt veidoties indīgas gāzes.
- Nepieskarieties siltummaiņa ribām.
- Lai atbrīvotos no iekārtas, sazinieties ar izplatītāju.
- Neizslēdziet jaudas slēdzi, izņemot gadījumos, kad jūtama deguma smaka, vai veicot apkopes vai pārbaudes darbus. Strāvu nevar pievadīt iekšējā iekārtā uzstādītajam aukstumaģenta sensoram, un sensors nevar uztvert aukstumaģenta noplūdes. Tas var izraisīt aizdegšanos.
- Katram gaisa kondicionētājam uzstādiet vienu tālvadības pulti PAR-41MAAB. Tālvadības pults ir jāuzstāda tajā pašā telpā, kurā atrodas savienotais gaisa kondicionētājs.
- Pārliecinieties, ka nav aktīvu aizdegšanās izraisīšanas avotu (piemēram, atklāta liesma, ieslēgta gāzes iekārta vai elektriskais sildītājs), ja grīdas laukums ir mazāks par minimālo grīdas laukumu.

1.2. Pirms montāžas (vide)

⚠ Uzmanību.

- Neizmantojiet iekārtu netipiskā vidē. Ja gaisa kondicionētājs tiek uzstādīts vietās, kur tas pakļauts tvaika, gaistošas eļļas (ieskaitot mašīneļļu) vai sēra dioksīda iedarbībai, vai vietās ar augstu sāls saturu gaisā, piemēram, jūras piekrastē, iekārtas veiktspēja var ievērojami mazināties un tās iekšējās detaļas var tikt bojātas.
- Neuzstādiet iekārtu vietās, kur iespējama deggāzes noplūde, veidošanās, plūsma vai uzkrāšanās. Ja iekārtas tuvumā uzkrājas deggāze, pastāv aizdegšanās vai sprādziena risks.
- Nenovietojiet pārtiku, augus, būrī esošus dzīvniekus, mākslas darbus vai augstas precizitātes instrumentus tiešā iekšējās iekārtas gaisa plūsmas ceļā vai pārāk tuvu iekārtai, jo temperatūras svārstību vai piloša ūdens ietekmē var rasties bojājumi.
- Ja relatīvais mitrums telpā pārsniedz 80% vai drenāžas caurule ir aizsērējusi, no iekšējās iekārtas var sākt pilēt ūdens. Neuzstādiet iekšējo iekārtu vietās, kur šāda pilēšana var izraisīt bojājumus.
- Uzstādot iekārtu slimnīcā vai sakaru centrālē, ņemiet vērā iekārtas radīto troksni un elektroniskos traucējumus. Invertori, sadzīves iekārtas, augstas frekvences medicīnas iekārtas un radiosakaru aprīkojums var izraisīt gaisa kondicionētāja kļūdainu nostrādi vai saplīšanu. Turklāt gaisa kondicionētājs var ietekmēt medicīnas iekārtas, traucējot medicīnisko aprūpi, vai sakaru aprīkojumu, pasliktinot attēla kvalitāti.
- Daži iekšējie modeļi ir jāuzstāda griestos vairāk nekā 2,5 m augstumā no grīdas. Detalizēta informācija ir iekļauta katrā montāžas rokasgrāmatā.
- Neuzstādiet iekārtu vietās, kur var uzkrāties dūmi, gāze vai ķīmiskas vielas. Iekšējā iekārtā uzstādītais aukstumaģenta sensors šādā vidē var tikt aktivizēts un kļūdaini ziņot par aukstumaģenta noplūdi.
- Neuzstādiet vidē, kur tiek izmantots gāzes (piemēram, propāna, butāna vai metāna) aprīkojums, aerosoli (piemēram, insekticīdi), dūmus izdalošs aprīkojums, krāsas vai ķīmikālijas, kā arī vidē, kur veidojas sēra gāze. Aukstumaģenta sensors iekšējo iekārtā var uztvert šādas vielas kā aukstumaģenta noplūdi, atspējējot iekārtas darbību.

1.3. Pirms montāžas vai pārvietošanas

⚠ Uzmanību.

- Iekārtu transportēšanas laikā ievērojiet īpašu piesardzību. Iekārtas pārvietošanai vajadzēs vismaz divus cilvēkus, jo tā sver 20 kg vai vairāk. Nenesiet iekārtu, satverot iepakojuma saites. Uzvelciet cimdus, jo pret rievām vai citām daļām var savainot rokas.
- Pareizi izmetiet atkritumus iepakojuma materiālus. Iepakojuma materiāli, piemēram, naglas vai citas metāla vai koka detaļas var radīt durtus vai cita veida ievainojumus.
- Lai novērstu kondensāta rašanos, ir nepieciešama aukstumaģenta cauruļu termoizolācija. Ja aukstumaģenta caurules nav pareizi izolētas, veidojas kondensāts.
- Nodrošiniet cauruļu termoizolāciju, lai novērstu kondensāta veidošanos. Ja drenāžas caurule nav pareizi uzstādīta, ūdens noplūde var radīt griestu, grīdu, mēbeļu vai citu objektu bojājumus.
- Netīriet gaisa kondicionētāju ar ūdeni. Pastāv elektrotrieciena risks.
- Ar momentatslēgu pievelciet visus koniskos uzgriežņus atbilstoši specifikācijai. Koniskie uzgriežņi pēc laika var pārlūzt, ja tie tiek pievilkti pārāk stipri.
- Ja iekārta tiek ilgstoši lietota, kad ir augsta gaisa temperatūra/augsts relatīvais mitrums virs griestiem (rasas punkta temperatūra pārsniedz 26 °C), uz iekšējās iekārtas vai griestiem var sākt veidoties kondensāts. Ja iekārtu paredzēts lietot šādos apstākļos, ar izolācijas materiālu (10–20 mm) pilnībā jānoklāj iekārtas virsma un griesti, lai izvairītos no kondensāta rašanās.

1.4. Pirms elektromontāžas

⚠ Uzmanību.

- Noteikti uzstādiet jaudas slēdzus. Ja tie nav uzstādīti, pastāv elektrotrieciena risks.
- Elektroapgādes līnijām izmantojiet standarta kabeļus ar pietiekamu kapacitāti. Pretējā gadījumā iespējami īssavienojumi, pārkaršana vai aizdegšanās.
- Ievelkot elektroapgādes līnijas, raugieties, lai tās nebūtu nospriegotas.
- Noteikti zemējiet iekārtu. Ja iekārta nav pareizi zemēta, pastāv elektrotrieciena risks.
- Izmantojiet norādītā sprieguma jaudas slēdzus (zemesslēgumaizsardzības pārtraucēju, izolējošo slēdzi (+B drošinātāju) un lietā korpusa jaudas slēdzi). Ja jaudas slēdža spriegums pārsniedz norādīto spriegumu, iespējama aizdegšanās vai iekārtas atteice.
- Nemazgājiet gaisa kondicionētāju.

1.5. Pirms darbības pārbaudes uzsākšanas

⚠ Uzmanību.

- Galveno barošanas slēdzi ieslēdziet ne vēlāk kā 12 stundas pirms darbības sākšanas. Ja darbība tiek uzsākta, tīklīdz ir ieslēgts barošanas slēdzis, var rasties nopietni iekšējo detaļu bojājumi.
- Pirms darbības sākšanas pārbaudiet, vai visi paneļi, aizsargi un citi aizsargelementi ir pareizi uzstādīti. Rotējošas, karstas vai augsta sprieguma detaļas var izraisīt traumas.
- Nedarbiniet gaisa kondicionētāju, kamēr nav uzstādīts gaisa filtrs. Ja gaisa filtrs nav uzstādīts, var uzkrāties putekļi, izraisot iekārtas atteici.
- Nepieskarieties slēdžiem ar mitrām rokām. Pastāv elektrotrieciena risks.
- Nepieskarieties aukstumaģenta caurulēm darbības laikā un uzreiz pēc tam.
- Kad iekārtas darbība apturēta, nogaidiet vismaz piecas minūtes un tikai tad izslēdziet galveno barošanas slēdzi. Pretējā gadījumā iespējama ūdens noplūde vai iekārtas atteice.

⚠ Atsargiai

- Prieš pradėdami įrenginėti, perskaitykite šį montavimo vadovą ir failus žiniatinklio vadove. Nesilaikant instrukcijų galima sugadinti įrangą.
- Jei failų perskaityti nepavyksta, kreipkitės į prekybos atstovą.

Toliau išvardytas šios knygelės turinys.

Šioje knygelėje nepateiktos informacijos ieškokite su įrenginiu pateiktame žiniatinklio vadove.

Turinys





1. Atsargumo priemonės
 - 1.1. Prieš montavimą ir elektros darbus
 - 1.2. Prieš montavimą (aplinka)
 - 1.3. Prieš montavimą arba perkėlimą
 - 1.4. Prieš elektros darbus
 - 1.5. Prieš pradėdant testavimą

1. Atsargumo priemonės

1.1. Prieš montavimą ir elektros darbus

- ▶ Prieš montuodami įrenginį būtinai perskaitykite visas „Atsargumo priemones“.
- ▶ „Atsargumo priemonių“ dalyje pateikiama itin svarbių punktų dėl saugos. Būtinai jų laikykitės.

Naudojami simboliai, su kai kuriais patalpai skirtais modeliais

	ĮSPĖJIMAS (Gaisro pavojus)	Šis ženklas skirtas tik R32 šaltnešiu. Šaltnešio tipas įrašytas išorinio įrenginio vardinių duomenų lentelėje. Jei šaltnešis yra R32 tipo, šiame įrenginyje naudojamas degus šaltnešis. Šaltnešiu pratekęs ir patekęs šalia ugnies ar šildymo dalies, susidarys žalingų dujų ir kils gaisro pavojus.
	Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite NAUDOJIMO VADOVĄ.	
	Prieš naudojimą techninės priežiūros darbuotojai turi atidžiai perskaityti NAUDOJIMO VADOVĄ ir MONTAVIMO VADOVĄ.	
	Daugiau informacijos pateikiama NAUDOJIMO VADOVE, MONTAVIMO VADOVE ir pan.	

Tekste naudojami simboliai

⚠ Įspėjimas.

Apibūdina atsargumo priemones, kurių reikia laikytis, norint išvengti sužalojimo pavojaus arba naudotojo mirties.

⚠ Atsargiai.

Apibūdina atsargumo priemones, kurių reikia laikytis, norint išvengti įrenginio sugadinimo.

Iliustracijose naudojami simboliai

⊘ : nurodo veiksmą, kurio būtina vengti.

⊕ : nurodo dalį, kurią reikia įžeminti.

⚠ Įspėjimas.

Atidžiai perskaitykite prie pagrindinio įrenginio pritvirtintas etiketes.

⚠ Įspėjimas.

- Paprašykite prekybos atstovo arba įgaliotojo techniko sumontuoti, perkelti ir suremontuoti įrenginį.
- Naudotojui draudžiama pačiam bandyti remontuoti įrenginį arba jį perkelti į kitą vietą.
- Nekeiskite įrenginio. Gali kilti gaisras, galima patirti elektros šoką, sužalojimą ar gali atsirasti vandens nuotėkis.
- Prireikus atlikti montavimo ir perkėlimo darbus, laikykitės montavimo vadove pateiktų instrukcijų ir naudokite įrankius ir vamzdelių sudedamąsias dalis, kurios konkrečiai pagamintos naudoti su išorinio įrenginio montavimo vadove nurodytu šaltnešiu.

- Įrenginį būtina sumontuoti pagal instrukcijas, kad sumažėtų žalos tikimybė dėl žemės drebėjimų, uraganų ar stiprių vėjų pavojus. Netinkamai sumontuotas įrenginys gali krisdamas sužaloti ar sukelti žalą.
- Įrenginį būtina saugiai sumontuoti ant struktūros, galinčios atlaikyti jo svorį.
- Prietaisas turi būti laikomas gerai vėdinamoje vietoje – joje kambario dydis turi atitikti veikimui nustatytą kambario plotą.
- Jei oro kondicionierius montuojamas mažame arba uždareme kambaryje, būtina imtis priemonių, padėsiančių užtikrinti, kad, pratekęs šaltnešiu, jo koncentracija kambaryje neviršys saugios ribos. Pratekęs šaltnešiu ir jam viršijant koncentracijos ribą, dėl deguonies trūkumo kambaryje gali kilti pavojus.
- Dujas deginančius prietaisus, elektrinius šildytuvus ir kitus ugnies šaltinius (degimo šaltinius) laikykite atokiau nuo oro kondicionieriaus montavimo, remonto ir kitų jo darbų vykdymo vietos. Šaltnešio sąlyčio su ugnimi atveju gali susidaryti nuodingų dujų.
- Išvėdinkite kambarį, jei veikimo metu pratekėjo šaltnešis. Šaltnešio sąlyčio su ugnimi atveju gali susidaryti nuodingų dujų.
- Visus elektros darbus turi atlikti kvalifikuotas technikas, remdamasis vietiniais nuostatais ir šiame vadove pateiktomis instrukcijomis.
- Elektros instaliacijai naudokite tik nurodytus laidus. Elektros instaliacijos jungtis būtina atlikti saugiai, neįtempiant gnybtų jungčių. Be to, niekada nesudurkite elektros instaliacijos laidų (išskyrus atvejus, kai šiame dokumente nurodyta kitaip).
- Nesilaikant šių instrukcijų gali įvykti perkaitimas arba kilti gaisras.
- Nenaudokite tarpinio elektros laidų sujungimo.
- Montuodami oro kondicionierių, jį perkeldami arba atlikdami jo techninę priežiūrą, šaltnešio linijoms užpildyti naudokite tik ant išorinio įrenginio nurodytą šaltnešį. Nemaiškykite jo su jokia kitu šaltnešiu ir neleiskite linijose likti oro. Orui susimaišius su šaltnešiu, šaltnešio linijoje gali sudaryti neįprastai aukštas slėgis, todėl gali įvykti sprogdimas ir kilti kitų pavojų. Naudojant kitą nei šiai sistemai nurodytą šaltnešį gali įvykti mechaninis gedimas, sutrikti sistemos darbas arba sugesti įrenginys. Blogiausiai atveju, tai gali būti rimta kliūtis gaminio saugumui užtikrinti.
- Prietaisą būtina montuoti atsižvelgiant į nacionalinius elektros instaliacijos nuostatus.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutimo ar psichiniais gebėjimais arba neturintiems žinių ir patirties, išskyrus atvejus, kai asmuo, atsakingas už jų saugumą, juos prižiūri ir išmoko, kaip naudoti prietaisus.
- Vaikai turi būti prižiūrimi taip, kad negalėtų žaisti su prietaisu.
- Elektrinės įrenginio skirstomosios dėžės dangčio plokštelė turi būti patikimai pritvirtinta.
- Jeigu pažeistas maitinimo laidas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo serviso atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
- Naudokite tik „Mitsubishi Electric“ patvirtintus priedus ir kreipkitės į prekybos atstovą arba įgaliotąjį techniką, kad juos sumontuotų.
- Baigus montuoti, patikrinkite, ar šaltnešis neprateka. Jei šaltnešis prateka į kambarį ir kontaktuoja su šildytuvo arba nešiojamosios viryklės liepsna, gali imti sklisti nuodingos dujos.
- Atitirpimo procesą pagreitinanti ir įrenginį valyti galima tik naudojant gamintojo rekomenduojamas priemones.
- Nenaudokite nuotėkio nustatymo priedo.
- Elektros dalis saugokite nuo vandens (vandens prausimuisi ir pan.).
- Prietaisas turi būti laikomas patalpoje, kurioje nėra nuolat veikiančių degimo šaltinių (pavyzdžiui: atviros liepsnos, veikiančio dujinio įrenginio ar elektrinio šildytuvo).
- Nepradurkite ir nedeginkite.
- Žinokite, kad šaltnešis neturi skleisti jokio kvapo.

- Vamzdelius būtina saugoti nuo fizinės žalos.
- Vamzdelių montavimo darbai turi būti kuo paprastesni.
- Būtina laikytis nacionalinių dujų nuostatų.
- Palikite neuždengtas reikiamas vėdinimo angas.
- Atlikdami šaltnešio vamzdelių litavimo darbus, nenaudokite žemos temperatūros litavimo lydinio.
- Kai atliekate litavimo darbus, būtinai pakankamai išvėdinkite kambarį. Įsitikinkite, kad netoli nėra pavojingų arba degių medžiagų. Kai dirbate uždarame ar nedideliame kambaryje arba panašioje vietoje, prieš pradėdami dirbti įsitikinkite, kad šaltnešis neprateka. Jei šaltnešis prateka ir kaupiasi, jis gali užsidegti arba gali imti sklisti nuodingos dujos.
- Nelieskite šilumokaičio plokštelių.
- Prirėkus šalinti šį gaminį, pasitarkite su pardavėju.
- NEIŠJUNKITE pertraukiklio, išskyrus atvejus, kai yra degėsių kvapas arba kai atliekate techninės priežiūros ar patikros darbus. Vidiniame įrenginyje sumontuotam šaltnešio jutikliui maitinimas nebus tiekiamas, todėl jutiklis negalės aptikti šaltnešio nuotėkio. Dėl to gali kilti gaisras.
- Kiekvienam oro kondicionieriui įdiekite po vieną PAR-41MAAB nuotolinio valdymo pultą. Be to, sumontuokite nuotolinio valdymo pultą būtinai toje pačioje patalpoje, kurioje yra prijungtas oro kondicionierius.
- Įsitikinkite, jog nėra veikiančių degimo šaltinių (pvz., atvirų liepsnų, veikiančio dujinio prietaiso ar veikiančio elektrinio šildytuvo), jei grindų plotas yra mažesnis negu numatytas minimalus grindų plotas.

1.2. Prieš montavimą (aplinka)

⚠ Atsargiai.

- Nenaudokite įrenginio neįprastoje aplinkoje. Oro kondicionierius sumontavus garų, lakios alyvos (įskaitant mašininę alyvą) ar sieringų dujų veikiamose vietose, taip pat itin druskingose vietose, kaip pvz., paplūdimyje, veikimo savybės gali žymiai suprastėti ir gali būti pažeistos vidinės dalys.
- Nemontuokite įrenginio vietoje, kuriose gali pratekėti, susidaryti, tekėti arba kauptis degios dujos. Jei aplink įrenginį kaupiasi degios dujos, gali kilti gaisras arba sprogingimas.
- Nelaikykite maisto, augalų, naminių gyvūnų narveliuose, meno kūrinių ar tikslių prietaisų ten, kur pasiekia tiesioginis vidinio įrenginio pučiamas srautas, taip pat pernelyg arti įrenginio, kadangi visa tai gali būti pažeista temperatūros pokyčių arba lašančio vandens.
- Kai kambario drėgnis didesnis kaip 80 % arba užsikimšus drenažiniam vamzdeliui, iš vidinio įrenginio gali lašėti vanduo. Nemontuokite vidinio įrenginio ten, kur toks lašėjimas gali sukelti žalą.
- Kai įrenginį montuojate ligoninėje arba komunikacijų biure, būkite pasiruošę triukšmui ir elektroniniams trikdžiams. Dėl inverterių, namų prietaisų, aukšto dažnio medicinos įrangos ir radijo ryšio įrangos, oro kondicionieriaus veikimas gali sutrikti arba jis gali sugesti. Be to, oro kondicionierius gali daryti poveikį medicinos įrangai – jis gali trikdyti medicinines priežiūras ir ryšio įrangos veikimą, kenkti ekrano roдиниų kokybei.
- Kai kurių modelių vidinius įrenginius reikia montuoti ant lubų – daugiau kaip 2,5 m atstumu nuo grindų. Išsami informacija yra apibūdinta kiekviename montavimo vadove.
- Įrenginio nemontuokite vietoje, kur gali atsirasti dūmų, dujų ar chemikalų. J juos gali sureaguoti vidiniame įrenginyje sumontuotas šaltnešio jutiklis, todėl gali būti rodoma šaltnešio nuotėkio klaida.
- Nemontuokite įrenginio aplinkoje, kurioje naudojama įranga su dujomis, pvz., propanu, butanu arba metanu, purškalai, pvz., insekticidai, dūmus, dažus ar chemikalus skleidžianti įranga arba kurioje susidaro sieros dujos. Vidinio įrenginio viduje esantis šaltnešio jutiklis aptiks tokias dujas ir parodys šaltnešio nuotėkio klaidą, kuri gali išjungti veikimą.

1.3. Prieš montavimą arba perkėlimą

⚠ Atsargiai.

- Įrenginius transportuokite itin atsargiai. Įrenginiui nešti reikalingi du ar daugiau asmenų, kadangi jis sveria 20 kg ar daugiau. Neimkite už pakavimo juostų. Dėvėkite apsaugines pirštines, nes į plokšteles arba kitas dalis galite susižaloti rankas.
- Būtinai saugiai išmeskite pakavimo medžiagas. Pakavimo medžiagos, kaip antai vinys ir kitos metalinės arba medinės dalys, gali įdurti arba kitaip sužeisti.
- Norint išvengti kondensacijos, reikia pasirūpinti šaltnešio vamzdelio šilumos izoliacija. Jei šaltnešio vamzdelis nebus tinkamai izoliuotas, susidarys kondensacija.
- Ant vamzdelių uždėkite šilumos izoliaciją, apsaugosiančią nuo kondensacijos. Netinkamai sumontavus drenažinį vamzdelį, ant lubų, grindų, baldų ir kitų daiktų gali imti tekėti vanduo ir juos sugadinti.
- Nevalykite oro kondicionavimo įrenginio vandeniu. Galite patirti elektros šoką.
- Pagal techninius duomenis dinamometriniu raktu priveržkite visas valcuotas veržles. Jei priveršite per daug, ilgainiui valcuota veržlė gali lūžti.
- Jei įrenginys ilgai bus naudojamas, kai oro virš lubų temperatūra aukšta / didelis jo drėgnis (rasos taškas virš 26 °C), vidiniame įrenginyje ir (arba) ant lubų medžiagų gali susidaryti rasojanči kondensacija. Kai įrenginiai naudojami esant šiai sąlygai, kad išvengtumėte rasojančios kondensacijos, ant viso įrenginio paviršiaus ir lubų medžiagų dėkite izoliacinę medžiagą (10–20 mm).

1.4. Prieš elektros darbus

⚠ Atsargiai.

- Būtinai sumontuokite grandinės pertraukiklius. Jų nesumontavus galima patirti elektros šoką.
- Maitinimo linijoms naudokite pakankamos galios standartinius laidus. Antraip gali įvykti trumpasis jungimas, perkaitimas arba kilti gaisras.
- Kai montuojate maitinimo linijas, neįtempkite laidų.
- Būtinai įžeminkite įrenginį. Tinkamai neįžeminus įrenginio galima patirti elektros šoką.
- Naudokite nurodytos galios grandinės pertraukiklius (pertraukiklį dėl įžeminimo klaidos, atskyrimo jungiklį (+B saugiklis) ir lieto korpuso grandinės pertraukiklį). Jei grandinės pertraukiklio galia didesnė už nurodytą, gali įvykti gedimas arba kilti gaisras.
- Neplaukite oro kondicionieriaus įrenginio.

1.5. Prieš pradėdant testavimą

⚠ Atsargiai.

- Įjunkite pagrindinį maitinimo jungiklį, likus daugiau kaip 12 valandų iki darbo pradžios. Jei įrenginys bus paleistas po to, kai ką tik buvo įjungtas maitinimo jungiklis, vidinės dalys gali būti rimtai pažeistos.
- Prieš įjungdami įrenginį patikrinkite, ar visi skydai, apsaugos ir kitos apsauginės dalys sumontuotos tinkamai. Sukamosios, įkaitusios arba aukštosios įtampos dalys gali sužaloti.
- Nenaudokite oro kondicionieriaus, jei neįdėtas oro filtras. Jei oro filtras neįdėtas, gali imti kauptis dulksės ir kilti gedimas.
- Jokių jungiklių nelieskite drėgnomis rankomis. Galite patirti elektros šoką.
- Įrenginiui veikiant ir iš karto, kai tik jį išjungėte, nelieskite šaltnešio vamzdelių.
- Kai įrenginys buvo sustabdytas, prieš išjungdami pagrindinį maitinimo jungiklį, palaukite bent penkias minutes. Antraip gali pratekėti vanduo arba kilti gedimas.

⚠ Oprez

- Svakako pročitajte ovaj priručnik za ugradnju i datoteke u mrežnom priručniku prije ugradnje. Nepridržavanjem uputa možete izazvati oštećenje opreme.
- Ako se datoteke ne mogu čitati, obratite se svojem prodavaču.

Dolje se nalazi popis sadržaja ovog priručnika.

Kada je riječ o informacijama kojih nema u ovoj knjižici, pogledajte mrežni priručnik isporučen s jedinicom.

Sadržaj

1. Mjere sigurnosti





- 1.1. Prije ugradnje i priključivanja na struju
- 1.2. Prije ugradnje (okruženje)
- 1.3. Prije ugradnje ili premještanja
- 1.4. Prije električnih radova
- 1.5. Prije početka probnog rada

1. Mjere sigurnosti

1.1. Prije ugradnje i priključivanja na struju

- ▶ Prije ugradnje uređaja obavezno pročitajte cijelo poglavlje „Mjere sigurnosti“.
- ▶ „Mjere sigurnosti“ daju veoma važne smjernice glede sigurnosti. Obavezno ih se pridržavajte.

Objašnjenje simbola koji se koriste s nekim unutarnjim modelima

	UPOZORENJE (Opasnost od požara)	Ova oznaka odnosi se samo na rashladno sredstvo R32. Vrsta rashladnog sredstva ispisana je na nazivnoj pločici vanjske jedinice. Ako je vrsta tog rashladnog sredstva R32, ta se jedinica koristi zapaljivim rashladnim sredstvom. Ako rashladno sredstvo iscuri i dođe u dodir s vatrom ili dijelom za grijanje, stvorit će štetni plin i postoji opasnost od požara.
	Pažljivo pročitajte PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE prije rada.	
	Servisno osoblje mora pažljivo pročitati PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE i PRIRUČNIK ZA POSTAVLJANJE prije rada.	
	Dodatne informacije dostupne su u PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE, PRIRUČNIKU ZA POSTAVLJANJE i slično.	

Objašnjenje simbola u tekstu

⚠ Upozorenje:

Opisuje mjere opreza koje treba poduzeti kako bi se spriječila opasnost od ozljeda ili smrt korisnika.

⚠ Oprez:

Opisuje mjere opreza kojih se treba pridržavati radi sprječavanja oštećenja uređaja.

Objašnjenje simbola u crtežima

- ⊘ : Označava radnju koju je potrebno izbjegavati.
- ⊕ : Označava dio koji mora biti uzemljen.

⚠ Upozorenje:

Pažljivo pročitajte sve naljepnice na glavnoj jedinici.

⚠ Upozorenje:

- Zatražite od zastupnika ili od ovlaštenog tehničara da ugradi, premjesti i popravi jedinicu.
- Korisnik nikada ne bi smio pokušavati popraviti jedinicu ili je premjestiti na drugo mjesto.
- Ne preinačavajte jedinicu. Tako mogu nastati požar, strujni udar, ozljede ili curenje vode.
- Prilikom radova ugradnje i premještanja slijedite upute u Priručniku za postavljanje i koristite se alatima i komponentama cijevi posebno načinjenima za uporabu s rashladnim sredstvom navedenim u priručniku za postavljanje vanjske jedinice.

- Jedinicu treba ugraditi u skladu s uputama da bi se rizik od oštećenja zbog potresa, tajfuna ili jakih vjetrova sveo na najmanju moguću mjeru. Neispravno ugrađena jedinica može pasti i prouzročiti oštećenje ili ozljede.
- Jedinicu treba sigurno ugraditi na konstrukciju koja može podnijeti njezinu težinu.
- Uređaj treba uskladištiti u dobro prozračenom području gdje veličina prostorije odgovara propisanoj veličini prostorije za rad.
- Ako je klima-uređaj ugrađen u maloj ili zatvorenoj prostoriji, treba poduzeti mjere da bi se u slučaju curenja rashladnog sredstva spriječilo da koncentracija rashladnog sredstva u prostoriji premaši sigurnosno ograničenje. Ako rashladno sredstvo procuri i time koncentracija premaši ograničenje, mogu nastati rizici povezani s nedostatkom kisika u prostoriji.
- Držite plinske uređaje, električne grijače i ostale izvore plamena (izvore zapaljenja) podalje od mjesta na kojem će se izvoditi radovi ugradnje, popravka i ostali radovi vezani uz klima-uređaj.
- Ako rashladno sredstvo dođe u kontakt s plamenom, oslobodit će se otrovni plinovi.
- Prozračite prostoriju ako rashladno sredstvo procuri tijekom rada. Ako rashladno sredstvo dođe u kontakt s plamenom, oslobodit će se otrovni plinovi.
- Sve električne radove mora izvesti kvalificirani tehničar u skladu s lokalnim propisima i uputama danima u ovom priručniku.
- Koristite se samo naznačenim kabelima za ožičenje. Spojeve za ožičenje treba postaviti sigurno, bez zategnutosti na priključcima. Također nikada nemojte spajati kabele za ožičenje (osim ako je u ovom dokumentu navedeno drukčije).
- Ako se ne pridržavate ovih uputa, može doći do pregrijavanja ili požara.
- Ne upotrebljavajte međupriključak električnih žica.
- Prilikom ugradnje, premještanja ili servisiranja klima-uređaja koristite se samo rashladnim sredstvom naznačenim na vanjskoj jedinici da biste napunili vodove rashladnog sredstva. Ne miješajte ga ni s jednim drugim rashladnim sredstvom i ne dopuštajte ostanak zraka u vodovima.
- Ako se zrak pomiješa s rashladnim sredstvom, to može biti uzrokom abnormalno visokog tlaka u vodu rashladnog sredstva, što može izazvati eksploziju i ostale opasnosti.
- Uporaba bilo koje rashladne tekućine koja nije naznačena za sustav prouzročit će mehanički kvar, kvar sustava ili oštećenje jedinice. U posebno teškim slučajevima, to bi moglo dovesti do ozbiljnih poteškoća sigurnosti proizvoda.
- Uređaj se mora ugraditi u skladu s nacionalnim propisima o ožičenju.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost dobile upute o uporabi uređaja.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom da bi se zajamčilo da se ne igraju uređajem.
- Ploču pokrova električne kutije jedinice treba čvrsto pričvrstiti.
- Ako je kabel napajanja oštećen, moraju ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni zastupnik ili osobe sličnih kvalifikacija radi izbjegavanja opasnosti.
- Koristite se samo priborom koje je ovlastilo poduzeće Mitsubishi Electric i zatražite ugradnju od zastupnika ili ovlaštenog tehničara.
- Nakon dovršene ugradnje provjerite ima li curenja rashladnog sredstva. Ako rashladno sredstvo procuri u prostoriju i dođe u kontakt s plamenom grijalice ili prenosivog kuhala, oslobodit će se otrovni plinovi.
- Nemojte se koristiti sredstvima za ubrzanje postupka odleđivanja ili za čišćenje osim onih koje preporučuje proizvođač.

- Nemojte koristiti aditiv za otkrivanje curenja.
- Električne dijelove držite podalje od vode (voda za pranje itd.).
- Uređaj se pohranjuje u prostoriji bez izvora zapaljenja koji neprekidno rade (na primjer: otvoreni plamen, uključeni plinski uređaj ili uključena električna grijalica).
- Nemojte bušiti ili paliti.
- Imajte na umu da rashladna sredstva možda nemaju miris.
- Položene cijevi moraju biti zaštićene od fizičkih oštećenja.
- Ugradnja cijevi mora biti što kraća.
- Pridržavajte se nacionalnih propisa o plinu.
- Bilo koji potrebni ventilacijski otvori moraju neometano raditi.
- Ne koristite se legurom za lemljenje pri niskoj temperaturi u slučaju tvrdog lemljenja cijevi rashladnog sredstva.
- Prilikom izvođenja radova tvrdog lemljenja svakako dovoljno provjetrite prostoriju.
Pobrinite se da u blizini nema opasnih ili zapaljivih materijala.
Prilikom izvođenja radova u zatvorenoj prostoriji, maloj prostoriji ili sličnom mjestu pobrinite se da nema curenja rashladnog sredstva prije izvođenja radova.
Ako rashladno sredstvo procuri i nakupi se, može se zapaliti ili se mogu osloboditi otrovni plinovi.
- Ne dodirujte rešetke izmjenjivača topline.
- Obratite se svojem zastupniku radi zbrinjavanja proizvoda.
- Nemojte isključivati prekidač osim u slučaju mirisa paljevine ili pri provedbi radova održavanja ili provjere.
Napon se ne može dovesti na senzor rashladnog sredstva ugrađen u unutarnju jedinicu i senzor ne može otkriti curenje rashladnog sredstva. Tako može nastati požar.
- Postavite jedan daljinski upravljač PAR-41MAAB za svaki klimatizacijski uređaj. Također, pobrinite se da daljinski upravljač postavite u istu prostoriju u kojoj se nalazi priključeni klimatizacijski uređaj.
- Pobrinite se da nema aktivnih izvora paljenja (primjer: otvoreni plamen, uključen plinski uređaj ili uključen električni grijač) u slučaju da je površina poda manja od minimalne površine poda.

1.2. Prije ugradnje (okruženje)

⚠ Oprez:

- Ne upotrebljavajte jedinicu u neobičnom okruženju. Ako se klima-uređaj ugradi u područjima izloženima pari, hlapljivom ulju (uključujući strojno ulje) ili sumpornom plinu te područjima izloženima visokom sadržaju soli, kao što je morska obala, može doći do bitnog smanjenja učinkovitosti i oštećenja unutarnjih dijelova.
- Ne ugrađujte jedinicu tamo gdje mogu procuriti, nastati ili teći zapaljivi plinovi ili gdje se mogu nakupljati. Ako se zapaljivi plinovi nakupe oko jedinice, mogu nastati požar ili eksplozija.
- Ne držite hranu, biljke, kaveze s kućnim ljubimcima, umjetnička djela ili precizne instrumente u području izravnog protoka zraka unutarnje jedinice ili preblizu jedinice jer te predmete mogu oštetiti promjene temperature ili voda koja kapa.
- Kada vlažnost prostorije premaši 80 % ili kada je odvodna cijev začepljena, može kapati voda iz unutarnje jedinice. Ne ugrađujte unutarnju jedinicu tamo gdje bi to kapanje moglo prouzročiti oštećenje.
- Kada ugrađujete jedinicu u bolnici ili komunikacijskom uredu, budite spremni na buku i elektroničke smetnje. Inverteri, kućanski uređaji, medicinska oprema visoke frekvencije i oprema za radijsku komunikaciju mogu prouzročiti kvar ili prekid rada klima-uređaja. Klima-uređaj može i utjecati na medicinsku opremu, ometajući pružanje medicinske skrbi te komunikacijsku opremu, smanjujući kakvoću prikaza na zaslonu.
- Neke unutarnje modele potrebno je postaviti na strop na visini većoj od 2,5 m od poda. Pojednosti su opisane u svakom priručniku za korisnike.
- Nemojte ugraditi jedinicu na mjesto gdje se mogu nakupljati dim, plin ili kemikalije.
Senzor rashladnog sredstva ugrađen u unutarnju jedinicu može na to reagirati i prikazati pogrešku curenja rashladnog sredstva.
- Izbjegavajte postavljanje u okruženju u kojem se koristi oprema s plinom poput propana, butana ili metana, sprejevi poput insekticida, oprema koja stvara dim, boje ili kemikalije ili gdje se stvara sumporni plin. Senzor rashladnog sredstva unutar unutarnje jedinice će ga otkriti i prikazati pogrešku curenja rashladnog sredstva, što može onemogućiti rad.

1.3. Prije ugradnje ili premještanja

⚠ Oprez:

- Budite jako oprezni prilikom prenošenja jedinica. Budući da jedinica teži 20 kg ili više, potrebne su dvije ili više osoba za rukovanje jedinicom. Ne zahvaćajte objemice za pakiranje. Nosite zaštitne rukavice budući da možete ozlijediti ruke na rebrima ili drugim dijelovima.
- Pobrinite se da sigurno odložite materijale za pakiranje. Materijali za pakiranje, kao što su čavli i drugi metalni ili drveni dijelovi, mogu prouzročiti ubodne rane i druge ozljede.
- Toplinska izolacija cijevi rashladnog sredstva neophodna je radi sprječavanja kondenzacije. Ako cijev rashladnog sredstva nije pravilno izolirana, nastat će kondenzacija.
- Stavite toplinsku izolaciju na cijevi da biste spriječili kondenzaciju. Ako je odvodna cijev nepravilno ugrađena, može doći do curenja vode i oštećenja stropa, poda, namještaja i drugih stvari.
- Ne čistite jedinicu klima-uređaja vodom. Može doći do strujnog udara.
- Pričvrstite sve matice s proširenjem momentnim ključem sukladno specifikaciji. Ako je pričvršćena prečvrsto, matica s proširenjem može se slomiti nakon dugog razdoblja.
- Ako jedinica radi dugo dok je zrak iznad stropa visoke temperature / visoke vlažnosti (točka rosišta iznad 26 °C), na unutarnjoj jedinici ili stropnim materijalima može doći do stvaranja kondenzacije rose. Kada jedinice rade u ovim uvjetima, dodajte izolacijski materijal (10 – 20 mm) na cijelu površinu jedinice i stropnih materijala da biste spriječili kondenzaciju rose.

1.4. Prije električnih radova

⚠ Oprez:

- Svakako ugradite zaštitne osigurače. Ako ih ne ugradite, može doći do strujnog udara.
- Za strujne vodove upotrijebite standardne kabele dovoljnog kapaciteta. Inače bi mogli nastati kratki spoj, pregrijavanje ili požar.
- Prilikom ugrađivanja strujnih vodova nemojte zatezati kabele.
- Svakako uzemljite jedinicu. Ako jedinica nije pravilno uzemljena, može doći do strujnog udara.
- Upotrijebite zaštitne osigurače (prekidač zemnog spoja, izolacijski prekidač (+B osigurač), zaštitni prekidač za veća strujna opterećenja) naznačenog kapaciteta. Ako je kapacitet prekidača veći od naznačenog kapaciteta, može doći do prekida rada ili požara.
- Nemojte prati klima-uređaj.

1.5. Prije početka probnog rada

⚠ Oprez:

- Uključite glavni strujni prekidač više od 12 sati prije nego što počnete s radom. Ako počnete s radom rada netom nakon uključivanja strujnog prekidača, možete ozbiljno oštetiti unutarnje dijelove.
- Prije nego što počnete s radom, provjerite jesu li sve ploče, zaštitne i ostali zaštitni dijelovi ispravno ugrađeni. Rotirajući, vrući ili dijelovi pod visokim naponom mogu prouzročiti ozljede.
- Klima-uređaj ne smije raditi prije nego što se zračni filtar postavi na mjesto. Ako se ne ugradi zračni filtar, može se nakupiti prašina i tako dovesti do prekida rada.
- Ne dodirujte nijedan prekidač mokrim rukama. Može doći do strujnog udara.
- Ne dodirujte cijevi rashladnog sustava za vrijeme i odmah nakon prekida rada.
- Nakon zaustavljanja rada, svakako pričekajte barem pet minuta prije nego što isključite glavni strujni prekidač. Inače bi moglo doći do curenja vode ili prekida rada.

⚠ Oprez

- Pročitajte ovo uputstvo za ugradnju i datoteke iz Veb priručnika pre nego što nastavite sa instalacijom. Nepoštovanje uputstava može da dovede do oštećenja opreme.
- Ako datoteke ne mogu da se pročitaju, kontaktirajte prodavca.

U nastavku sledi sadržaj ove brošure.

Za informacije koje se ne nalaze u ovoj brošuri, pogledajte Veb priručnik koji se dostavlja sa jedinicom.

Sadržaj





1. Sigurnosne mere predostrožnosti
 - 1.1. Pre montaže i radova na elektroinstalacijama
 - 1.2. Pre ugradnje (Okruženje)
 - 1.3. Pre ugradnje ili premeštanja
 - 1.4. Pre električnih radova
 - 1.5. Pre početka probnog rada

1. Sigurnosne mere predostrožnosti

1.1. Pre montaže i radova na elektroinstalacijama

- ▶ Pre ugradnje jedinice, obavezno pročitajte „Sigurnosne mere predostrožnosti“.
- ▶ „Sigurnosne mere predostrožnosti“ pružaju veoma važne stavke u pogledu sigurnosti. Obavezno ih pratite.

Simboli koji se koriste kod ponekih modela unutrašnjih jedinica

	UPOZORENJE (Opasnost od požara)	Ova oznaka je samo za R32 rashladnu tečnost. Vrsta rashladne tečnosti je napisana na nazivnoj pločici spoljne jedinice. U slučaju da je vrsta rashladne tečnosti R32, ova jedinica koristi zapaljivu rashladnu tečnost. Ako rashladna tečnost procuri i dođe u dodir sa vatrom ili delom za grejanje, stvorice se štetni gas i postoji opasnost od požara.
	Pre početka korišćenja pažljivo pročitajte UPUTSTVO ZA RUKOVANJE.	
	Pre početka korišćenja, servisno osoblje mora pažljivo da pročita UPUTSTVO ZA RUKOVANJE i UPUTSTVO ZA UGRADNJU.	
	Dodatne informacije su dostupne u UPUTSTVU ZA RUKOVANJE, UPUTSTVU ZA UGRADNJU i sličnim dokumentima.	

Simboli korišćeni u tekstu

⚠ Upozorenje:

Opisuje mere predostrožnosti koje morate poštovati kako biste sprečili opasnost od povrede ili smrti korisnika.

⚠ Oprez:

Opisuje mere predostrožnosti koje treba poštovati kako bi se sprečila opasnost od oštećenja jedinice.

Simboli korišćeni na slikama

- ⊘ : Označava šta ne sme da se radi.
- ⊕ : Označava deo koji mora biti uzemljen.

⚠ Upozorenje:
Pažljivo pročitajte oznake pričvršćene na glavnoj jedinici.

⚠ Upozorenje:

- Zatražite od prodavca ili ovlašćenog tehničara da ugrade, premeste i poprave jedinicu.
- Korisnik ne treba da pokušava da popravi jedinicu ili da je prenese na drugo mesto.
- Nemojte vršiti izmene jedinice. Može doći do požara, električnog udara, povrede ili curenja vode.
- Za ugradnju i premeštanje, pratite Uputstva za ugradnju i koristite alate i komponente cevi posebno napravljene za korišćenje sa rashladnim tečnostima navedene u uputstvu za ugradnju spoljne jedinice.
- Uređaj mora biti ugrađen u skladu sa uputstvima kako bi se smanjio rizik od oštećenja od zemljotresa, tajfuna ili jakih vetrova. Pogrešno ugrađena jedinica može pasti i dovesti do oštećenja ili povreda.

- Jedinica mora biti bezbedno ugrađena na konstrukciju koja može da izdrži njenu težinu.
- Uređaj treba čuvati u dobro provetrenoj prostoriji gde veličina prostorije odgovara prostoriji koji je naveden za rad.
- Ukoliko je klima-uređaj ugrađen u maloj ili zatvorenoj prostoriji, moraju se preduzeti mere kako bi se sprečilo da u slučaju curenja rashladne tečnosti, njena koncentracija u prostoriji premaši sigurnosnu granicu. U slučaju da curenje rashladne tečnosti dovede do prekoračenja granice koncentracije, može doći do opasnosti zbog nedostatka kiseonika u prostoriji.
- Uređaje koji rade na gas, električne grejače i druge izvore vatre (izvori paljenja) držite dalje od mesta gde će se vršiti ugradnja, popravka i drugi radovi na klima-uređaju. Ukoliko rashladna tečnost dođe u kontakt sa plamenom, biće ispušteni otrovni gasovi.
- Provetrite prostoriju ukoliko tokom rada iscuri rashladna tečnost. Ukoliko rashladna tečnost dođe u kontakt sa plamenom, biće ispušteni otrovni gasovi.
- Sve električne radove moraju da obavljaju kvalifikovani tehničari u skladu sa lokalnim propisima i instrukcijama datim u ovom uputstvu.
- Za ožičenje koristite samo navedene kablove. Priključci za ožičenje moraju biti bezbedno napravljeni bez zatezanja na priključcima terminala. Takođe, nikada nemojte nastavljati kablove za ožičenje (osim ako nije drugačije naznačeno u ovom dokumentu). Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do pregrevanja ili požara.
- Ne koristite posredno povezivanje električnih žica.
- Prilikom ugradnje ili premeštanja, ili servisiranja klima-uređaja, koristite samo određenu rashladnu tečnost napisanu na spoljnoj jedinici kako biste napunili linije za rashladnu tečnost. Nemojte je mešati sa bilo kojom drugom rashladnom tečnošću i nemojte dozvoliti da vazduh ostane u linijama. Ukoliko se vazduh pomeša sa rashladnom tečnošću, može biti uzrok abnormalno visokog pritiska u liniji za rashladnu tečnost, a može dovesti i do eksplozije i drugih opasnosti. Korišćenje drugih rashladnih tečnosti osim one koja je navedena za ovaj sistem može izazvati mehanički kvar ili nepravilan rad sistema ili otkazivanje jedinice. U najgorem slučaju, to može dovesti do ozbiljnog ugrožavanja bezbednosti rada ovog proizvoda.
- Uređaj treba da se montira u skladu sa nacionalnim propisima ožičenja.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, bez iskustva ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili ako im ona daje savete u vezi sa rukovanjem.
- Potrebno je nadzirati decu kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Poklopac električne kutije mora biti dobro pričvršćen.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov ovlašćeni serviser ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbegao rizik.
- Koristite samo dodatnu opremu koju je odobrio Mitsubishi Electric i zatražite od prodavca ili ovlašćenog tehničara da je ugrade.
- Nakon završetka ugradnje, proverite da li rashladna tečnost curi. Ukoliko rashladna tečnost iscuri u prostoriju i dođe u kontakt sa plamenom grejača ili rešoom, biće ispušteni otrovni gasovi.
- Ne koristite sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja ili za čišćenje, osim onih koje preporučuje proizvođač.

- Ne koristite aditiv za detekciju curenja.
- Električne delove držite što dalje od vode (voda za pranje itd.).
- Uređaj treba čuvati u prostoriji bez izvora paljenja koji neprekidno rade (na primer: otvoreni plamen, radni gasni uređaj ili radni električni grejač).
- Ne bušite niti palite.
- Imajte na umu da rashladne tečnosti nemaju miris.
- Cevi treba zaštititi od fizičkog oštećenja.
- Dužinu cevi treba svesti na minimum.
- Potrebno je pridržavati se nacionalnih propisa o gasovima.
- Otklonite sva ograničenja na potrebnim ventilacionim otvorima.
- Ne koristite lem niske temperature topljenja za lemljenje cevi za rashladnu tečnost.
- Prilikom lemljenja, obavezno dobro provetrite prostoriju.
- Uverite se da u blizini nema opasnih ili zapaljivih materijala.
- Pre obavljanja posla, prilikom izvođenja radova u zatvorenoj, maloju prostoriji ili na sličnom mestu, uverite se da ne postoji curenje rashladne tečnosti.
- Ako rashladna tečnost iscuri i sakupi se, može se zapaliti ili se mogu ispustiti otrovni gasovi.
- Ne dodirujte rebra izmenjivača toplote.
- Obratite se prodavcu za odlaganje ovog proizvoda.
- Ne ISKLJUČUJTE prekidač osim u slučaju kada osetite miris paljevine ili kada obavljate radove održavanja ili pregledanja.
- Napajanje se ne može dopremiti do senzora za rashladnu tečnost koji je postavljen u unutrašnjoj jedinici, tako da senzor ne može da detektuje curenje rashladne tečnosti. Ovo može izazvati požar.
- Montirajte jedan daljinski upravljač PAR-41MAAB za svaki klima-uređaj. Takođe obavezno montirajte daljinski upravljač u istoj prostoriji kao i povezani klima-uređaj.
- Vodite računa da ne postoje uključeni izvori paljenja (na primer: otvoreni plamen, uključeni gasni uređaj ili uključeni električni grejač) u slučaju da je površina poda manja od minimalne površine poda.

1.2. Pre ugradnje (Okruženje)

⚠ Oprez:

- Ne koristite jedinicu u neobičnom okruženju. Ako je klima-uređaj ugrađen u oblastima koja su izložena pari, lakoisparivom ulju (uključujući mašinsko ulje) ili sumpornom gasu, oblastima koja su izložena visokom sadržaju soli kao što je primorje, funkcionalnost se može znatno smanjiti, a unutrašnji delovi mogu biti oštećeni.
- Nemojte ugrađivati jedinicu na mestima gde zapaljivi gas može da curi, nastaje, protiče ili se skuplja. Ukoliko se zapaljivi gas sakuplja oko jedinice, može doći do požara ili eksplozije.
- Nemojte držati hranu, biljke, kućne ljubimce u kavezima, umetničke radove ili precizne instrumente u direktnom protoku vazduha unutrašnje jedinice ili suviše blizu nje, jer se ovi predmeti mogu oštetiti promenama temperature ili kapanjem vode.
- Kada vlažnost vazduha u prostoriji prelazi 80 % ili kada je odvodna cev zapušena, iz unutrašnje jedinice može da kaplje voda. Nemojte ugraditi unutrašnju jedinicu na mestima gde takvo kapanje može dovesti do oštećenja.
- Prilikom ugradnje jedinice u bolnici ili kancelariji za komunikacije, budite spremni na buku i elektronske smetnje. Inverteri, kućni aparati, visokofrekventna medicinska oprema i oprema za radio komunikacije mogu dovesti do nepravilnog rada ili otkazivanja klima-uređaja. Klima-uređaj takođe može da utiče na medicinsku opremu, ometa medicinsku negu i komunikacionu opremu, i šteti kvalitetu prikaza na ekranu.
- Neke unutrašnje modele treba postaviti na plafon na visini preko 2,5 m od poda. Detalji su opisani u svakom uputstvu za ugradnju.
- Ne montirajte jedinicu na mestu na kom može biti dima, gasova ili hemikalija.
- Senzor rashladne tečnosti, koji je postavljen u unutrašnjoj jedinici, može na to da reaguje i prikaže grešku curenja rashladne tečnosti.
- Izbegavajte montažu u okruženju gde se koriste oprema za gas kao što je propan, butan ili metan, sprejevi kao što su insekticidi, oprema koja stvara dim, boje ili hemikalije ili gde se stvara sumporni gas. Senzor rashladne tečnosti u unutrašnjoj jedinici detektovaće ih i prikazati grešku curenja rashladne tečnosti, što može da dovede do prekida rada.

1.3. Pre ugradnje ili premeštanja

⚠ Oprez:

- Budite izuzetno oprezni pri transportu jedinica. Za rukovanje jedinicom su potrebne dve ili više osoba, zbog njene težine od 20 kg ili više. Nemojte hvatati za trake pakovanja. Nosite zaštitne rukavice jer možete povrediti ruke na rebrima ili drugim delovima.
- Vodite računa da bezbedno odložite materijal za pakovanje. Materijali za pakovanje, kao što su ekseri i drugi metalni ili drveni delovi, mogu dovesti do uboda ili drugih povreda.
- Za sprečavanje kondenzacije neophodna je toplotna izolacija cevi za rashladnu tečnost. Ako cev za rashladnu tečnost nije pravilno izolovana, formiraće se kondenzacija.
- Postavite toplotnu izolaciju na cevi kako biste sprečili kondenzaciju. Ako je odvodna cev pogrešno ugrađena, može doći do curenja vode i oštećenja plafona, poda, nameštaja ili druge imovine.
- Nemojte čistiti klima-uređaj vodom. Može doći do strujnog udara.
- Zategnite sve proširene navrtke prema specifikaciji pomoću moment ključa. Ukoliko je suviše zategnuta, proširena navrtka može da se slomi nakon dužeg vremena.
- Ako jedinica radi satima kada je vazduh iznad plafona na visokoj temperaturi/visokoj vlažnosti (tačka rose iznad 26 °C), može doći do kondenzacije rose u unutrašnjoj jedinici ili plafonskim materijalima. Kod rada jedinica u ovim uslovima, dodajte izolacioni materijal (10–20 mm) na celu površinu jedinice i plafonske materijale kako biste izbegli kondenzaciju rose.

1.4. Pre električnih radova

⚠ Oprez:

- Obavezno ugradite strujne prekidače. Ukoliko nisu ugrađeni, može doći do strujnog udara.
- Za vodove za napajanje koristite standardne kablove dovoljnog kapaciteta. U suprotnom može doći do kratkog spoja, pregrevanja ili požara.
- Prilikom ugradnje vodova za napajanje, nemojte zatezati kablove.
- Obavezno uzemljite jedinicu. Ukoliko jedinica nije ispravno uzemljena, može doći do strujnog udara.
- Koristite automatske osigurače (fid sklopka, prekidač (+B osigurač) i zaštitni prekidač) sa naznačenim kapacitetom. Ako je kapacitet strujnog prekidača veći od navedenog kapaciteta, može doći do otkazivanja ili požara.
- Ne perite klima-uređaje.

1.5. Pre početka probnog rada

⚠ Oprez:

- Uključite glavni prekidač za napajanje više od 12 sati pre početka rada. Početak rada neposredno nakon uključivanja prekidača za napajanje može ozbiljno oštetiti unutrašnje delove.
- Pre početka rada proverite da li su sve ploče, štitnici i drugi zaštitni delovi pravilno ugrađeni. Rotirajući, vrući ili delovi sa visokim naponom mogu izazvati povrede.
- Ne koristite klima uređaj bez postavljenog vazdušnog filtera. Ukoliko vazdušni filter nije ugrađen, može se nakupiti prašina i doći do otkazivanja.
- Nemojte dodirivati prekidače vlažnim rukama. Može doći do strujnog udara.
- Nemojte dodirivati cevi za rashladnu tečnost tokom i neposredno nakon rada.
- Nakon prestanka rada, obavezno sačekajte najmanje pet minuta pre nego što isključite glavni prekidač za napajanje. U suprotnom, može doći do curenja vode ili otkazivanja.

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.



MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN